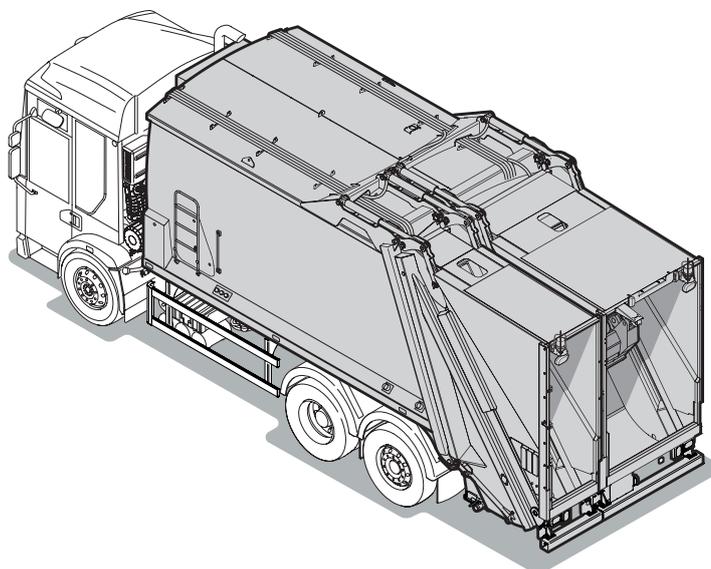


# OLYMPUS TWIN PACK

MANUAL DO OPERADOR





**Veículo de Recolha de Resíduos Olympus Twin Pack**

O presente Manual do Operador contém informações sobre o Veículo de Recolha de Resíduos Olympus Twin Pack. As informações contidas neste Manual devem ser utilizadas em conjunto com os Manuais do Operador para a cabina do chassis e qualquer equipamento auxiliar, tal como dispositivos de elevação de contentores de resíduos instalados no veículo de recolha de resíduos.



**IMPORTANTE:  
ANTES DE UTILIZAR O VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS.**

**É DE EXTREMA IMPORTÂNCIA QUE, ANTES DE UTILIZAREM O VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS, TODOS OS OPERADORES:**

- **TENHAM EFECTUADO UM CURSO DE FORMAÇÃO RECONHECIDO SOBRE A UTILIZAÇÃO SEGURA DO VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS.**
- **LEIA, COMPREENDA E RESPEITE TODAS AS INSTRUÇÕES INDICADAS NO CAPÍTULO 2 'PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA' DO PRESENTE MANUAL.**

Este manual do operador deverá estar sempre guardado num local seguro dentro do veículo com o qual foi fornecido.

A Dennis Eagle Ltd. (a Empresa) reserva-se o direito de alterar, em qualquer momento, as especificações, o design, o material, os procedimentos e as dimensões dos veículos descritos nesta publicação sem aviso prévio, de acordo com a política da Empresa de melhoramento contínuo do produto.

Apesar de a Empresa ter levado a cabo todos os esforços para fornecer um guia abrangente e preciso sobre o funcionamento económico e seguro do equipamento e de garantir a total correção das informações contidas no presente manual, a Empresa não se responsabiliza por quaisquer imprecisões ou consequências daí resultantes, incluindo perda ou danos da propriedade ou ferimentos de pessoas.

© 2022 Dennis Eagle Ltd.

## TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada num sistema de recuperação ou transmitida sob qualquer forma sem a autorização prévia da Empresa.

## Tradução das instruções originais.

Compilado e publicado por:

Resitul Equipamentos,  
Serviços e Tecnologias Ambientais Lda  
Núcleo empresarial da Venda do Pinheiro,  
Rua D 66  
2665-601 Venda do Pinheiro  
Portugal  
Telefone: +351 219 666 050  
www.resitul.pt

## Descrição

A carroçaria de recolha de resíduos do Olympus Twin Pack é uma carroçaria com carga traseira, fixa, fabricada de acordo com a norma EN 1501-1.

## Uso pretendido

A carroçaria de recolha de resíduos Olympus Twin Pack deve ser montada em chassis-cabinas especificadas para aplicação de recolha de resíduos e deve ser utilizada para recolher e transportar resíduos domésticos e industriais e materiais recicláveis.

A carroçaria de recolha de resíduos do Olympus Twin Pack não foi concebida para:

- Operação em condições severas, por ex. condições ambientais extremas, como:
  - Temperaturas abaixo -25°C e acima +40°C.
  - Operação em ambiente tropical.
- Operação em velocidade do vento superior a 75 km/h.
- Operação em ambientes contaminados.
- Operação em ambientes corrosivos.
- Operação em atmosferas potencialmente explosivas.
- Manuseamento de cargas cuja natureza possa provocar situações perigosas (por ex. resíduos quentes, ácidos e bases, materiais radioactivos, lixo contaminado, cargas especialmente frágeis, explosivos).
- Operação em embarcações.

## Nome e endereço do fabricante

Nome e endereço do fabricante  
Resitul Equipamentos,  
Serviços e Tecnologias Ambientais Lda  
Núcleo empresarial da Venda do Pinheiro,  
Rua D 66  
2665-601 Venda do Pinheiro  
Portugal  
Reino Unido.

EDIÇÃO	REFERENCIA DA PUBLICAÇÃO	DATA DA PUBLICAÇÃO	COMENTÁRIOS
Esta edição.	OT1D-OH-PT04D	Novembro de 2021.	Esta versão foi emitida para acrescentar o novo painel de controlo e controlos da cabina versão 4.
Edições anteriores.	-	-	-

## SOBRE O MANUAL DO OPERADOR

A Dennis Eagle Ltd. dá-lhe as boas-vindas como proprietário/operador de um novo Veículo de Recolha de Resíduos Olympus Twin Pack.

A aquisição do veículo Olympus Twin Pack representa um grande investimento em nome da sua organização.

Para proteger este investimento, reveste-se de extrema importância a leitura, compreensão e respeito de todas as instruções nas secções correspondentes desta publicação e de publicações equivalentes sobre maquinaria e equipamento auxiliar montado no veículo relativamente a:

- Segurança.
- Funcionamento correcto.
- Desempenho.
- Limpeza.
- Manutenção periódica.

O presente Manual do Operador e o Manual de Manutenção que o acompanha contêm informações sobre as unidades da Dennis Eagle Ltd. instaladas no veículo divididas em secções adequadas à configuração do veículo fornecido, nomeadamente:

- Corpo de recolha de resíduos.
- Dispositivo de elevação do contentor de resíduos.
- Equipamento adicional (ou seja, estribos).

O Manual do Operador e o Manual de Manutenção contêm todas as informações e dados relevantes necessários para utilizar a unidade Olympus Twin Pack apropriada e realizar os procedimentos designados de limpeza, manutenção e inspeção.

As informações contidas neste Manual do Operador devem ser utilizadas em conjunto com os Manuais do Operador de qualquer outro fabricante de chassis-cabina, equipamento ou máquinas que façam parte do veículo.

### **Importante:**

O presente manual do operador deverá estar sempre guardado num local seguro dentro do veículo com o qual foi fornecido.

Consulte sempre os capítulos de Informação Suplementar de cada secção do manual que fornecem espaço para a inclusão de informações adicionais específicas de um determinado veículo ou de informações de última hora.

Assegure o tempo necessário para se familiarizar com este veículo através da leitura atenta de todas as publicações fornecidas com o mesmo; quantas mais informações dispuser, tanto maior será a sua segurança, conforto e economia durante a condução.

É importante que leia as publicações equivalentes sobre maquinaria e equipamento auxiliar montado no veículo, visto que esse tipo de equipamento pode incluir bloqueios ou dispositivos semelhantes que afectam o funcionamento e desempenho do veículo. Se não o fizer, os efeitos sobre a segurança, vida útil, custos operacionais e o tempo de inactividade do veículo podem ser drásticos.

O desrespeito pelas instruções, especialmente pelas relacionadas com a manutenção periódica, pode afectar os termos da nossa garantia.

Em caso de dúvida, consulte o seu representante Dennis Eagle Ltd.

## SUPORTE PÓS-VENDA

A Dennis Eagle Ltd. reconhece a importância de oferecer um forte apoio pós-venda ao longo da vida do veículo e considera-a muito como uma extensão da oferta inicial do veículo.

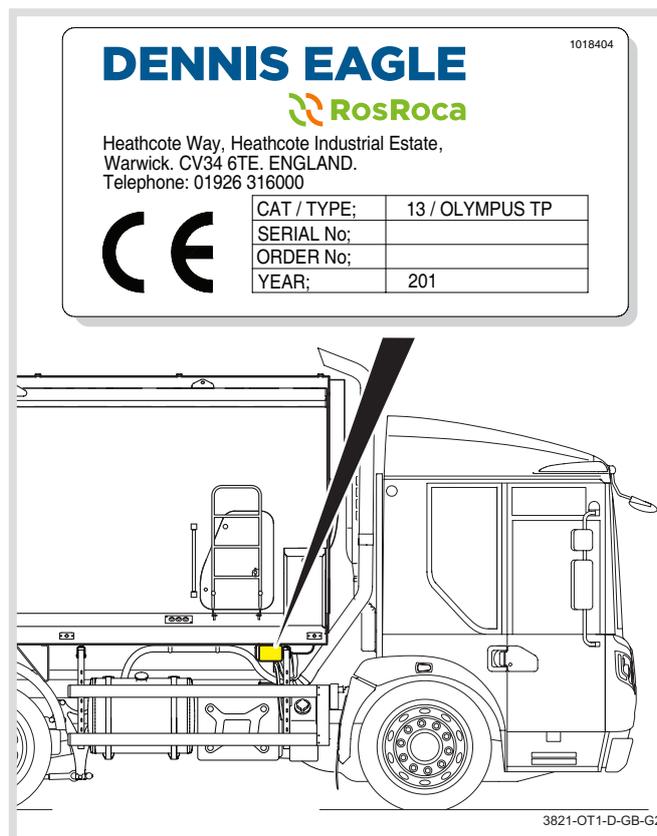
O serviço de pós-venda engloba uma rede de prestadores de serviços com centros regionais e uma loja de vendas operada a partir da sede da empresa, em Warwick.

Também são disponibilizados cursos de formação abrangentes, bem estruturados e que definem os padrões do setor.

Para mais informações sobre as nossas ofertas de pós-venda, contacte:

Resitul Equipamentos,  
Serviços e Tecnologias Ambientais Lda  
Núcleo empresarial da Venda do Pinheiro,  
Rua D 66  
2665-601 Venda do Pinheiro  
Portugal  
Telefone: +351 219 666 050  
www.resitul.pt

## ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO DA CARROÇARIA



A etiqueta de identificação da carroçaria está fixada na caixa de drenagem do lado direito.

A informação constante da etiqueta é apresentada abaixo:

Categoria da máquina / Tipo de contentor.

Número de série.

Número da encomenda.

Ano de fabrico.

## INFORMAÇÃO DO PROPRIETÁRIO

Esta secção proporciona espaço para que o proprietário, registe os números de série apropriados do chassis-cabina, carroçaria e equipamento instalado no veículo.

**Número de registo do veículo:** .....

**Data de aquisição:** .....

**Modelo da cabina do chassis:** .....

**NIV da cabina do chassis:** .....

Equipamento (i.e. Carroçaria)	Fabricante	Modelo	Número de série
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

# PREFÁCIO

## SÍMBOLO DE SEGURANÇA



Este símbolo indica instruções que podem ter sérios riscos para a saúde e segurança e/ou danos nos veículos. É OBRIGATÓRIO respeitar estas instruções.

Os avisos, advertências e notas são representados do seguinte modo:



**AVISO:**  
PROCEDIMENTOS QUE DEVEM SER SEGUIDOS RIGOROSAMENTE PARA EVITAR A POSSIBILIDADE DE DANOS PESSOAIS OU MORTE.



**Advertência:**  
Procedimentos que devem ser seguidos para evitar danos nos componentes ou mau funcionamento.

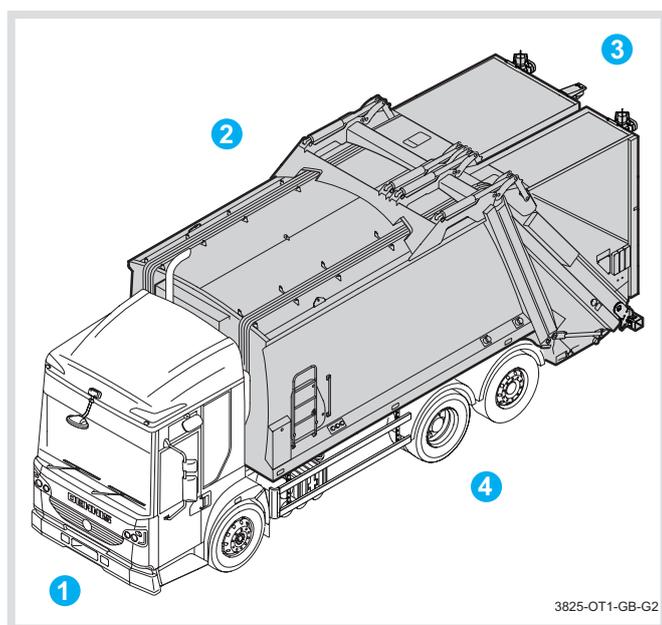
### Nota:



As notas são impressas com este estilo. Refere-se a informações essenciais sobre qualquer operação ou evento que não seja um **AVISO** ou **Advertência**.

## CONVENÇÕES - LADO DIREITO E LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

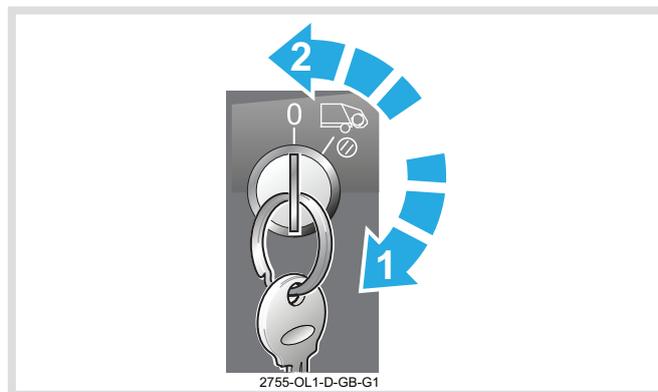
Sempre que no manual do operador é feita referência ao lado direito e ao lado esquerdo do veículo, é considerado o ponto de vista da pessoa sentada no banco do condutor.



1. Frente.
2. Lado direito.
3. Traseira.
4. Lado esquerdo.

## SENTIDO HORÁRIO E SENTIDO ANTI-HORÁRIO

Quando é feita referência neste Manual do Operador a rodar um item, por exemplo um interruptor de chave, 'no sentido dos ponteiros do relógio' ou 'no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio', essa referência relaciona-se com o sentido de rotação quando visto da face frontal do item.



1. Sentido dos ponteiros do relógio.
2. Sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

## DIMENSÕES E ESPECIFICAÇÕES

Salvo indicação em contrário, todas as dimensões estão em mm e representam o estado sem carga. Todas as especificações estão sujeitas às tolerâncias do fabricante. Todos os pesos são apresentados em kg e incluem óleo e água. Equipamentos adicionais podem alterar as dimensões e os pesos referidos.

## PUBLICAÇÕES RELACIONADAS

As seguintes publicações estão disponíveis para apoiar o Veículo de Recolha de Resíduos do Olympus Twin Pack:

- Guia de Referência Rápida.
- Manual de Manutenção.
- Manual de Oficina.
- Catálogo eletrônico ilustrado de peças.

Estão disponíveis no seu fornecedor Olympus Twin Pack.

# ÍNDICE

1	INTRODUÇÃO .....	1-2
2	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....	2-3
3	COMO FUNCIONA .....	3-3
4	CONTROLOS DO OPERADOR .....	4-3
5	UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA .....	5-3
6	OPÇÕES .....	6-3
7	SISTEMA VIKING BINLIFT .....	7-2
8	INFORMAÇÕES ADICIONAIS .....	8-2
I	ÍNDICE.....	I-1

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

# ÍNDICE

<b>1</b>	<b>INTRODUÇÃO .....</b>	<b>1-2</b>
1.1	VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS.....	1-2
1.2	VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS OLYMPUS TWIN PACK.....	1-2
1.3	CONFIGURAÇÕES DO OLYMPUS TWIN PACK.....	1-2
1.4	TAMANHOS DE CORPO DO OLYMPUS TWIN PACK .....	1-3
1.5	LOCALIZAÇÃO DAS PRINCIPAIS FUNCIONALIDADES.....	1-4
1.6	VEÍCULOS DE PASSAGEM ÚNICA .....	1-6
1.7	DISPOSITIVOS DE ELEVAÇÃO DO CONTENTOR DE RESÍDUOS.....	1-6
1.8	OPÇÕES DO DISPOSITIVO DE IÇAMENTO DE CONTENTORES DE RESÍDUOS .....	1-6
1.9	CERTIFICAÇÃO CE .....	1-7

## 1 INTRODUÇÃO

### 1.1 VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS

Um veículo de recolha de resíduos (RSU) é utilizado para recolher e transportar resíduos domésticos e industriais. Os resíduos são compactados no corpo de caixa de recolha por um mecanismo hidráulico para usufruir da carga máxima antes da transferência para uma lixeira.

### 1.2 VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS OLYMPUS TWIN PACK

A carroçaria do Olympus Twin Pack tem dois compartimentos separados, o corpo esquerdo e o corpo direito numa única estrutura de fábrica.

A carroçaria do Olympus Twin Pack de recolha de resíduos é geralmente montada sobre chassis-cabina Dennis Eagle Elite. A carroçaria também pode ser montada em chassis-cabina de outros fabricantes especificados para aplicação de recolha de resíduos.

### 1.3 CONFIGURAÇÕES DO OLYMPUS TWIN PACK

O corpo de recolha de resíduos do Olympus Twin Pack está disponível em três configurações, 35/65, 40/60 e 50/50.

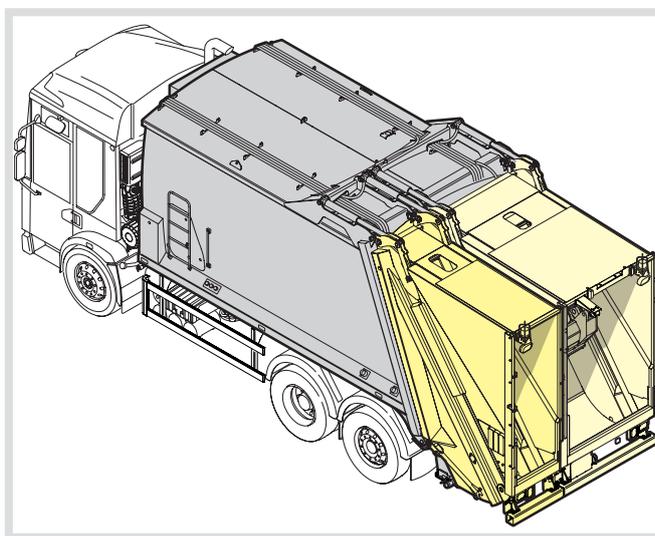
Nos corpos 35/65 e 40/60, o corpo da esquerda é mais estreito do que o da direita.

Nos corpos 50/50, o corpo da esquerda é do mesmo tamanho do que o da direita.

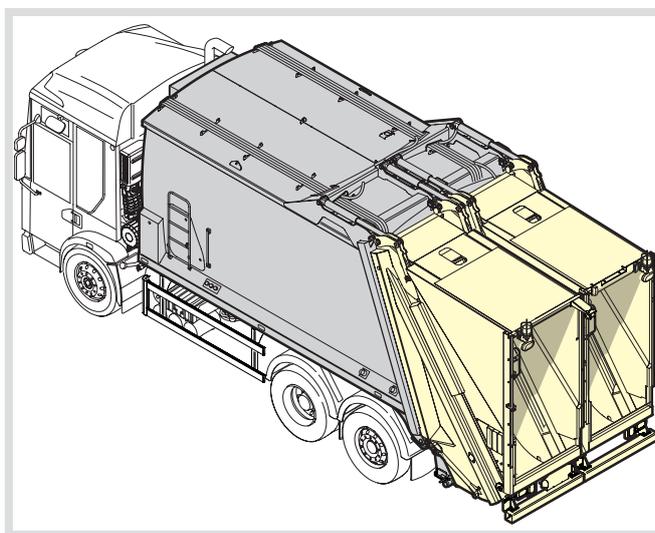
As carroçarias 35/65 e 50/50 são montadas em chassis de 2,50 m de largura 'larga'; as carroçarias 40/60 são montadas apenas em chassis de 2,25 m de largura 'estreita'.

Este Manual do Operador é comum a todas as configurações e tamanhos de corpo.

#### Veículo de Recolha de Resíduos Olympus Twin Pack 35/65



#### Veículo de Recolha de Resíduos Olympus Twin Pack 50/50



## 1.4 TAMANHOS DE CORPO DO OLYMPUS TWIN PACK

O corpo de recolha de lixo do Olympus Twin Pack está disponível nos seguintes tamanhos:

### Largo

TAMANHO		12**	16	19	22	27
35/65	Capacidade, compartimento esquerdo (pequeno) (m³).	4,5	5,9	6,8	7,7	9,8
	Capacidade, compartimento direito (grande) (m³).	8,1	10,4	12,1	13,7	17,2
50/50	Capacidade, compartimento esquerdo (m³).	6,3	8,2	9,4	10,7	13,4
	Capacidade, compartimento direito (m³).	6,3	8,2	9,4	10,7	13,4

\*\* 12 só está disponível como uma ' Variante de passagem única'.

### Estreito

TAMANHO		13N	17N
40/60	Capacidade, compartimento esquerdo (pequeno) (m³).	5,1	7,7
	Capacidade, compartimento direito (grande) (m³).	6,7	10,0

## 1.5 LOCALIZAÇÃO DAS PRINCIPAIS FUNCIONALIDADES

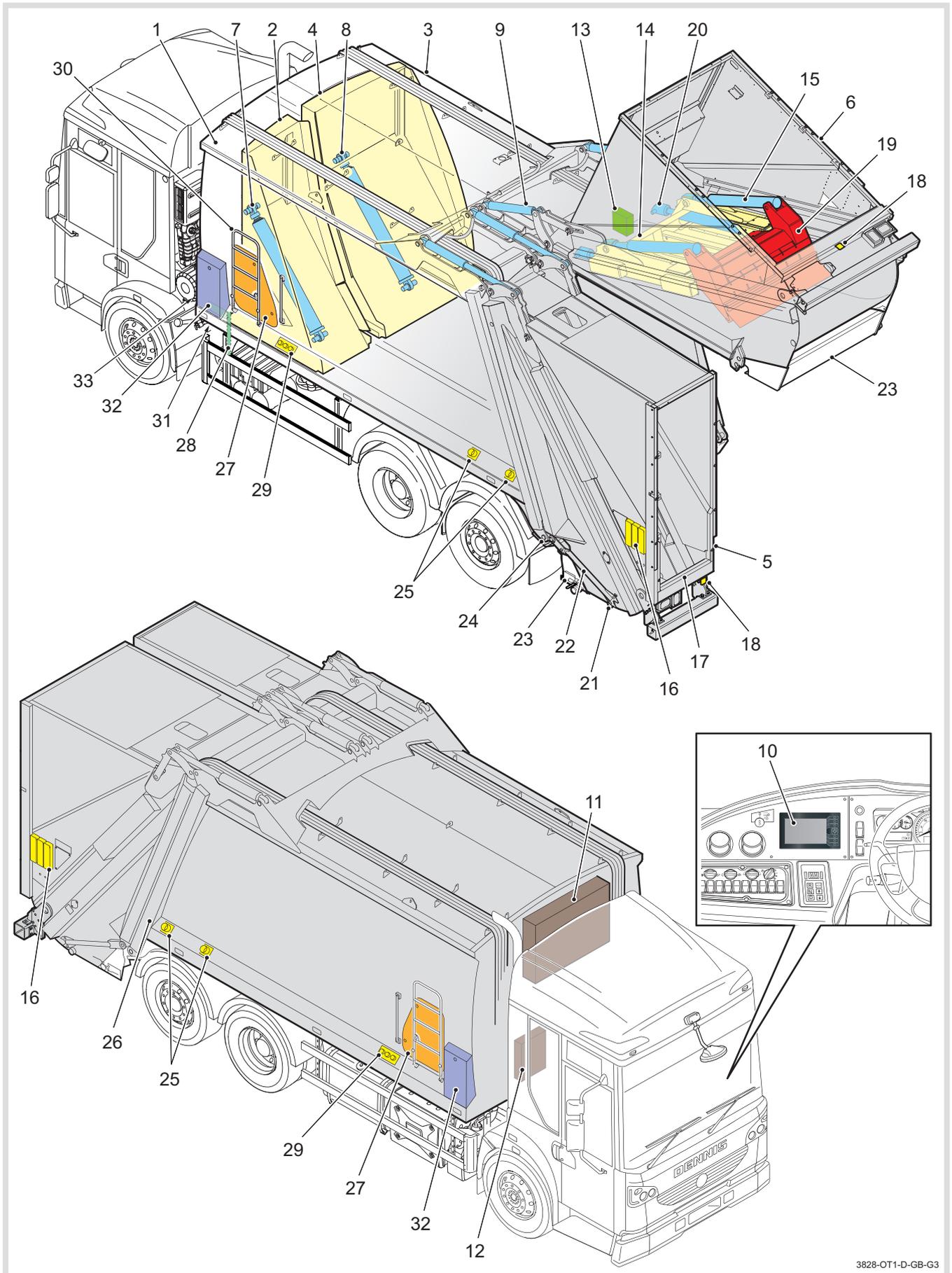
Localização das principais funcionalidades da carroçaria para a série de veículos de recolha de resíduos da Olympus Twin Pack:

1. Corpo esquerdo.
2. Placa de ejeção esquerda.
3. Corpo direito.
4. Placa de ejeção direita.
5. Porta traseira esquerda.
6. Porta traseira direita.
7. Cilindro de ejeção esquerdo.
8. Cilindro de ejeção direito.
9. Cilindro de subida/descida da porta traseira.
10. Posto de controlo da cabina (ver '4.2 Estação de controlo da cabina' na página 4-4).
11. Tanque de óleo hidráulico do corpo.
12. Válvula de controlo hidráulico do corpo.
13. Válvula de controlo hidráulico do mecanismo de compactação D.
14. Placa de transporte D.
15. Cilindro da placa de embalagem D.
16. Estação de controlo do mecanismo de compactação (ver '4.8 Estação de controlo do mecanismo de compactação' na página 4-39).
17. Carril Rave E (carregamento manual).
18. Botões de paragem de emergência E (por baixo do carril rave) (ver '4.10 Botões de paragem de emergência' na página 4-45).
19. Placa de embalagem D.
20. Cilindro da placa de transporte (atrás das coberturas) D.
21. Drenagem da porta traseira.
22. Suporte da porta traseira (ver '5.5 Prender/Soltar a porta traseira' na página 5-21).
23. Tanque de lixiviado\*.
24. Bloqueio da porta traseira/corpo da caixa.
25. Painel de controlo de descida da porta traseira (ver '4.7.17 Painel de controlo de descida da porta traseira' na página 4-38).
26. Selagem corpo/caixa E.
27. Porta de acesso ao corpo da caixa.
28. Drenagem do corpo da caixa.
29. Painel de controlo de descarga externo\* (ver '4.7.11 Painel de controlo de descarga externo (opção)' na página 4-34).
30. Escada de acesso\*.
31. Bomba manual\* (ver o manual de manutenção).
32. Caixa elétrica do corpo principal.
33. Ponto de enchimento hidráulico.

\* = Funcionalidades opcionais.

E = Vista esquerda.

D = Vista direita.



3828-OT1-D-GB-G3

# INTRODUÇÃO

## 1.6 VEÍCULOS DE PASSAGEM ÚNICA



Nos veículos de passagem única, a carroçaria de recolha de resíduos do Olympus Twin Pack é combinada com uma carroçaria de carga superior localizada entre a cabina e a frente da carroçaria de recolha de resíduos do Olympus Twin Pack.

### Sistema aberto



## 1.7 DISPOSITIVOS DE ELEVAÇÃO DO CONTENTOR DE RESÍDUOS

O seu veículo pode estar equipado com um ou mais dispositivos de elevação de contentores de resíduos para permitir a descarga de contentores de resíduos. Serão fornecidas instruções e dados de funcionamento, manutenção e oficina com o dispositivo de elevação de contentores de resíduos, que deverão ser lidos em conjunto com as presentes instruções.

Os dispositivos de elevação de contentores de resíduos instalados nesta máquina devem ser montados de acordo com as especificações aprovadas pela Dennis Eagle e em conformidade com os requisitos do Regulamento de Fornecimento de Maquinaria (Segurança).

### Dispositivo de elevação do contentor de resíduos aberto



## 1.8 OPÇÕES DO DISPOSITIVO DE IÇAMENTO DE CONTENTORES DE RESÍDUOS

O veículo de recolha de resíduos do Olympus Twin Pack está disponível em três configurações básicas:

Sistema aberto.

Dispositivo de elevação do contentor de resíduos aberto.

Dispositivo de elevação do contentor de resíduos fechado.

## Dispositivo de elevação do contentor de resíduos fechado



### 1.9 CERTIFICAÇÃO CE

Esta máquina é fornecida conforme com um tipo certificado CE. Quaisquer alterações ao material ou aos controlos são efectuados por conta e risco do proprietário da máquina e anulam por completo a certificação CE. As modificações não autorizadas também podem anular a garantia fornecida com este produto. Em caso de dúvida, contacte a Dennis Eagle Ltd.

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

## ÍNDICE

<b>2</b>	<b>PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....</b>	<b>2-3</b>
2.1	INTRODUÇÃO .....	2-3
2.2	UTILIZAÇÃO DO VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS.....	2-3
2.3	SÍMBOLO DE SEGURANÇA, AVISOS, ADVERTÊNCIAS E NOTAS .....	2-4
2.4	PESSOAL TREINADO .....	2-4
2.5	USO DESTAS INSTRUÇÕES .....	2-4
2.6	HIGIENE PESSOAL .....	2-4
2.7	VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.....	2-5
2.8	GERAL.....	2-5
2.9	ANTES DE DEIXAR O DEPÓSITO .....	2-6
2.10	VIAGEM PARA O PONTO DE RECOLHA .....	2-7
2.11	RECOLHA DE RESÍDUOS .....	2-7
2.12	DESLOCAÇÃO PARA O LOCAL DE DESCARGA.....	2-8
2.13	NO LOCAL DA DESCARGA.....	2-9
2.14	ANTES DE SAIR DO LOCAL DE DESCARGA .....	2-9
2.15	ETIQUETAS DE AVISO .....	2-10

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

## 2 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

### 2.1 INTRODUÇÃO

Este capítulo enuncia as linhas diretrizes para a utilização segura de veículos de recolha de resíduos.

As informações contidas neste capítulo devem ser lidas em conjunto com as Precauções de Segurança indicadas nas instruções do fabricante para qualquer equipamento auxiliar montado no veículo de recolha de resíduos.

Prática para o funcionamento seguro de carregadores traseiros e veículos de recolha de resíduos' emitida pelos fabricantes de equipamento de manuseamento de contentores (CHEM).

Compete a todos garantir um trabalho coletivo com segurança. O objectivo destas linhas directrizes consiste em chamar a atenção de todo o pessoal operacional para a segurança. Leia-as muito atentamente e utilize-as como um guia para uma prática de trabalho seguro constante.

As linhas diretrizes referidas neste manual não são definitivas. Poderão existir formas adicionais de assegurar que as organizações de operadores trabalhem em segurança; além disso, também é necessário respeitar todas as regras locais e práticas de trabalho seguro aplicáveis.

### 2.2 UTILIZAÇÃO DO VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS

O veículo de recolha de resíduos só deve ser utilizado para recolher e transportar resíduos domésticos e comerciais.



# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

## 2.3 SÍMBOLO DE SEGURANÇA, AVISOS, ADVERTÊNCIAS E NOTAS

O símbolo de segurança a seguir é usado ao longo deste manual para indicar informações que são essenciais para a Saúde e Segurança. O símbolo aplica-se a TODAS as informações contidas neste capítulo.



Todas as informações de segurança DEVEM ser rigorosamente seguidas.

### AVISOS



**AVISO:**  
OS AVISOS DE ATENÇÃO SÃO IMPRESSOS NESTE FORMATO. REFEREM-SE A QUALQUER PROCEDIMENTO QUE DEVA SER SEGUIDO RIGOROSAMENTE PARA EVITAR A POSSIBILIDADE DE FERIMENTOS PESSOAIS OU MORTE.



**Advertência:**  
Os avisos de advertência são impressos neste formato. São utilizados em todos os procedimentos que devem ser seguidos para se evitar danos ou funcionamento incorreto de componentes.

### Nota:



As notas são impressas neste formato. Refere-se a informações essenciais sobre qualquer operação ou evento que não seja um **AVISO** ou **Advertência**.

## 2.4 PESSOAL TREINADO

Este veículo pode ser perigoso em mãos erradas, e apenas pessoas autorizadas e devidamente treinadas, utilizando os equipamentos de segurança aprovados, quando apropriado, devem operar e efectuar serviços ou reparos neste veículo.

## 2.5 USO DESTAS INSTRUÇÕES

As presentes instruções destinam-se apenas a ser utilizadas por pessoal formado e autorizado relativamente às máquinas para as quais esta publicação é aplicável. Não devem ser utilizadas por qualquer outra pessoa, em qualquer outra maquinaria ou para qualquer outro fim.

## 2.6 HIGIENE PESSOAL

A higiene pessoal é sempre importante, especialmente para quem trabalha em ambientes de eliminação de resíduos, onde existe a possibilidade de ratazanas procriarem e propagarem doenças, tais como a LEPTOSPIROSE.

Leptospirose, ou síndrome de Weil, é uma forma de icterícia com fases iniciais semelhantes à gripe. A infecção, algumas vezes, entra no corpo através de rachaduras na pele, de modo que é importante o tratamento de primeiros socorros em todas as feridas.

A leptospirose propaga-se através da urina das ratazanas. Caso tenha a mais ligeira suspeita de estar a trabalhar em um ambiente contaminado, siga rigidamente as regras a seguir:

1. Use roupas de protecção em todos os momentos.
2. Aplicar cremes de barreira antes de cada período de trabalho.



Os preparados com lanolina substituem os óleos naturais da pele que podem ser removidos durante lavagens.

3. Depois de despir o vestuário de protecção, lave-o a fundo e deixe-o secar.
4. Lave bem as mãos e os antebraços após o trabalho, especialmente antes de comer e beber.
5. Lave todos os arranhões, esfoladuras ou cortes na pele, trate com antissépticos e cubra com uma compressa estéril. Isto é válido para TODAS as feridas; não apenas aquelas provocadas no trabalho.
6. Se o kit de primeiros socorros do veículo tiver de ser reabastecido, comunique o facto ao seu supervisor.
7. Com qualquer lesão que seja mais do que um arranhão ou corte ligeiro, consulte o seu médico e mencione o tipo de trabalho que faz.
8. Caso surjam doenças da pele, obtenha aconselhamento médico.
9. Em todas as visitas ao seu médico, mencione o tipo de trabalho que faz e o ambiente em que trabalha.
10. Não permita que o interior do vestuário de protecção fique sujo.
11. Ao trabalhar, não esfregue a boca, nariz ou olhos.
12. Não lave a pele com combustíveis, diluentes ou solventes.

## 2.7 VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO

Ao operar o veículo de recolha de resíduos, utilize vestuário de protecção em conformidade com a legislação relativa à saúde e à segurança e com as normas aplicáveis ao país em que o veículo está a ser utilizado, incluindo:

1. Um fato de protecção, ou um conjunto de duas peças de protecção, não muito solto e de uma cor distinta.
2. Calçado de protecção ou sapatos com biqueira de aço e palmilhas.
3. Um chapéu de protecção duro.
4. Luvas de protecção.
5. Óculos de protecção.
6. Máscara e óculos de partículas, se estiver a trabalhar em condições poeirentas.
7. Devem ser usadas fitas para o braço ou um casaco reflector durante a recolha de lixo ou em qualquer outra situação onde possa existir perigo de veículos em movimento ou de maquinaria de operação manual.

## 2.8 GERAL



### AVISOS:

**LEMBRE-SE SEMPRE QUE O CORPO DO OLYMPUS TWIN PACK TEM DUAS PORTAS E MECANISMOS DE PORTA DA CAUDA SEPARADOS. ESTES PODEM FUNCIONAR INDEPENDENTEMENTE UM DO OUTRO.**

**AO PASSAR PELA TRASEIRA DO VEÍCULO, CERTIFIQUE-SE DE QUE SABE QUAL O MECANISMO DA PORTA TRASEIRA QUE ESTÁ A FUNCIONAR.**

**OS CONTROLOS PARA A CARROÇARIA DIREITA ESTÃO DO LADO DIREITO (LADO DO TRÂNSITO) DO VEÍCULO. CERTIFIQUE-SE DE QUE A ESTRADA ESTÁ LIVRE ANTES DE SAIR PARA OPERAR OS CONTROLOS.**

1. O operador de um veículo de recolha de lixo tem o dever de assegurar que os operacionais compreendam os princípios e procedimentos de funcionamento e todas as instruções de segurança relevantes.
2. É proibido utilizar um veículo de recolha de resíduos se algum dos respetivos dispositivos de segurança estiver modificado ou não funcionar de acordo com as especificações.
3. Ao efetuar trabalhos no veículo ou nos respetivos mecanismos, é essencial travar as portas do veículo, remover as chaves e colocar as notas de aviso.
4. Os operadores não podem andar em qualquer outra parte do veículo que não a cabina ou os estribos, quando montados.
5. Os operacionais não devem:
  - Entrar na carroçaria.
  - Subir para o telhado ou caminhar sobre o mesmo.
  - Subir para a porta traseira.
  - Subir para contentores de resíduos.
6. O veículo de recolha de resíduos, o respetivo chassis-cabina, carroçaria, mecanismo de compactação de resíduos e qualquer equipamento auxiliar, tais como dispositivos de elevação de contentores de resíduos, devem ser sempre operados e mantidos corretamente, de acordo com as instruções do fabricante.
7. Nunca guarde resíduos no corpo da caixa - esta apenas pode ser utilizada para recolha e transporte.
8. Ao lavar sob pressão o veículo de recolha de resíduos, o respetivo chassis-cabina, carroçaria, mecanismo de compactação de resíduos e qualquer equipamento auxiliar, tais como dispositivos de elevação de contentores de resíduos, não permitem que o bocal do jato se aproxime mais de 1 metro.



### AVISO:

**NÃO APONTE O JATO DE ÁGUA PARA NENHUMA PESSOA. OS JACTOS DE ALTA PRESSÃO PODEM CAUSAR FERIMENTOS.**



### Cuidado:

**Os jatos de água de alta pressão podem provocar danos sérios nos equipamentos eléctricos.**

# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

9. Nunca accione o veículo de recolha de resíduos e quaisquer dispositivos suplementares, tais como dispositivos de elevação de contentores de resíduos, a menos que:
  - Seja um operador com a formação adequada.
  - Esteja numa condição de manutenção correta, com todos os sistemas operacionais e os respectivos componentes de segurança a funcionar de acordo com as especificações.
10. O veículo de recolha de resíduos não pode ser utilizado se alguma das suas coberturas de proteção estiver em falta ou danificada. Estas coberturas são essenciais para a segurança do pessoal de operação, visto que o protegem de potenciais perigos derivados de componentes em movimento (ou seja, cilindros) e da expulsão de resíduos.
11. Não exceder os pesos brutos do eixo e/ou do veículo para o chassis-cabina. Todos os chassis-cabinas têm informações sobre o peso bruto do eixo e do veículo numa placa situada na cabina. É importante que os pesos brutos do veículo sejam cuidadosamente monitorizados nas primeiras semanas de utilização. Se, por uma qualquer razão, os pesos constantes da placa forem regularmente ultrapassados, consulte o departamento de assistência da Dennis Eagle Ltd. ou o seu agente local.
12. Não olhe directamente para os feixes de LEDs de alto brilho, tais como lâmpadas LED e faróis de aviso; ao fazê-lo poderá causar danos permanentes nos seus olhos.

## 2.9 ANTES DE DEIXAR O DEPÓSITO

Antes de deixar o depósito verifique e assegure-se de que:

1. Não existem resíduos, papel ou materiais inflamáveis na proximidade do motor ou do sistema de escape. Estes poderiam causar um incêndio quando o motor é ligado. Caso necessário, incline a cabina (ver Manual do Operador do Fabricante da Cabine) para fazer uma inspeção minuciosa.
2. Os sistemas de chassis e de cabina estão a funcionar de acordo com as especificações: luzes, limpa pára-brisas, estado e pressões dos pneus, etc. ver o(s) capítulo(s) relevante(s) do Manual do Operador do chassis-cabina.
3. Todos os equipamentos auxiliares estão a funcionar de acordo com as especificações. Ver o(s) capítulo(s) correspondente(s) do manual do operador do fabricante do equipamento.
4. Todos os circuitos de segurança, bloqueios e componentes operacionais estão a funcionar de acordo com as especificações.
5. Todas as placas de registo estão limpas e claramente visíveis.
6. Todas as etiquetas com instruções de aviso estão limpas e legíveis.
7. Todos os alarmes visuais e acústicos estão a funcionar de acordo com as especificações.
8. Os seguintes níveis de fluidos estão correctos:
  - **Chassis-cabina** - Consultar o Manual do Operador da Chassis-cabina.
  - **Carroçaria** - Nível de óleo do sistema hidráulico (consultar o Manual de Manutenção).
9. A tripulação do veículo obteve formação sobre a utilização segura da máquina e usa vestuário de protecção adequado.
10. O número de pessoas da tripulação não excede a capacidade de bancos da cabina do veículo.
11. As portas da cauda estão devidamente fechadas.
12. O interruptor da 'Estrutura Principal' está na posição OFF sem a chave (ver '4.2.1 Interruptor principal da carroçaria' na página 4-6).
13. O chassis, a cabina, a carroçaria e as unidades auxiliares, se montadas, assim como os respectivos sistemas, estão isentos de lama acumulada ou de detritos provenientes do aterro, podendo estes prejudicar ou danificar os sistemas e tornar o veículo pouco seguro e/ou inutilizável.

## 2.10 VIAGEM PARA O PONTO DE RECOLHA

Durante a viagem para o ponto de recolha:

1. Todos os elementos da tripulação deverão estar sentados e utilizar cintos de segurança.
2. As portas da cauda devem estar devidamente fechadas contra o corpo.
3. O interruptor da 'Estrutura Principal' está na posição OFF (ver '4.2.1 Interruptor principal da carroçaria' na página 4-6).
4. Os objectos pessoais (p. ex., casacos, marmitas, etc.) têm de estar guardados em segurança na cabina - utilize os cabides para casacos, se fornecidos.
5. As garrafas, latas, etc. **NÃO PODEM** ser deixadas no pavimento da cabina, visto que poderão rolar para debaixo dos pedais do travão ou da embraiagem, causando uma obstrução que pode ser perigosa.
6. Qualquer dispositivo de elevação de contentores de resíduos deve estar na posição de estiva ou de viagem antes de deslocar o veículo (consultar o Manual do Operador do Dispositivo de Elevação de Contentores de Resíduos).
  - Ao viajar sobre terreno acidentado, o dispositivo de elevação de contentores de resíduos pode ser levantado para evitar o aterramento. As luzes traseiras **NÃO DEVEM** ficar obstruídas ao deixar o dispositivo de elevação do contentor de resíduos numa posição intermédia.

## 2.11 RECOLHA DE RESÍDUOS

Durante a recolha de resíduos:

1. Todo o pessoal deve estar familiarizado com a posição, utilização e função dos botões de 'Paragem de emergência'.
2. Mantenha sempre o pavimento da cabina, a escada de acesso e as solas do calçado limpas e sem detritos.
3. Verifique se a estrada ou o passeio está livre de veículos a circular na direcção contrária/a ultrapassar, peões ou outras obstruções antes de abrir a porta da cabina e sair da mesma. A tripulação tem de sair sempre pelo lado da berma da estrada.
4. Preste especial atenção ao sair pela traseira do veículo para atravessar a estrada.
5. Utilize o sinal sonoro com frequência com um sinal predefinido para manter o seu condutor informado.
6. Utilize os faróis intermitentes de aviso para avisar as pessoas presentes nas imediações sobre a sua presença.
7. Durante as operações de paragem/arranque contínuas, tenha especial atenção aos restantes utilizadores da estrada.
8. Tenha cuidado ao carregar vidro; cubra-o com resíduos antes de accionar o mecanismo de compactação.
9. Certifique-se de que a lâmina da placa do embalador cobre todos os resíduos antes de movimentar o veículo.
10. **NÃO** conduza o veículo com a porta da cabina aberta.
11. **NÃO** deixe o veículo sem vigilância.
12. **NÃO** abandone a cabine, em circunstância alguma, sem aplicar o travão de mão.
13. **NÃO** faça marcha-atrás com o veículo sem supervisão.
14. **NÃO** se distraia durante a utilização do equipamento.
15. **NÃO** permita que transeuntes se aproximem do veículo enquanto a máquina estiver em funcionamento.
16. **NÃO** remova objectos da cuba nem toque na mesma em qualquer momento do ciclo de compactação.
17. **NÃO** segure em objectos de grandes dimensões enquanto o prato de compressão os estiver a cortar.
18. **NÃO** sobrecarregue a cuba antes do carregamento.
19. **NÃO** entre em nenhuma parte da carroçaria.
20. **NÃO** ajuste as válvulas de pressão hidráulica ou de sequência - tal pode tornar a máquina pouco segura.
21. **NÃO** carregue recipientes sob pressão.
22. **NÃO** carregue televisores.
23. **NÃO** carregue frigoríficos com gases CFC.
24. **NÃO** carregue cinzas quentes ou detritos em chamas.



**AVISO:**  
**EM CASO DE INCÊNDIO, DESOCUPAR O VEÍCULO E CHAMAR OS BOMBEIROS DE EMERGÊNCIA.**

25. **NÃO** carregue baterias de automóveis carregadas e molhadas.
26. **NÃO** carregue resíduos tóxicos conhecidos.

Ao utilizar um dispositivo de levantamento de contentores de resíduos para recolher os resíduos:

27. Assegure-se de que o contentor de resíduos não está danificado e de que a tampa (se existente) está fechada.
28. Assegure-se de que o contentor de resíduos não está demasiado cheio. A tampa tem de estar totalmente fechada e os conteúdos não podem sobressair do contentor de lixo.
29. Posicione corretamente o contentor de resíduos antes de utilizar o equipamento.
30. O pessoal deve manter-se afastado da traseira do veículo enquanto o dispositivo de elevação do contentor de resíduos estiver em funcionamento.
31. O contentor de resíduos pode ser parado em qualquer posição, libertando o botão 'Levantar' do dispositivo de elevação do contentor de resíduos.
32. Qualquer dispositivo de elevação de contentores de resíduos deve estar na posição de estiva ou de viagem antes de deslocar o veículo (consultar o Manual do Operador do Dispositivo de Elevação de Contentores de Resíduos).
33. **NÃO** tente esvaziar contentores de resíduos que sejam incompatíveis com o dispositivo de elevação de contentores de resíduos instalado no veículo (consultar o Manual do Operador do Dispositivo de Elevação de Contentores de Resíduos).
34. **NÃO** caminhe sob ou nem se coloque por baixo de contentores de resíduos levantados.
35. **NÃO** abane o contentor com força ao depositar os resíduos. Tal pode danificar o contentor de resíduos ou o dispositivo de elevação do contentor de resíduos e resultar numa situação perigosa. Se os resíduos estiverem presos no contentor de lixo, este deve ser baixado até ao pavimento e a obstrução deve ser removida.
36. **NUNCA** apoie o dispositivo de levantamento de contentores de resíduos manualmente. Se o contentor de lixo for demasiado pesado, deve ser baixado até ao solo e o peso correspondente reduzido.
37. **NÃO** suba para cima dos caixotes de lixo ou da cuba para reorganizar os resíduos.
38. **NÃO** conduza com contentores de resíduos suspensos no dispositivo de elevação de contentores de resíduos.

Carregamento do Twin Pack:

39. **NÃO** utilize o OLTP carregando apenas 1 lado. Se for recolhido apenas um tipo de resíduos, ambas as cavidades corporais devem ser utilizadas especialmente se se recolherem materiais de alta densidade, por exemplo, resíduos verdes húmidos.
40. Ao contrário de um RCV convencional de compartimento único, o Twin Pack tem 2 volumes de corpo que podem ser carregados independentemente. Embora isto tenha benefícios óbvios ao considerar diferentes recolhas de fluxos de resíduos, é importante que o utilizador da RCV considere as implicações dos diferentes tipos de resíduos carregados em cada cavidade da carroçaria, as suas densidades associadas e o possível impacto nas características de condução e manuseamento dos veículos durante a sua ronda planeada de recolha e logística de descarga.

## 2.12 DESLOCAÇÃO PARA O LOCAL DE DESCARGA

Durante as viagens para o local de descarga:

1. Conduza sempre com cuidado, especialmente quando o veículo estiver totalmente carregado, visto que o seu manuseamento e características terão sofrido alterações. O condutor deverá ter em linha de conta esta alteração da condição de descarregado para a condição de carregado.
2. A lâmina da placa do embalador deve cobrir o lixo.
3. O interruptor da 'Estrutura Principal' deverá estar na posição OFF (ver '4.2.1 Interruptor principal da carroçaria' na página 4-6).
4. Os elementos da tripulação **DEVERÃO** estar sentados e utilizar cintos de segurança.
5. As portas da cauda devem estar devidamente fechadas contra o corpo.
6. Os objectos pessoais (p. ex., casacos, marmitas, etc.) têm de estar guardados em segurança na cabina - utilize os cabides para casacos, se fornecidos.
7. **NÃO** PODEM ser deixadas no pavimento da cabina garrafas, latas, etc. visto que poderão rolar para debaixo dos pedais do travão ou da embraiagem, causando uma obstrução que pode ser perigosa.
8. Qualquer dispositivo de elevação de contentores de resíduos deve estar na posição de estiva ou de viagem antes de deslocar o veículo (consultar o Manual do Operador do Dispositivo de Elevação de Contentores de Resíduos).
  - Ao viajar sobre terreno acidentado, o dispositivo de elevação de contentores de resíduos pode ser levantado para evitar o aterramento. As luzes traseiras **NÃO DEVEM** ficar obstruídas ao deixar o dispositivo de elevação do contentor de resíduos numa posição intermédia.

## 2.13 NO LOCAL DA DESCARGA

No local de descarga:

1. Ligue os faróis de aviso antes de começar a operação de descarga.
2. Siga sempre as instruções específicas para o local.
3. Apenas os elementos da tripulação essenciais devem abandonar a cabina durante a operação de descarga - se permitido pelas instruções do local de descarga.
4. Certifique-se de que está familiarizado com o tamanho físico do veículo, em particular a altura da porta traseira e o dispositivo de elevação do contentor de resíduos, se instalado, levantado.
5. Antes de tentar levantar a porta traseira, verifique se o solo/superfície está nivelado e firme - (ver Diretrizes Operacionais da Ponta da Face).
6. Nas carroçarias 35/65 e 40/60, o corpo da esquerda é mais estreito do que o da direita.
7. Antes da elevação/abaixamento da porta traseira, assegure-se de que a zona próxima da mesma está livre.
8. Assegure-se de que a zona da cuba está livre antes de expulsar a carga.
9. **NÃO** se desloque para a traseira do veículo, na porta de entrada.
10. **NÃO** caminhe sob a porta traseira quando esta estiver a ser levantada ou descida.
11. **NÃO** caminhe sob a porta traseira elevada, exceto se a mesma estiver suportada pelos apoios correspondentes.
12. **NÃO** caminhe sob a porta traseira elevada durante o ciclo de limpeza da mesma.
13. **NÃO** conduza o veículo com a porta traseira levantada.

## 2.14 ANTES DE SAIR DO LOCAL DE DESCARGA

Antes de abandonar o local de descarga, assegure-se de que:

1. Não existem resíduos, papel ou materiais inflamáveis na proximidade do motor ou do sistema de escape. Estes poderiam causar um incêndio quando o motor é ligado. Caso necessário, incline a cabina (ver Manual do Operador do Fabricante da Cabine) para fazer uma inspeção minuciosa.
2. Os vedantes da porta traseira não contêm detritos nem estão danificados.
3. As portas traseiras estão fechadas e devidamente trancadas.
4. O veículo está isento de danos no seu chassis-cabina e carroçaria.
5. As lâmpadas utilizadas para o funcionamento seguro do veículo na via pública ainda estão a funcionar corretamente, e estão limpas e visíveis.
6. Todas as placas da carroçaria, (p. ex. matrículas, placas de registo e instruções de aviso para outros utilizadores) estão limpas e claramente visíveis.
7. O interruptor da 'Estrutura Principal' está na posição OFF (ver '4.2.1 Interruptor principal da carroçaria' na página 4-6).
8. O veículo é **SEGURO** para prosseguir.
9. O chassis, a cabina, a carroçaria e as unidades auxiliares, se montadas, assim como os respectivos sistemas estão limpos de lama acumulada ou de detritos provenientes do aterro, podendo estes prejudicar ou danificar os sistemas e tornar o veículo pouco seguro e/ou inutilizável.

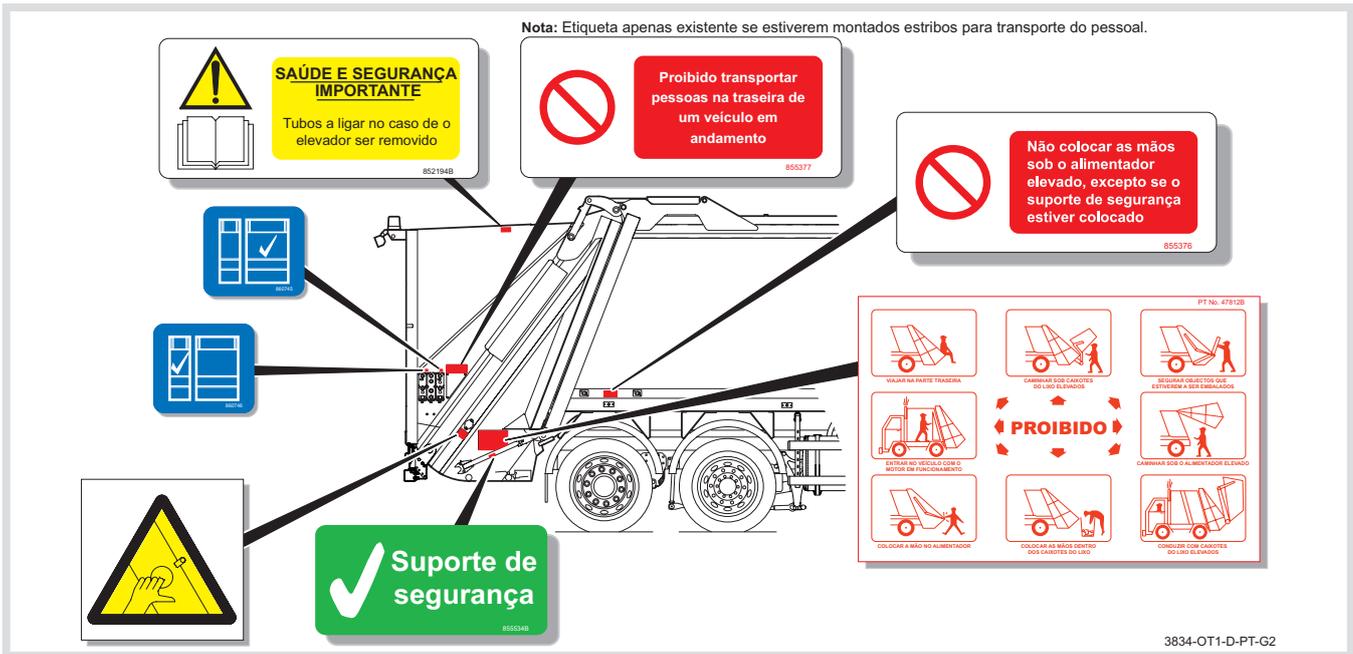
# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

## 2.15 ETIQUETAS DE AVISO

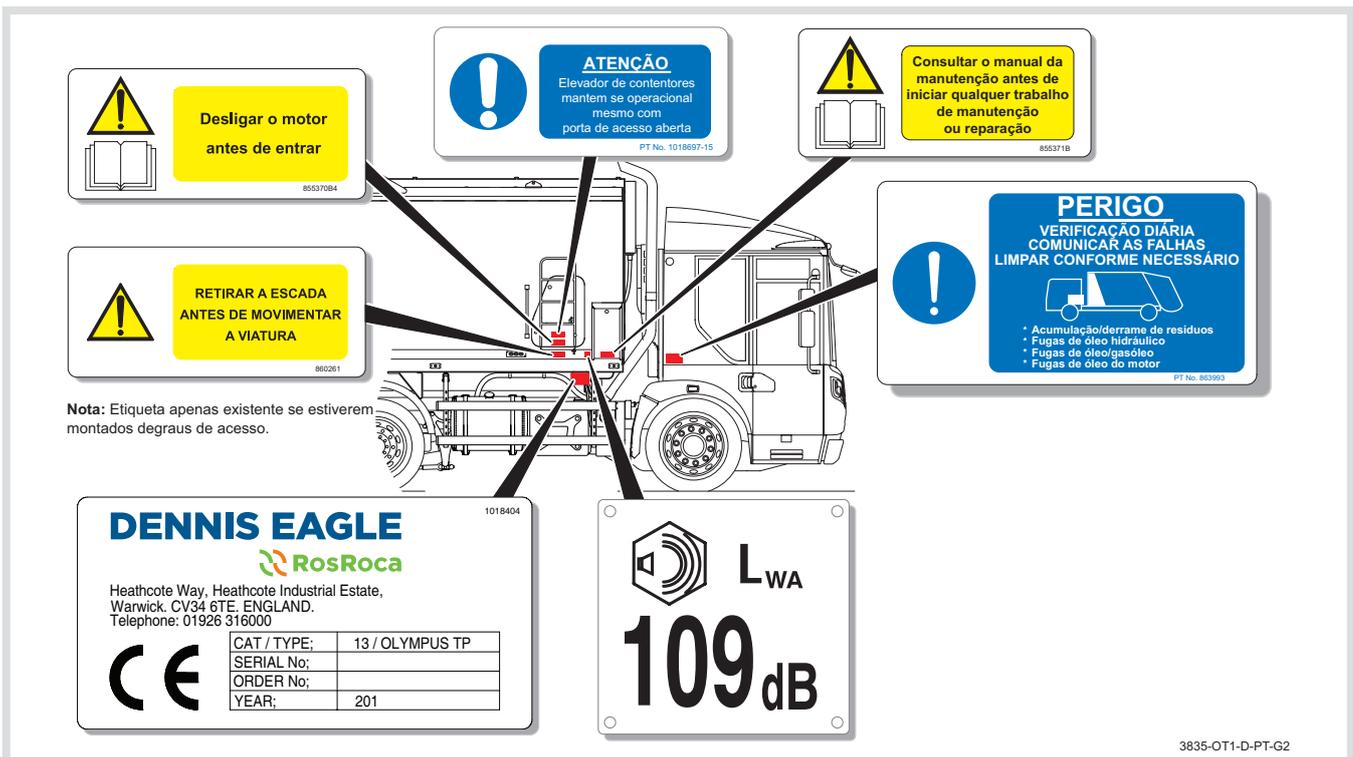
As etiquetas de advertência afixadas no corpo destinam-se a:

- Avisar os operadores ou o pessoal de manutenção para não realizarem ações que possam causar a morte (rótulos vermelhos).
- Avisar os operadores ou o pessoal de manutenção de ações que possam causar ferimentos ou danos no funcionamento da carroçaria (etiquetas amarelas).
- Fornecer informações de segurança importantes (rótulos azuis).
- Identificar os acessórios de segurança (etiquetas verdes).

### Etiquetas de aviso; lado direito traseiro da carroçaria de recolha de resíduos

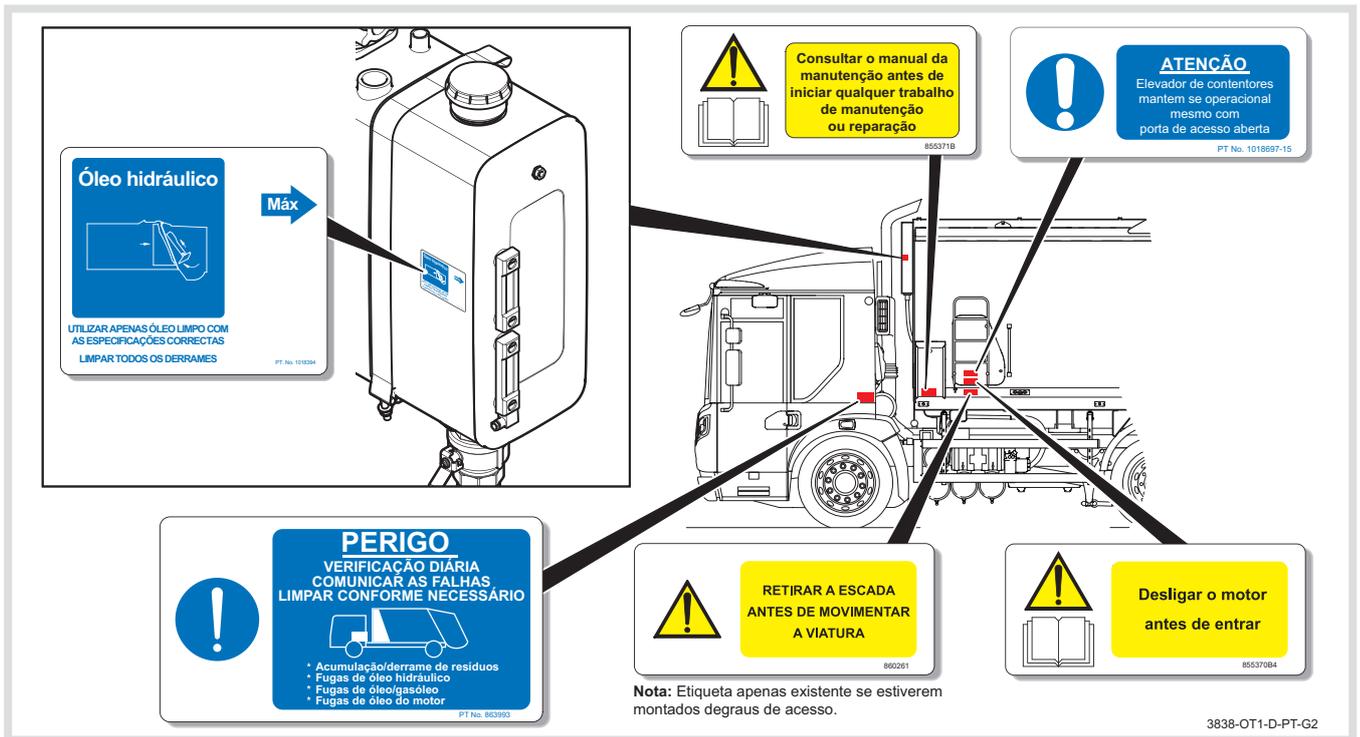


### Etiquetas de advertência; frente direita da carroçaria de recolha de resíduos

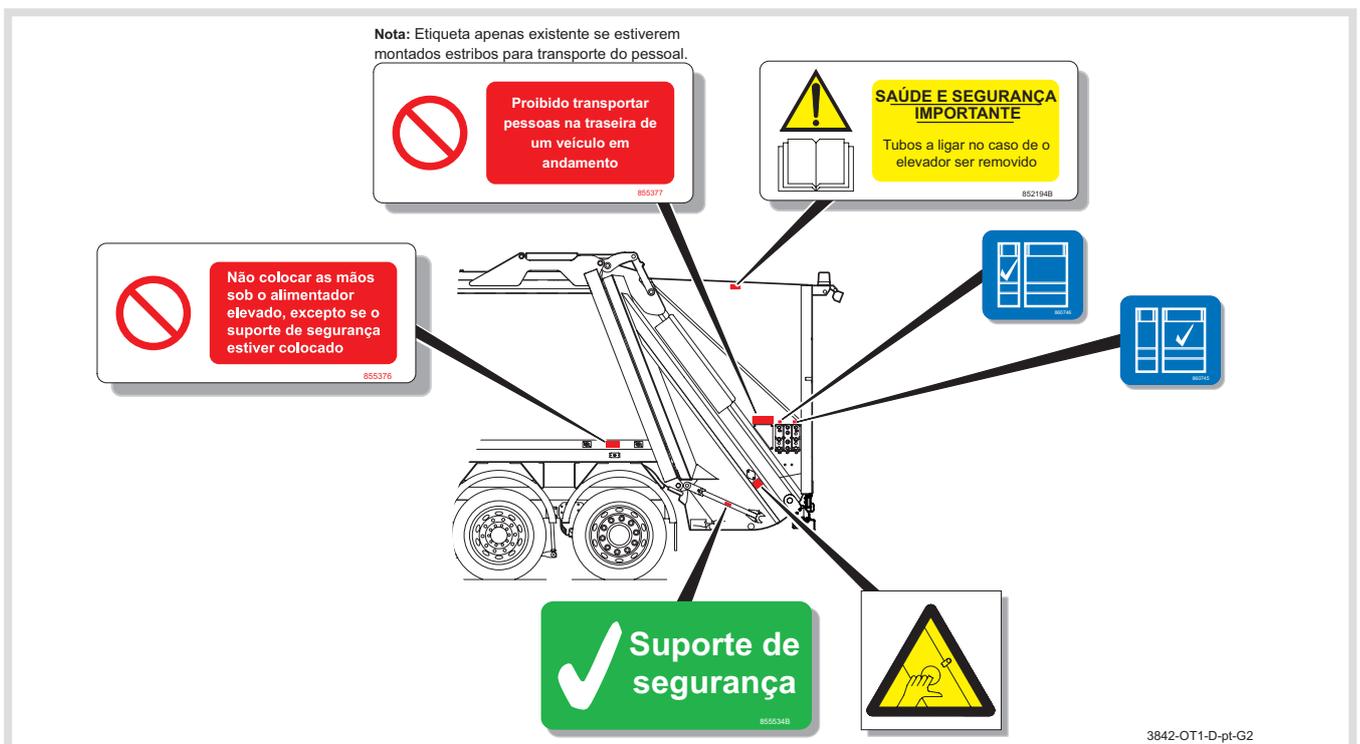


# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

## Etiquetas de aviso; lado esquerdo dianteiro da carroçaria de recolha de resíduos

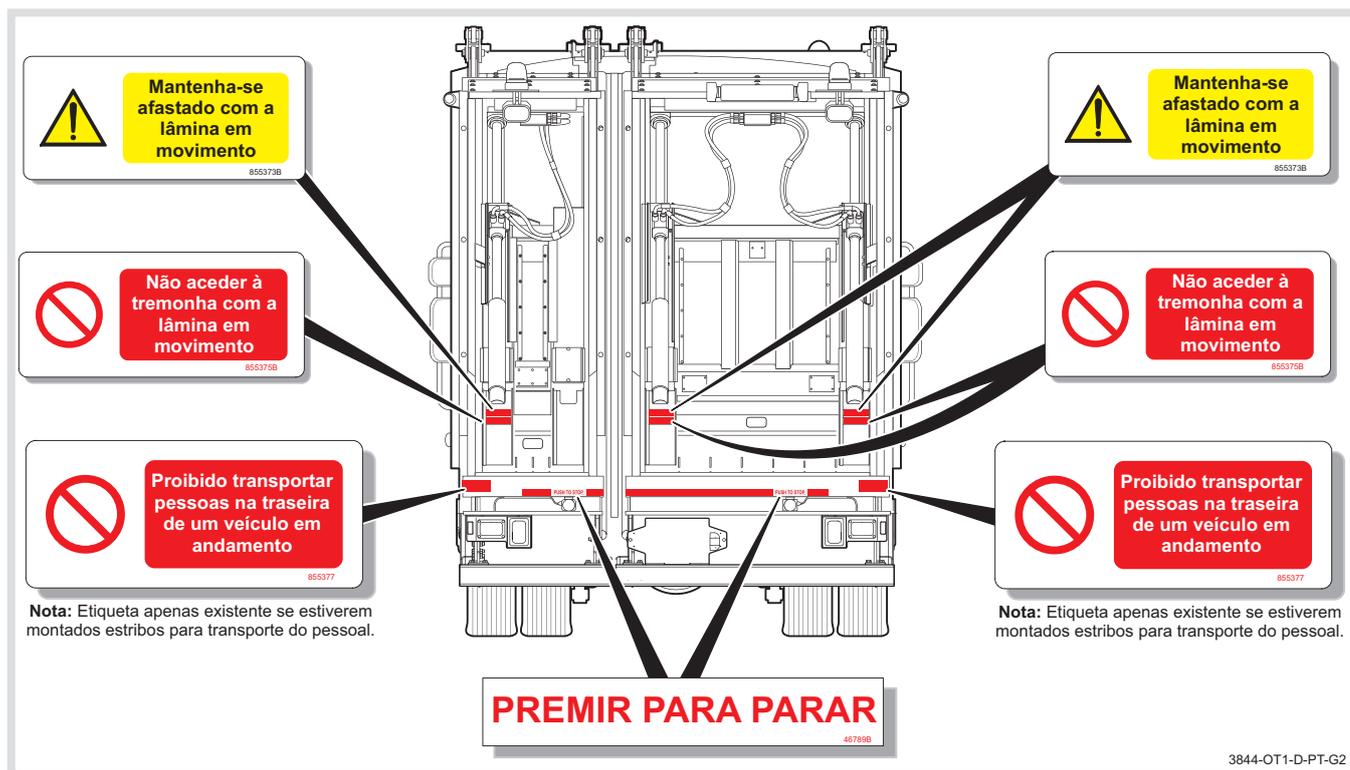


## Etiquetas de aviso; lado esquerdo dianteiro da carroçaria de recolha de resíduos

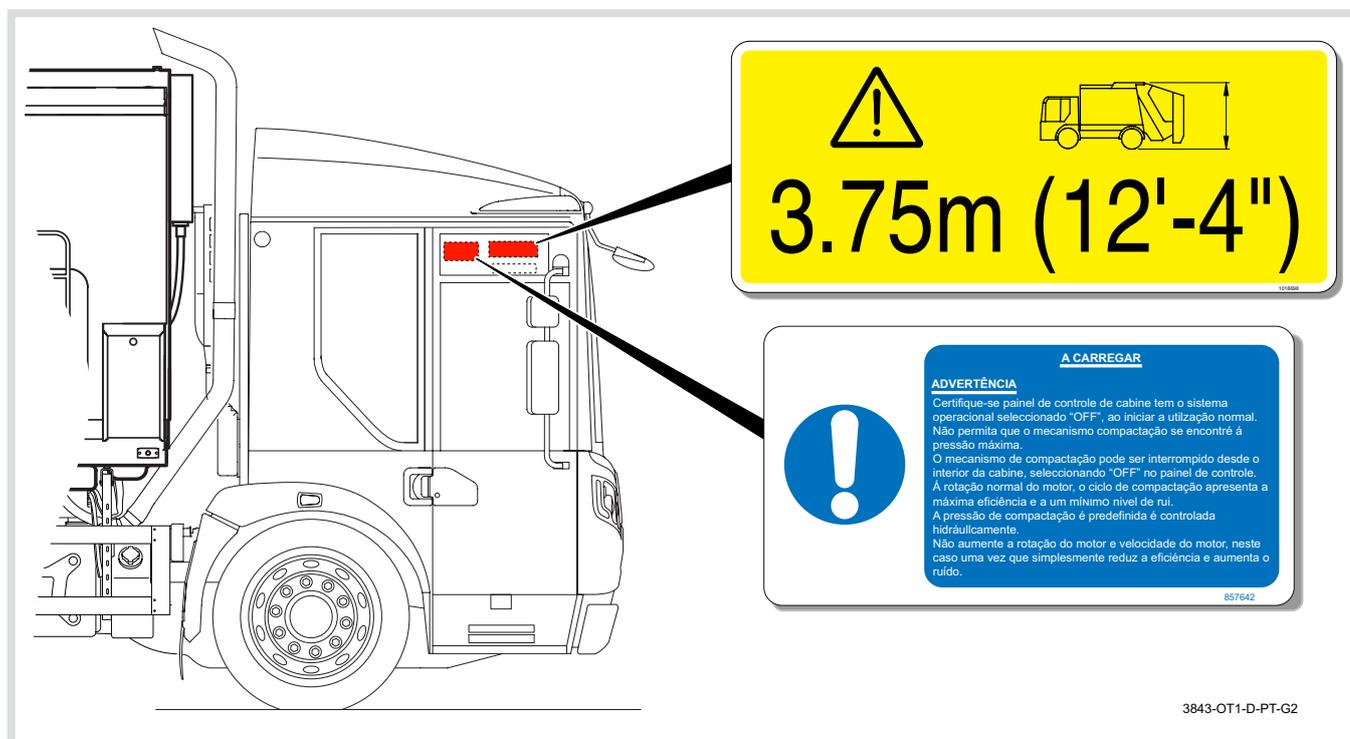


# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

## Etiquetas de aviso; traseira da carroçaria de recolha



## Etiquetas de aviso; cabina



# ÍNDICE

<b>3</b>	<b>COMO FUNCIONA .....</b>	<b>3-3</b>
3.1	CARROÇARIA .....	3-3
3.2	PORTA TRASEIRA .....	3-3
3.2.1	MECANISMO DE COMPACTAÇÃO .....	3-3
3.2.2	CICLO DE FUNCIONAMENTO .....	3-4
3.2.3	OPERAÇÃO DE DESCARREGAMENTO .....	3-5
3.3	SISTEMA HIDRÁULICO .....	3-6
3.3.1	BOMBA HIDRÁULICA .....	3-6
3.3.2	TANQUE HIDRÁULICO E MÓDULOS DE VÁLVULAS .....	3-6
3.3.3	CILINDROS HIDRÁULICOS .....	3-6

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

## 3 COMO FUNCIONA

### 3.1 CARROÇARIA

A carroçaria é uma caixa de aço forjado que está dividida por uma estrutura interna para fornecer dois compartimentos separados; o corpo Esquerdo e o corpo Direito.

Cada corpo (1) está fechado por uma placa ejetável móvel (2) à frente e por uma porta traseira.

Os corpos da caixa possuem capacidades diferentes, de acordo com as especificações individuais do veículo.

Os resíduos são mantidos dentro do corpo da caixa durante a recolha e o transporte até ao depósito de lixo.

Os resíduos são descarregados do corpo através da placa de ejeção (2) acionada pelo cilindro de ejeção.

### 3.2 PORTA TRASEIRA

Estão instaladas duas portas, uma para cada compartimento da carroçaria.

Cada porta traseira (4) é pivotada na parte superior traseira do corpo e é levantada e baixada por dois cilindros hidráulicos, os cilindros da porta traseira levantam/baixam.

A porta traseira consiste num funil (7), no qual os resíduos são carregados, e o mecanismo de compactação, que transfere os resíduos do funil para o corpo e, ao mesmo tempo os compacta.

A porta traseira serve de ponto de montagem para o mecanismo de elevação do contentor de resíduos quando instalado no veículo.

### 3.2.1 MECANISMO DE COMPACTAÇÃO

O mecanismo de compactação é composto por duas partes:

- A placa de transporte (5)  
Viaja em trilhos deslizantes e é ativada por dois cilindros hidráulicos\*\*, os cilindros da placa de transporte.
- A placa de embalagem (6)  
Viaja em trilhos deslizantes e é ativada por dois cilindros hidráulicos\*\*, os cilindros da placa de embalagem.

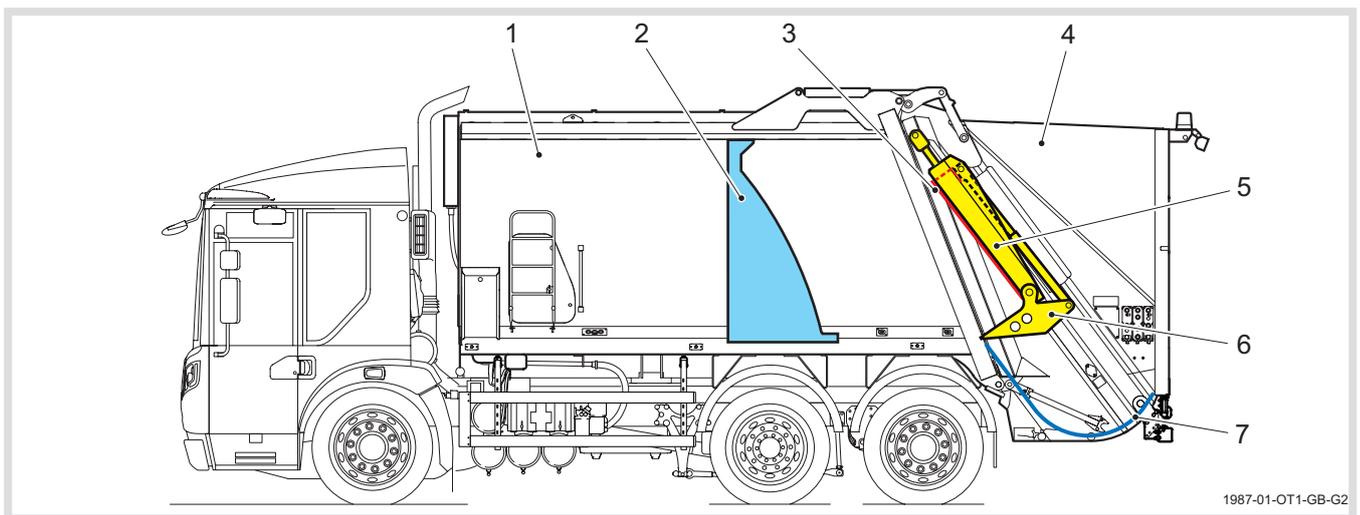
\*\* Nas carroçarias 35/65 e 40/60, o mecanismo de compactação do corpo à esquerda (estrito) utiliza um cilindro de placa de carroçaria e um cilindro de placa embaladora.

A placa embaladora e a placa de transporte compactam os resíduos que foram esvaziados no funil entre a placa de ejeção (2) no corpo e a placa de retenção de resíduos (3) na porta traseira.

Quando o corpo está vazio, a placa de ejeção encontra-se na parte de trás do corpo. À medida que os resíduos são carregados no corpo, a placa de ejeção move-se para a frente do corpo.

À medida que a carga que exerce pressão contra a placa de expulsão aumenta, o sistema hidráulico controla o respectivo movimento de avanço no corpo da caixa de modo a formar uma carga comprimida uniforme.

#### Componentes de comando principais

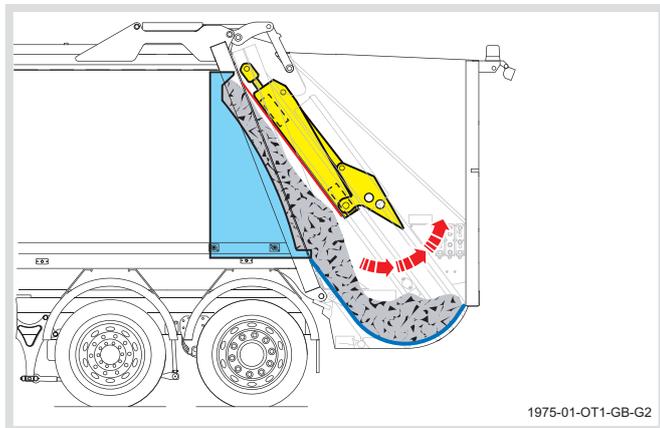


1. Carroçaria.
2. Placa de ejeção.
3. Placa de retenção de resíduos.
4. Porta traseira.
5. Placa de transporte.
6. Placa de embalagem.
7. Funil.

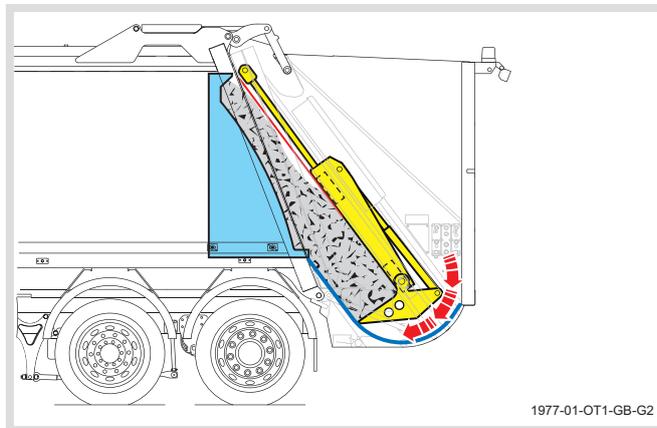
## 3.2.2 CICLO DE FUNCIONAMENTO

O ciclo de funcionamento do mecanismo de compactação está dividido em quatro eventos:

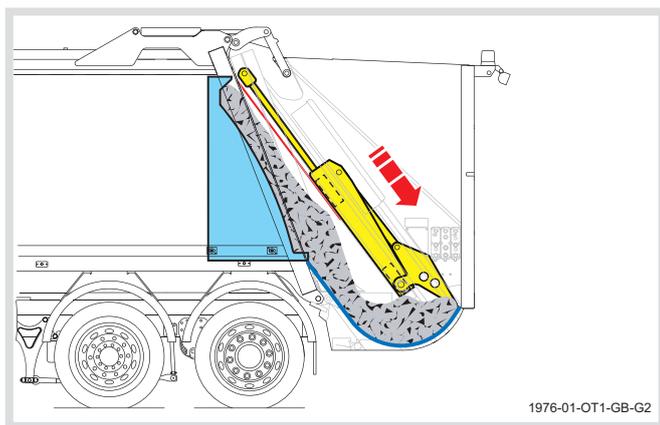
1. A placa de compressão abre-se.



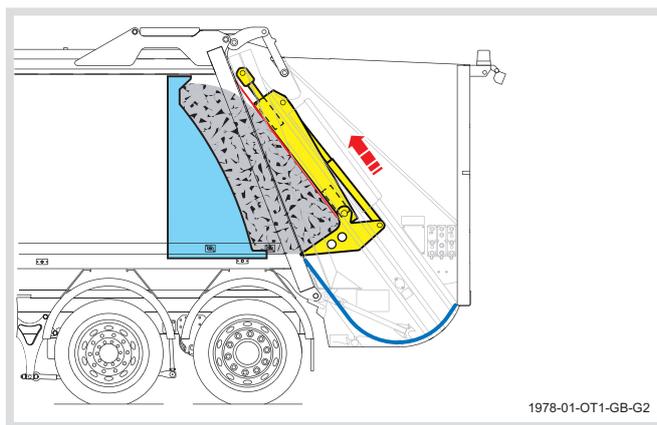
3. A placa do embalador fecha-se.



2. A placa de transporte desce, para dentro do funil.



4. A placa da carruagem move-se para cima.



A placa de compressão cerca os resíduos e varre-os do funil.

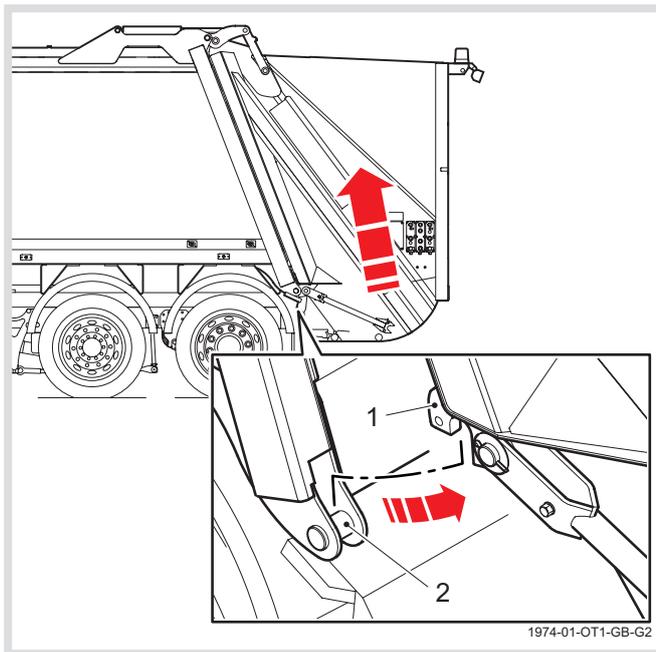
A placa do embalador e a placa de transporte comprimem os resíduos no corpo entre a placa de ejeção do corpo e a placa de retenção dos resíduos na porta traseira. À medida que mais resíduos são embalados no corpo, a placa de ejeção move-se em direcção à frente do corpo.

## 3.2.3 OPERAÇÃO DE DESCARREGAMENTO

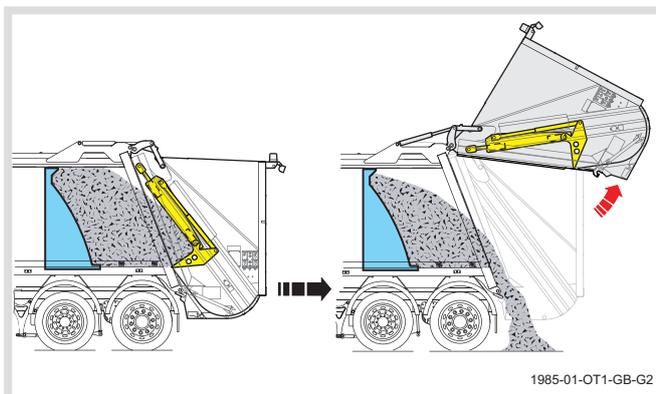
Descarregar os resíduos recolhidos do corpo da caixa envolve quatro operações:

### 1. Elevar a porta traseira.

A porta traseira juntamente com qualquer dispositivo de elevação de contentores de resíduos (se instalado) é levantada para fora da parte de trás do corpo. À medida que a cuba começa a elevar-se, move-se primeiro por cima da face traseira do corpo da caixa até um gancho (1) montado em cada um dos lados da cuba ter desengatado de um perno (2) montado em cada um dos lados do corpo da caixa. Nesta altura, a porta da cauda é 'Fora de bloqueio'.

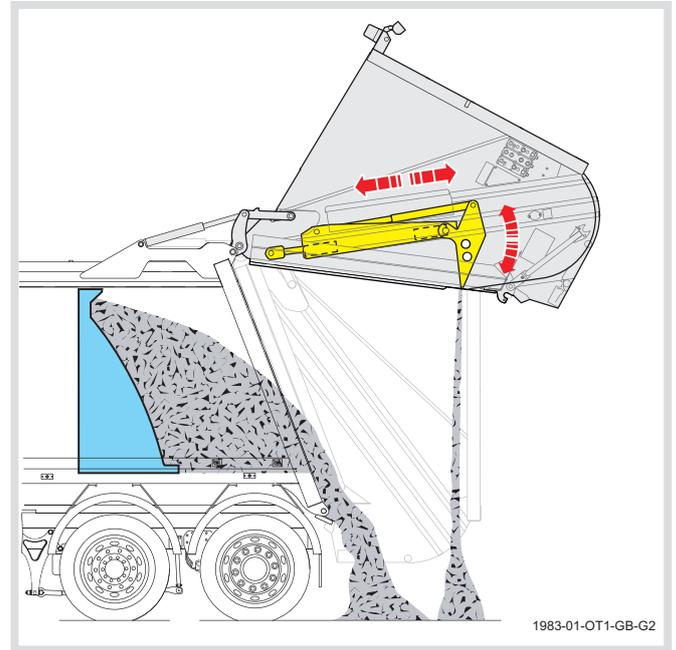


A seguir, a cuba roda em torno das respectivas articulações montadas no telhado do corpo da caixa até alcançar a sua posição totalmente elevada.

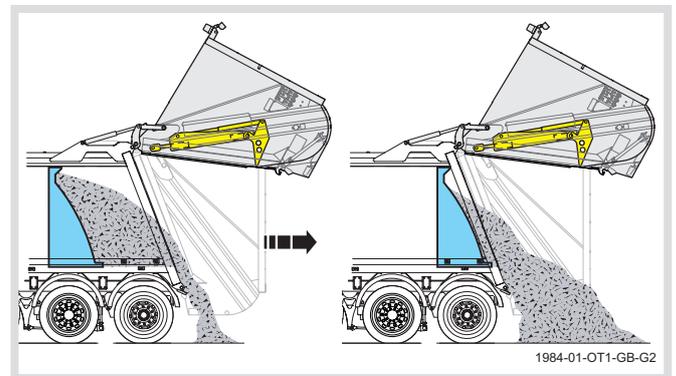


### 2. Ciclo de cuba livre.

Quando o 'ciclo de limpeza da porta traseira' tiver sido ativado, o mecanismo de compactação executará um ciclo imediatamente, a porta traseira atinge a altura total para limpar qualquer acumulação de resíduos do funil.

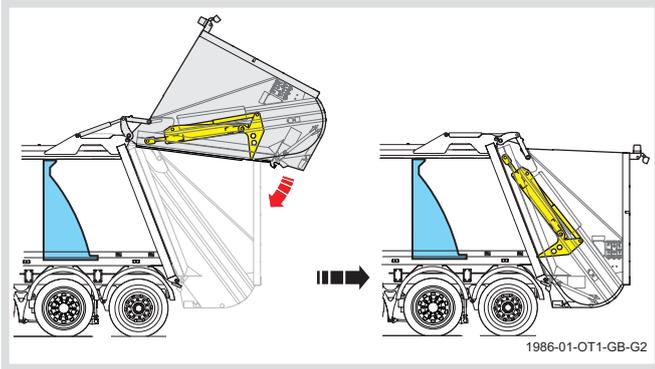


### 3. Descarregamento.



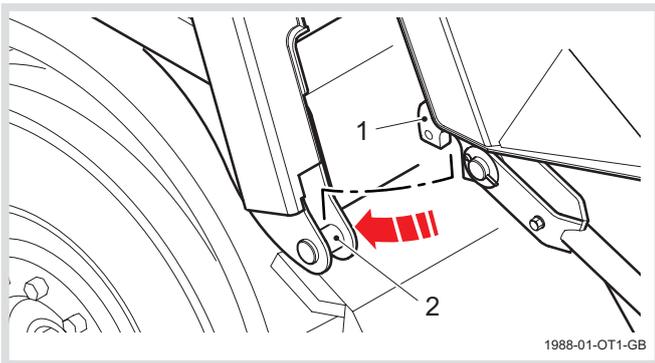
A placa de expulsão empurra os resíduos para fora da parte traseira do corpo da caixa.

## 4. Fechar a porta traseira.



A porta traseira, juntamente com qualquer dispositivo de elevação de contentores de resíduos (se instalado) é levantada para fora da parte de trás do corpo.

À medida que a porta traseira baixa, gira em torno dos pivôs montados no tejadilho do corpo até entrar em contacto com a face traseira do corpo e depois desliza pelo corpo até um gancho (1) montado de cada lado da porta traseira engatar um pino (2) montado de cada lado do corpo, bloqueando a porta traseira no corpo.



## 3.3 SISTEMA HIDRÁULICO

Os mecanismos de compactação, elevação da porta traseira e ejeção dos corpos são operados por um sistema hidráulico composto por um tanque, bomba, válvulas de controlo e cilindros hidráulicos.

### 3.3.1 BOMBA HIDRÁULICA

A energia hidráulica é fornecida ao sistema por uma ou mais bombas acionadas por uma Tomada Elétrica (Power Take-Off - PTO).

Todos os chassis-cabina Dennis Eagle Elite têm uma PTO de tração permanente instalada na caixa de velocidades.

Quando a carroçaria do Olympus Twin Pack é montada na cabina do chassis de outros fabricantes, a PTO é instalada de acordo com as instruções do fabricante e pode ser montada na caixa de velocidades ou acionada pelo motor através de engrenagens de cobertura de cronometragem.

### 3.3.2 TANQUE HIDRÁULICO E MÓDULOS DE VÁLVULAS

O pacote hidráulico do corpo, composto por um tanque hidráulico e um módulo de válvulas, está instalado na parte da frente do corpo atrás da cabina. Para aceder ao conjunto hidráulico, é necessário inclinar a cabina.

Um módulo da válvula hidráulica da porta traseira está localizado no telhado de cada porta traseira.



#### **Advertência:**

**Apenas o pessoal autorizado deve ajustar ou fazer a manutenção destas unidades.**

### 3.3.3 CILINDROS HIDRÁULICOS

Todos os cilindros hidráulicos utilizados na gama Olympus Twin Pack são de dupla ação, ou seja, são alimentados hidráulicamente para fora (extensão) e hidráulicos para dentro (retração).

## ÍNDICE

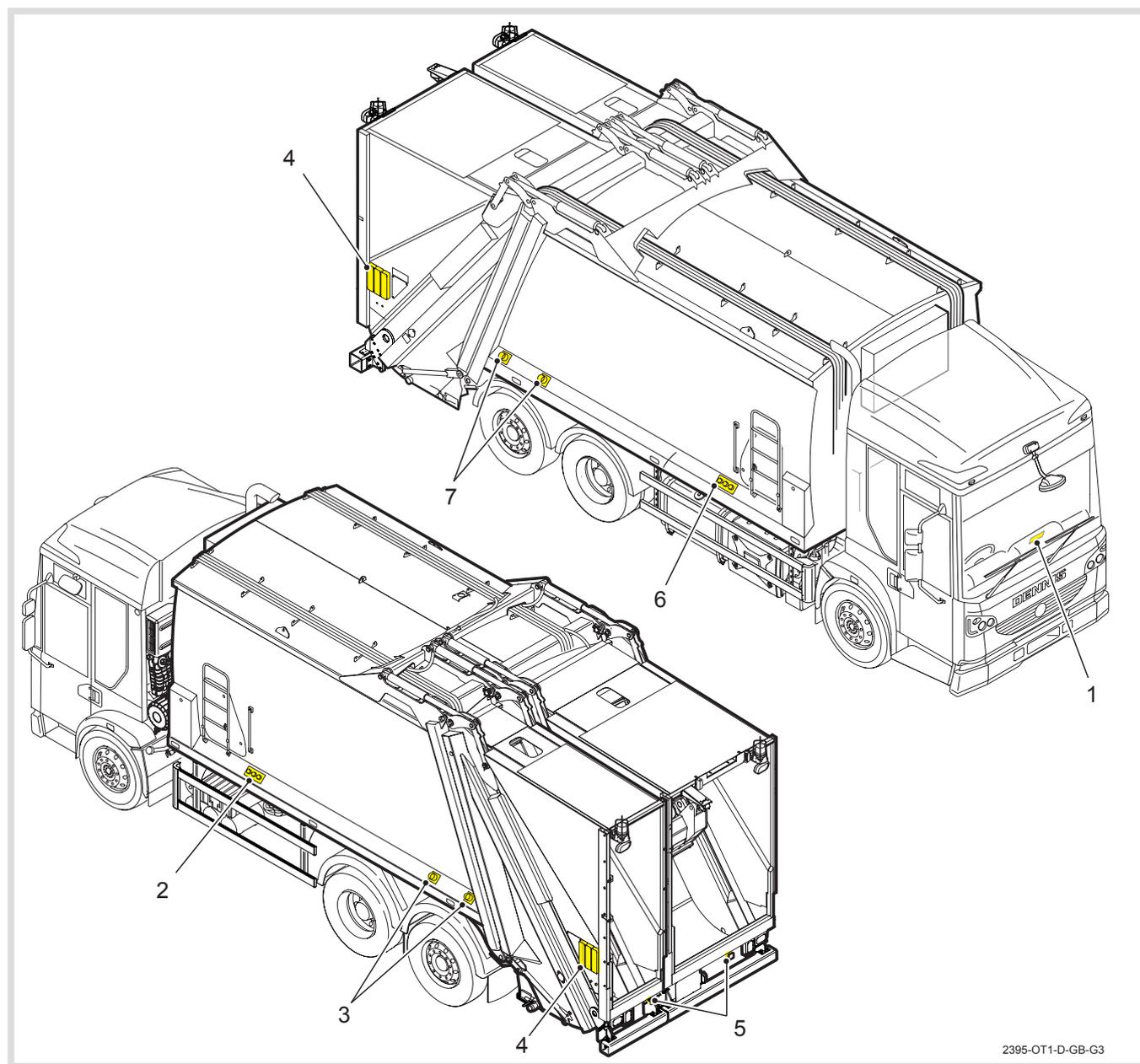
<b>4</b>	<b>CONTROLOS DO OPERADOR .....</b>	<b>4-3</b>
4.1	LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS.....	4-3
4.2	ESTAÇÃO DE CONTROLO DA CABINA .....	4-4
4.2.1	INTERRUPTOR PRINCIPAL DA CARROÇARIA .....	4-6
4.2.2	INTERRUPTOR DO FAROL DE AVISO (SE MONTADO) .....	4-6
4.3	DISPOSITIVOS DE AVISO SONORO.....	4-7
4.4	INTERBLOQUEIOS NEUTROS.....	4-7
4.5	PAINEL DE CONTROLO DA CABINA .....	4-8
4.5.1	LIGAÇÃO (ON) DO PAINEL DE CONTROLO DA CABINA.....	4-9
4.5.2	BRILHO DO ECRÃ.....	4-10
4.5.3	CONTROLOS DO SISTEMA DO CORPO .....	4-11
4.5.4	SISTEMA DA CARROÇARIA OFF .....	4-12
4.5.5	FUNCIONAMENTO DO SISTEMA DA CARROÇARIA .....	4-12
4.5.6	DESCARGA DA CARROÇARIA - PAINEL DE CONTROLO DA CABINA.....	4-13
4.5.7	DESCARGA DA CARROÇARIA - PAINEL DE CONTROLO DE DESCARGA EXTERNO (OPÇÃO) .....	4-14
4.6	ECRÃ .....	4-15
4.7	PICTOGRAMAS DE AVISO.....	4-16
4.7.1	MENSAGENS DE ERRO .....	4-20
4.7.2	BOTÕES DO SISTEMA.....	4-24
4.7.3	AJUSTE DO MECANISMO DE COMPACTAÇÃO MULTI-CICLOS .....	4-26
4.7.4	SELECÇÃO DE RESÍDUOS.....	4-28
4.7.5	BOTÃO DO FAROL DE AVISO .....	4-30
4.7.6	BOTÃO DA LÂMPADA DE TRABALHO .....	4-31
4.7.7	ACIONAMENTO DO SISTEMA .....	4-32
4.7.8	SISTEMA OFF .....	4-32
4.7.9	CONTROLOS DE DESCARGA EXTERNOS.....	4-33
4.7.10	CONTROLOS DE DESCARGA NA CABINA.....	4-33
4.7.11	PAINEL DE CONTROLO DE DESCARGA EXTERNO (OPÇÃO) .....	4-34
4.7.12	SELECÇÃO DE LIMPEZA DA PORTA TRASEIRA.....	4-35
4.7.13	ELEVAÇÃO DA PORTA TRASEIRA .....	4-36
4.7.14	EJEÇÃO .....	4-37

## ÍNDICE

4.7.15	RETRAÇÃO.....	4-37
4.7.16	BAIXAR A PORTA TRASEIRA PARA 1 METRO.....	4-38
4.7.17	PAINEL DE CONTROLO DE DESCIDA DA PORTA TRASEIRA.....	4-38
4.8	ESTAÇÃO DE CONTROLO DO MECANISMO DE COMPACTAÇÃO.....	4-39
4.8.1	INTERRUPTOR DE ARRANQUE MULTI-CICLOS.....	4-41
4.8.2	BOTÃO DO SINAL (PRETO).....	4-41
4.8.3	BOTÃO DE RESGATE (AMARELO).....	4-42
4.8.4	BOTÃO DE INÍCIO DO CICLO DE EMBALAGEM (VERDE).....	4-42
4.9	PAINEL DE CONTROLO DA SEQUÊNCIA DE EMBALAGEM (OPÇÃO).....	4-44
4.9.1	PLACA DE TRANSPORTE PARA BAIXO.....	4-44
4.9.2	PLACA DE TRANSPORTE PARA CIMA.....	4-44
4.9.3	ABRIR A PLACA DE EMBALAGEM.....	4-44
4.9.4	FECHAR A PLACA DE EMBALAGEM.....	4-44
4.10	BOTÕES DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA.....	4-45
4.10.1	REINICIALIZAÇÃO DE UM BOTÃO DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA.....	4-45

## 4 CONTROLOS DO OPERADOR

### 4.1 LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS



2395-OT1-D-GB-G3

Os controlos do operador estão localizados nos seguintes pontos do veículo:

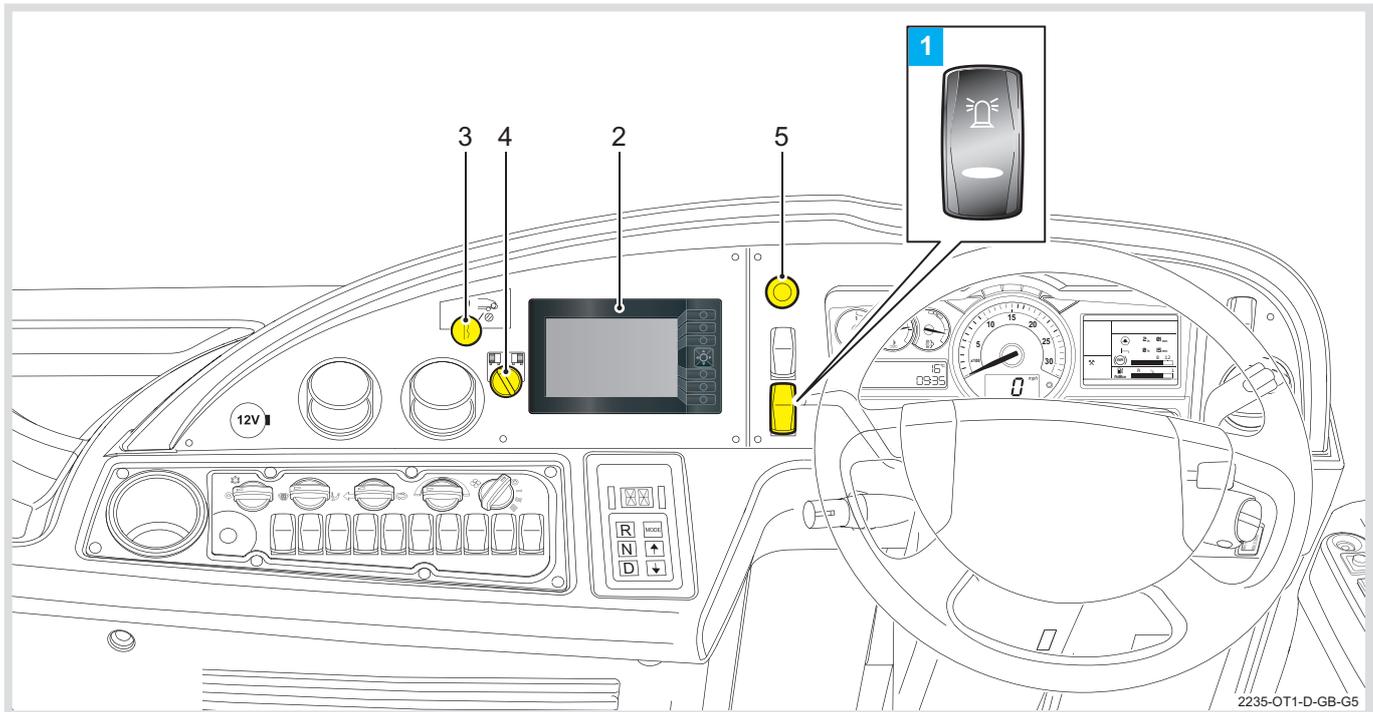
1. Posto de controlo da cabina (ver '4.2 Estação de controlo da cabina' na página 4-4).
2. Painel de controlo de descarga externo, corpo esquerdo\* (ver '4.7.11 Painel de controlo de descarga externo (opção)' na página 4-34).
3. Painel de controlo de descida da porta traseira, corpo esquerdo\* (ver '4.7.17 Painel de controlo de descida da porta traseira' na página 4-38).
4. Estação de controlo do mecanismo de compactação (ver '4.8 Estação de controlo do mecanismo de compactação' na página 4-39).
5. Botões de paragem de emergência (apenas Sistema aberto) (ver '4.10 Botões de paragem de emergência' na página 4-45).
  - Se estiver instalado um dispositivo de elevação de contentores de resíduos, os botões de 'Paragem de emergência' são montados na estrutura do dispositivo de elevação de contentores de resíduos.
6. Painel de controlo de descarga externo, corpo direito\* (ver '4.7.11 Painel de controlo de descarga externo (opção)' na página 4-34).
7. Painel de controlo de descida da porta traseira, corpo direito\* (ver '4.7.17 Painel de controlo de descida da porta traseira' na página 4-38).

\* = Características opcionais.

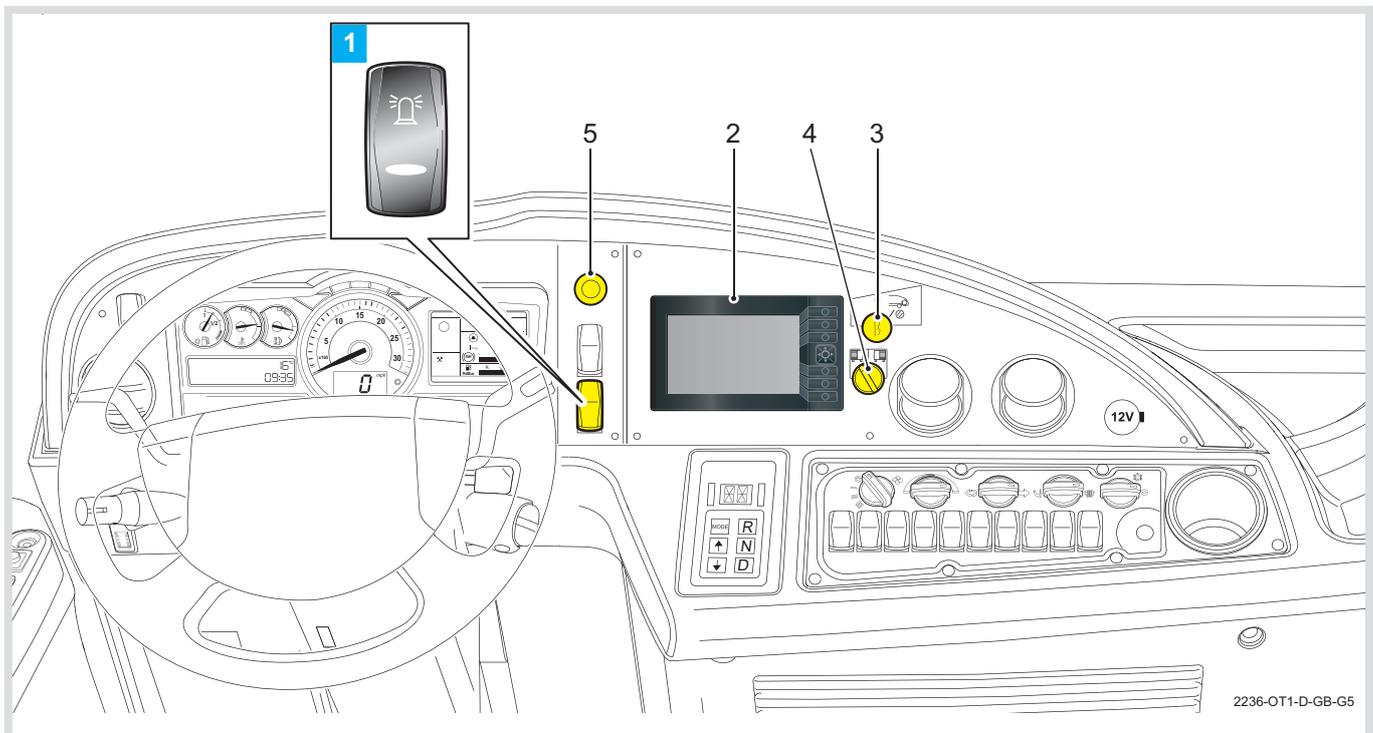
# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.2 ESTAÇÃO DE CONTROLO DA CABINA

Elite 6 chassis-cabina, condução à direita



Elite 6 chassis-cabina, condução à esquerda



O posto de controlo da cabina é composto pelos seguintes comandos montados no painel frontal dos veículos Dennis Eagle Elite 6:

1. Interruptor de sinalização de aviso (ver '4.7.5 Botão do farol de aviso' na página 4-30).
2. Painel de controlo da cabina (ver '4.5 Painel de controlo da cabina' na página 4-8).

3. Interruptor principal da carroçaria (ver '4.2.1 Interruptor principal da carroçaria' na página 4-6).
4. Interruptor selector de descarga do corpo.
5. Botão de paragem de emergência (ver '4.10 Botões de paragem de emergência' na página 4-45).

## Chassis-cabina não pertencente ao Dennis Eagle Elite 6

Quando a carroçaria de recolha de resíduos do Olympus Twin Pack está montada sobre chassis-cabina que não seja o Dennis Eagle Elite 6, o posto de controlo da cabina normalmente inclui:

- O painel de controlo da cabina montado no topo da fachada.
- Um painel de comutação montado no topo ou na fachada, dependente do tipo chassi-cabina.



1. Botão de paragem de emergência.
2. Interruptor principal da carroçaria.

# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.2.1 INTERRUPTOR PRINCIPAL DA CARROÇARIA

Controla o funcionamento do sistema elétrico de controlo da carroçaria.

**OFF:**



Desliga o sistema elétrico de controlo do corpo.

A chave tem de se encontrar na posição de desligada antes de se ligar a ignição.

Para poder ser removida, a chave tem de se encontrar na posição de desligada.

**RUN:**



Desliga o sistema elétrico de controlo do corpo (ver '4.5.3 Controlos do sistema do corpo' na página 4-11).

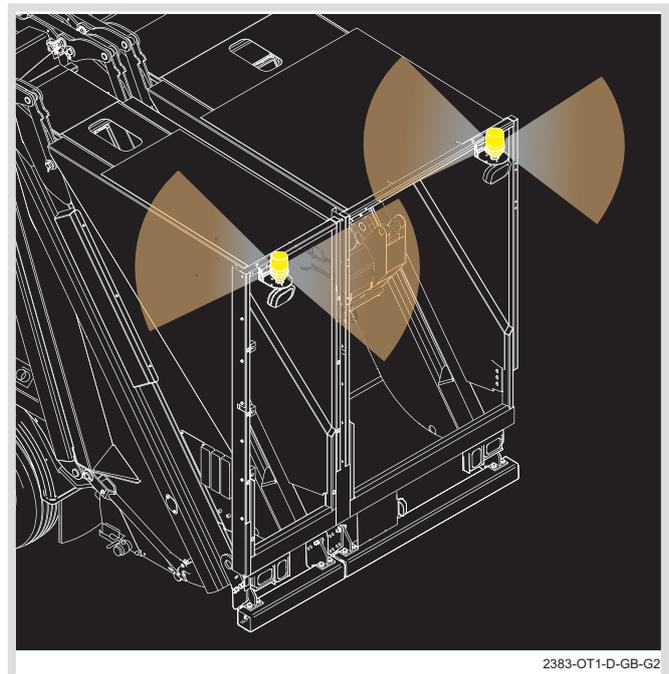
Este interruptor tem de ser desligado e novamente ligado para activar o sistema de controlo do corpo da caixa depois de efectuado o seguinte:

- Quando um botão de 'Paragem de emergência' tiver sido reiniciado.
- Depois de um botão de Recuperação ter sido premido.
- Se o painel de controlo da cabina não for inicializado.

## 4.2.2 INTERRUPTOR DO FAROL DE AVISO (SE MONTADO)



Permite ligar e desligar os faróis rotativos de aviso montados na porta traseira e na parte dianteira do veículo ou na cabina (se montados).



Os faróis de aviso também estão controlados por uma função de botão no painel de controlo da cabina (ver '4.7.5 Botão do farol de aviso' na página 4-30).

Este interruptor de aviso substitui a função de botão equivalente no painel de controlo da cabina.

## 4.3 DISPOSITIVOS DE AVISO SONORO

### **Sinal sonoro de paragem de emergência accionado**

Se qualquer interruptor de 'Paragem de emergência' for acionado, uma campainha sonora forte será ouvida na cabina.

### **Sinal sonoro do sinal da porta traseira**

Se qualquer dos interruptores de sinal nos painéis de controlo do mecanismo de compactação for ativado, ouvir-se-á um sinal sonoro contínuo na cabina.

### **Sinal sonoro de porta da cauda desbloqueada**

Quando qualquer das portas da cauda estiver destrancada e se seleccionar qualquer equipamento, ouvir-se-á um sinal sonoro contínuo de alta intensidade na cabina.

### **Sinal sonoro para dispositivo de elevação de contentores de resíduos abaixado**

Quando o dispositivo de elevação de contentores de resíduos estiver demasiado baixo para uma condução segura, ouvir-se-á um sinal sonoro contínuo de alta intensidade na cabina.

## 4.4 INTERBLOQUEIOS NEUTROS

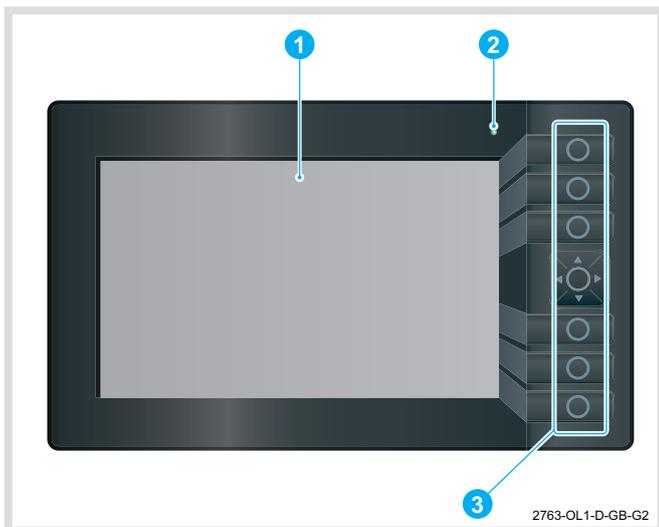
Quando a cabina está equipada com transmissão automática, um encravamento pára o ciclo de compactação, a menos que a caixa de velocidades esteja em ponto morto.

Depois de o ciclo de compactação ter começado, é possível deslocar o veículo, permitindo ao ciclo continuar até estar completo.

Um bloqueio evita que as funções de basculamento funcionem sem que a caixa de velocidades esteja na posição de ponto morto.

# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.5 PAINEL DE CONTROLO DA CABINA



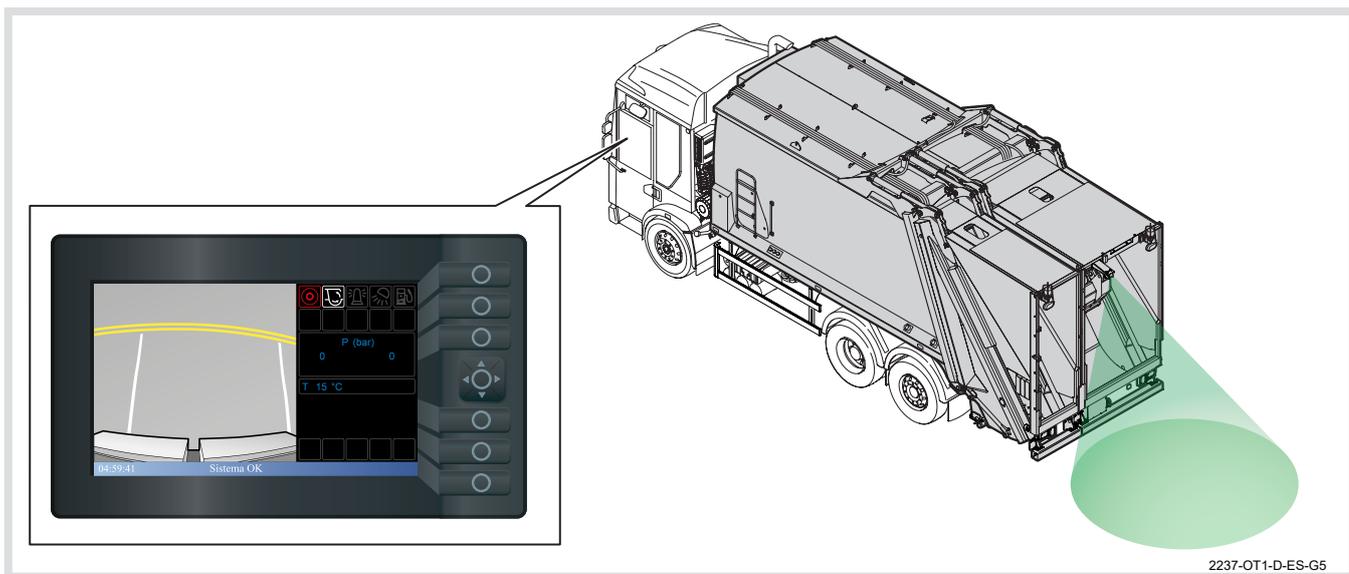
O painel de controlo da cabina está montado na fachada em todos os chassis-cabinas Dennis Eagle Elite 6. Inclui os seguintes componentes:

1. Ecrã.
2. LED de estado.
3. Cursor e botões de operação.

O painel de controlo é composto por um ecrã a cores. O ecrã funciona como monitor para a câmara de visão traseira e, ao mesmo tempo, painel de controlo para as funções do sistema da carroçaria.



Pode ser instalado um monitor opcional para câmaras dedicadas.



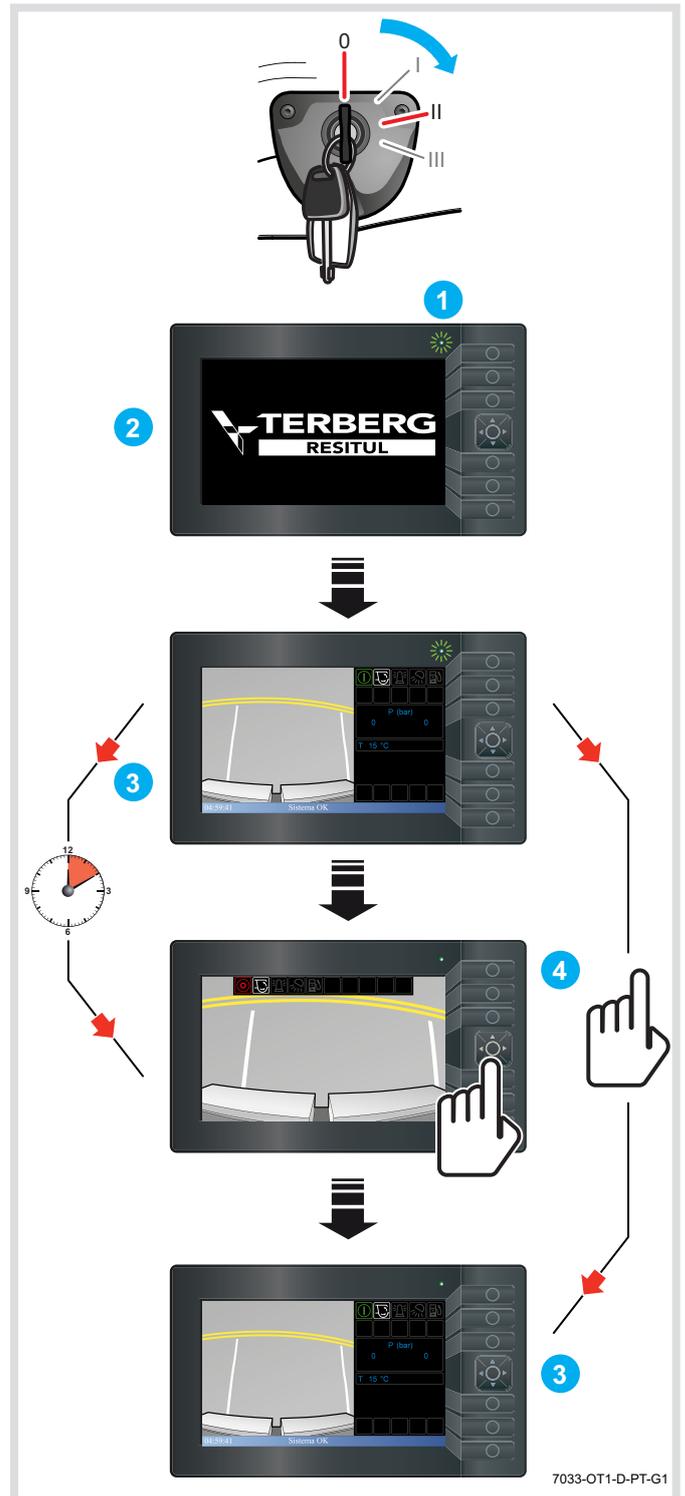
## 4.5.1 LIGAÇÃO (ON) DO PAINEL DE CONTROLO DA CABINA

Quando a ignição está ligada, o painel de controlo da cabina realizará primeiro uma sequência de autoteste durante a qual a luz de estado pisca a verde (1).

Assim que o tiver terminado, o ecrã mostrará brevemente o logótipo da empresa fabricante (2) e depois o ecrã de controlo 'Sistema do corpo desligado' (3).

Se não houver atividade, ou seja, se nenhum dos botões do painel de controlo da cabina for premido durante 10 segundos após a ignição ser ligada, todo o ecrã mostra a vista da câmara de visão traseira (4).

Se qualquer dos botões do painel de controlo da cabina for premido enquanto o ecrã mostra a vista a partir da câmara de visão traseira, é mostrado o ecrã de "Sistema de carroçaria desligado" (3).

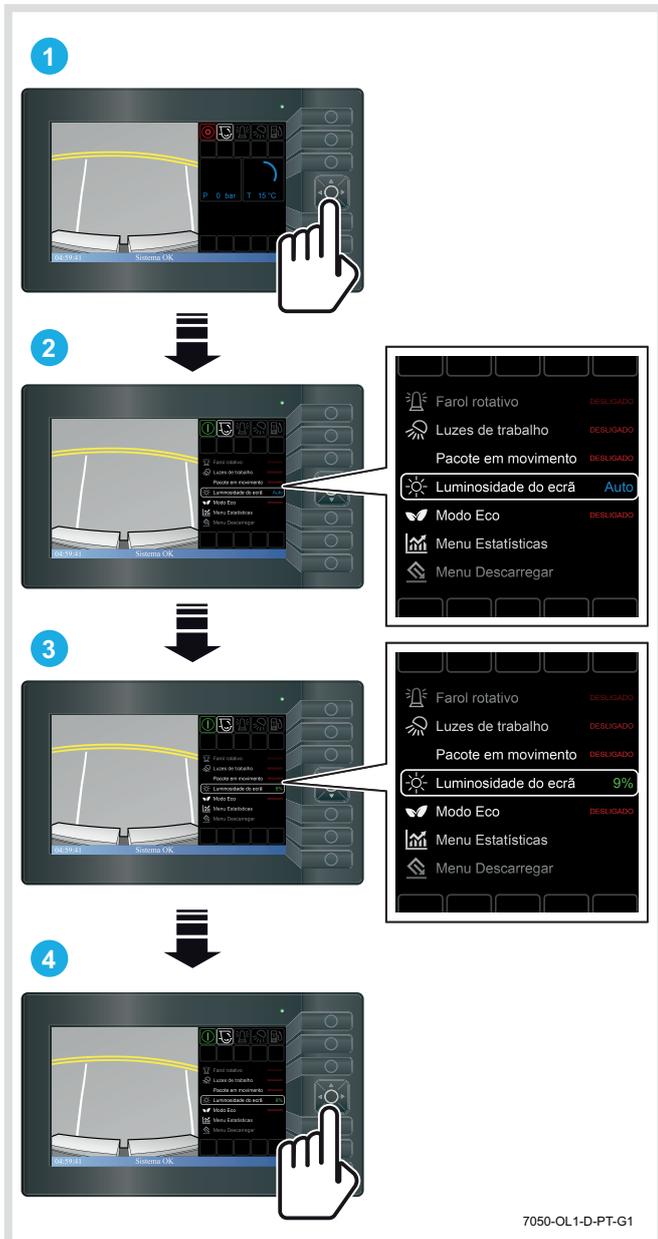


# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.5.2 BRILHO DO ECRÃ



Prima o botão para clarear o ecrã.



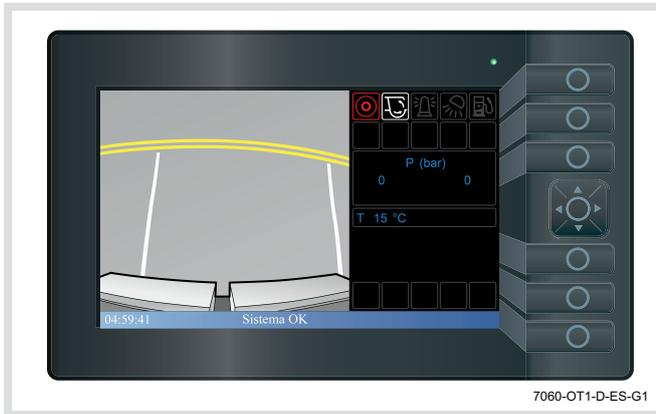
1. Prima o botão no centro do cursor.
2. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para percorrer o menu e selecionar a opção 'Brilho do Ecrã'. Quando estiver destacado prima o botão de selecção (meio do cursor).
3. Utilize as setas esquerda e direita do cursor para escolher o brilho do ecrã entre Auto e 100 por cento. A configuração por defeito é Auto.
4. Quando o brilho de ecrã pretendido estiver definido, prima o botão de selecção para confirmar a definição.

## 4.5.3 CONTROLOS DO SISTEMA DO CORPO

O controlo das funções do sistema de carroçaria é realizado através de 4 ecrãs:

### Sistema de corpo off

Desativa os controlos do mecanismo de compactação (see '4.7.8 Sistema off' na página 4-32).



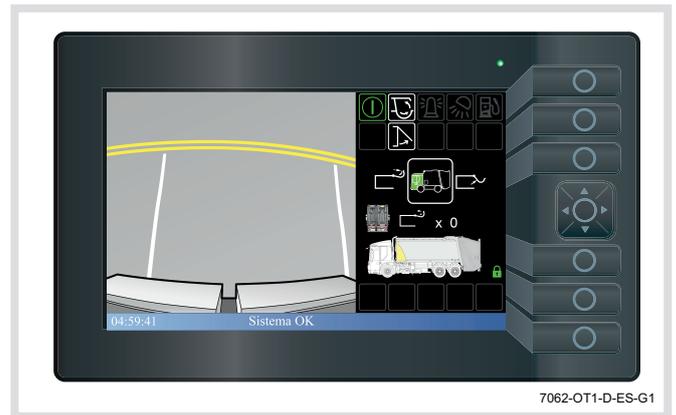
### Funcionamento do sistema do corpo

Energiza os controlos do mecanismo de compactação.



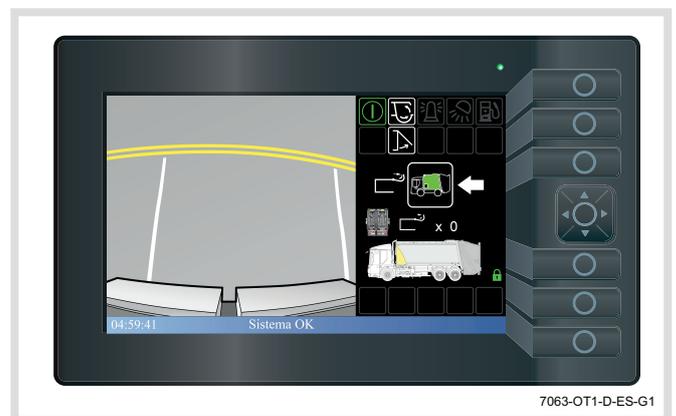
### Descarga da carroçaria - Painel de controlo da cabina

Energiza os controlos de descarga da carroçaria no painel de controlo da cabina (ver: '4.5.6 Descarga da carroçaria - Painel de controlo da cabina' na página 4-13 e '4.7.10 Controlos de descarga na cabina' na página 4-33).



### Descarga do corpo - Painel de controlo de descarga externo (opção)

Energiza os controlos de descarga da carroçaria no painel de descarga externo, quando instalado (ver '4.7.11 Painel de controlo de descarga externo (opção)' na página 4-34).

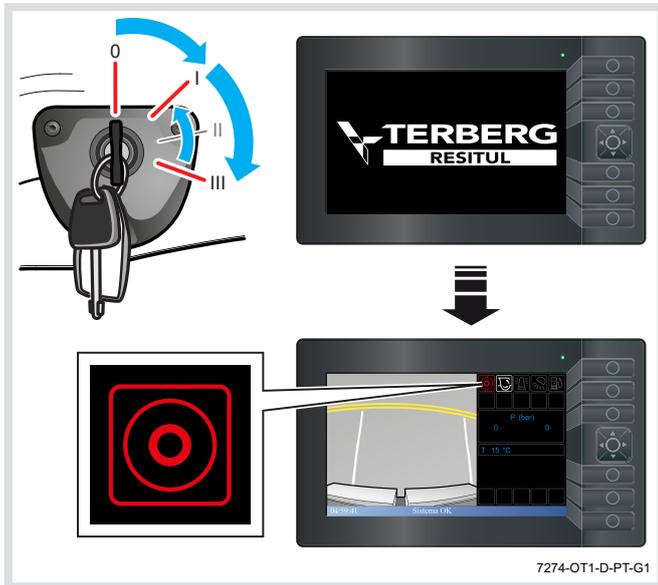


# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.5.4 SISTEMA DA CARROÇARIA OFF

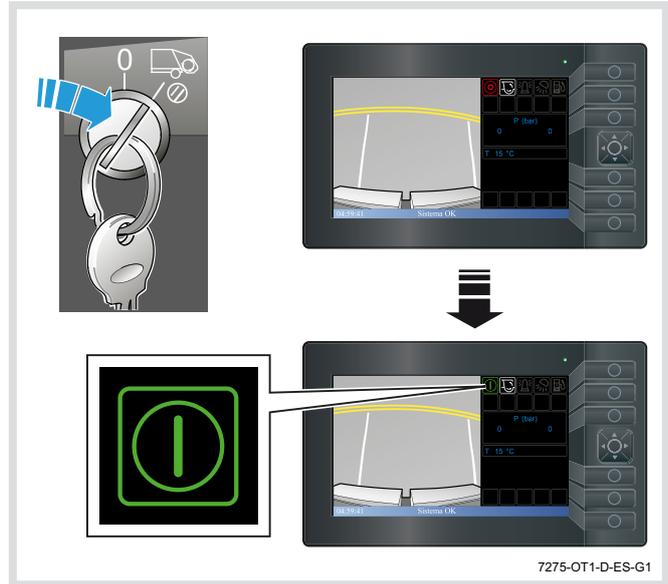
Sistema de carroçaria off (desligado) será afixado quando a ignição ou o motor forem ligados.

O painel de controlo será inicializado e mostrará o ícone 'Sistema da carroçaria off'.

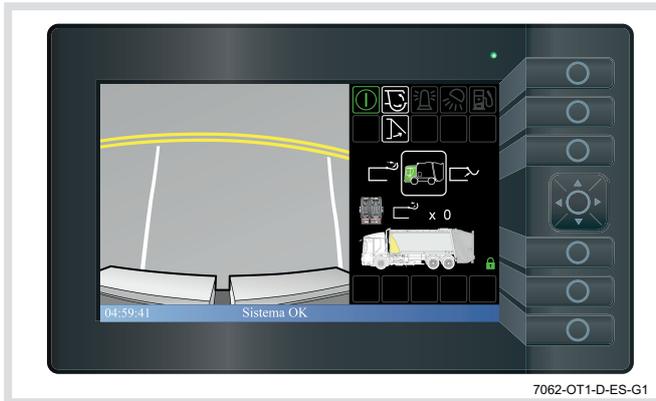


## 4.5.5 FUNCIONAMENTO DO SISTEMA DA CARROÇARIA

O ícone 'Sistema da Carroçaria' será mostrado quando a chave da carroçaria for rodada para a posição 'On'.



## 4.5.6 DESCARGA DA CARROÇARIA - PAINEL DE CONTROLO DA CABINA



7062-OT1-D-ES-G1

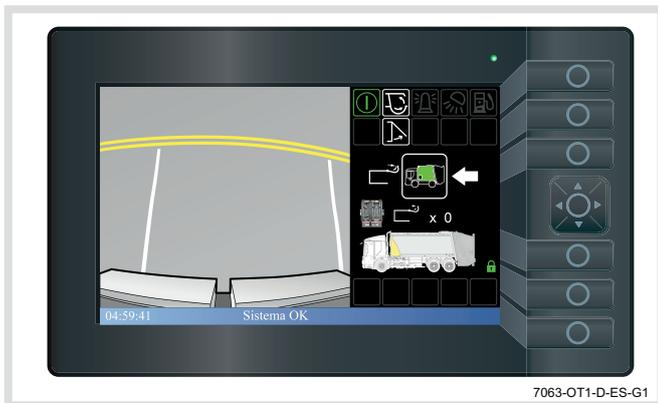
Opções disponíveis quando os controlos de descarga da carroçaria 'In-cab' estão selecionados

ÍCONE	DESCRIÇÃO
	Realce e seleccione este ícone para ejectar a placa de ejeção (ver '4.7.14 Ejeção' na página 4-37).
	Realce e seleccione este ícone para retrainr a placa de ejeção (ver '4.7.15 Retração' na página 4-37).
	Realce e seleccione este ícone para levantar a porta traseira (ver '4.7.13 Elevação da porta traseira' na página 4-36).
	Realce e seleccione este ícone para descer a porta traseira para 1 metro (ver '4.7.16 Baixar a porta traseira para 1 metro' na página 4-38).
	Realçar e seleccionar este ícone para definir a quantidade de ciclos de limpeza da porta traseira, de zero a cinco (ver '4.7.12 Seleção de limpeza da porta traseira' na página 4-35).
	Selecione este ícone para ativar os controlos de descarga da carroçaria (opcional) (ver '4.7.9 Controlos de descarga externos' na página 4-33).
	Pictogramas de aviso e erros (ver '4.7 Pictogramas de aviso' na página 4-16).
	O visor identifica o corpo selecionado para a descarga.
	Corpo esquerdo selecionado.
	Corpo direito selecionado.

ÍCONE	DESCRIÇÃO
	Realce e seleccione este controlo de ícone para ligar os faróis de aviso (ver '4.7.5 Botão do farol de aviso' na página 4-30).
	Realce e seleccione este ícone para ligar as lâmpadas de trabalho (ver '4.7.6 Botão da lâmpada de trabalho' na página 4-31).
	Voltar ao ecrã anterior.

# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.5.7 DESCARGA DA CARROÇARIA - PAINEL DE CONTROLO DE DESCARGA EXTERNO (OPÇÃO)



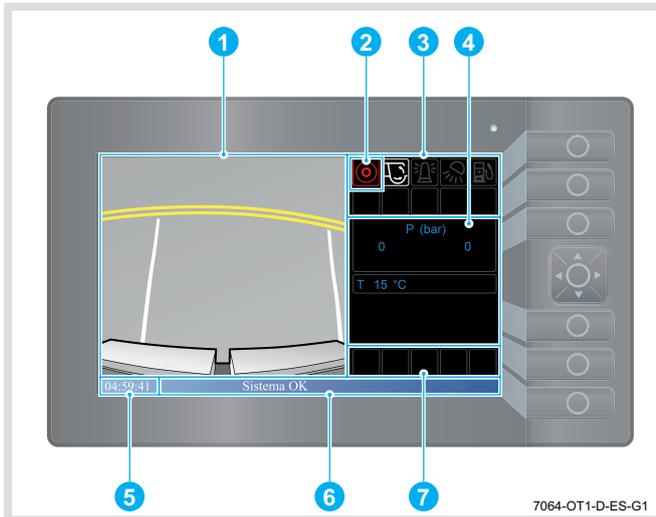
Opções disponíveis quando os controlos 'Externos' da descarga do corpo são selecionados

ÍCONE	DESCRIÇÃO
	Voltar ao ecrã anterior.
	Controlo de descarga do corpo externo.
	Pictogramas de aviso e erros (ver '4.7 Pictogramas de aviso' na página 4-16).
	O visor identifica o corpo selecionado para a descarga.
	Corpo esquerdo selecionado.
	Corpo direito selecionado.
	Realce e seleccione este ícone para ligar os faróis de aviso (ver '4.7.5 Botão do farol de aviso' na página 4-30).

## 4.6 ECRÃ



A disposição do ecrã apresentada abaixo é para a versão do Reino Unido. Este layout pode mudar dependendo das necessidades do cliente a nível mundial.



Ao mostrar uma função de controlo, a visualização do ecrã é dividida em 7 áreas de informação:

1. Vista da câmara, visão traseira.
2. Estado do corpo ON/OFF.
3. Funções dos ícones (ver '4.7 Pictogramas de aviso' na página 4-16).
4. Temperatura e pressão do óleo hidráulico.
5. Hora.
6. Estado do sistema e mensagens de erro (ver '4.7.1 Mensagens de erro' na página 4-20).
7. Pictogramas de aviso (ver '4.7 Pictogramas de aviso' na página 4-16).

### Data e hora

04:59:41

A hora é mostrada na parte inferior esquerda do ecrã.

A hora indica um relógio de 24 horas mostrado como horas: minutos: segundos (hh.mm.ss).

Para ajustar a data e/ou hora apresentada (ver 'Acertar o relógio/calendário' no Manual de Manutenção Olympus).

### Temperatura e pressão do óleo hidráulico



A temperatura do óleo no tanque hidráulico é mostrada no ecrã pequeno da câmara quando o menu não está selecionado. Não é mostrado quando se encontra na vista da câmara traseira completa.

O intervalo de funcionamento normal para a temperatura do óleo situa-se entre 0° e 80°C. Se a temperatura exceder limites específicos, serão afixados avisos apropriados no 'Estado do sistema e pictogramas de avisos' (ver '4.7 Pictogramas de aviso' na página 4-16) e 'Mensagens de erro' (ver '4.7.1 Mensagens de erro' na página 4-20) áreas do ecrã.

### Estado do sistema e pictogramas de aviso

(ver '4.7 Pictogramas de aviso' na página 4-16).



São visualizados pictogramas para:

- Informar o condutor sobre o estado de funcionamento do sistema de controlo do mecanismo de recolha de resíduos.
- Alertar o condutor para um perigo (ver '4.7 Pictogramas de aviso' na página 4-16).
- Alertar o condutor para anomalias de funcionamento que ocorram no sistema (ver '4.7.1 Mensagens de erro' na página 4-20).

Se ocorrer mais do que um aviso, os pictogramas apropriados serão visualizados sequencialmente.

# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.7 PICTOGRAMAS DE AVISO

PICTOGRAMA	FUNÇÃO	OPERAÇÃO	MOTIVO	CAUSA
	O sistema de controlo do corpo da caixa de recolha de resíduos está desligado.	O interruptor de ignição está ligado. O interruptor principal da carroçaria está desligado.	Não aplicável.	Nenhuma, apenas aviso.
	O sistema de controlo do corpo de recolha de resíduos está ligado.	O interruptor de ignição está ligado. O interruptor principal da carroçaria está ligado.	Não aplicável.	Nenhuma, apenas aviso.
	Abertura da placa de embalagem.	O mecanismo de compactação está a funcionar. Abertura da placa de embalagem.	Não aplicável.	Nenhuma, apenas aviso.
	Fecho da placa de embalagem.	O mecanismo de compactação está a funcionar. A placa de embalagem está a fechar.	Não aplicável.	Nenhuma, apenas aviso.
	Placa de transporte em baixo.	O mecanismo de compactação está a funcionar. A placa da carruagem está a descer.	Não aplicável.	Nenhuma, apenas aviso.
	Placa de transporte a subir.	O mecanismo de compactação está a funcionar. A placa de transporte está a subir.	Não aplicável.	Nenhuma, apenas aviso.
	Elevação da porta traseira.	A porta traseira está a subir.	Não aplicável.	Nenhuma, apenas aviso.
	Porta traseira a descer.	A porta traseira está a descer.	Não aplicável.	Nenhuma, apenas aviso.
	Ejeção.	A placa de ejeção está a ejectar-se.	Não aplicável.	Nenhuma, apenas aviso.
	Retração.	A placa de ejeção está a retrair-se.	Não aplicável.	Nenhuma, apenas aviso.
	Botão do sinal da porta traseira acionado.	O sinal sonoro do sinal da cuba irá soar.	O botão de sinal da cuba num painel de controlo do mecanismo de compactação foi acionado.	Esta função é utilizada como meio de comunicação entre a equipa de carregamento e o condutor.
	Paragem de emergência acionada.	A campainha de 'Paragem de emergência' soará. Todas as operações de recolha de resíduos são suspensas, com excepção da de 'Recuperação'.	Um botão de 'Paragem de emergência' foi acionado.	Determine o motivo para o acionamento do botão de 'Paragem de emergência'. Reinicie a 'Paragem de emergência'. Reinicie o mecanismo de recolha de resíduos.

# CONTROLOS DO OPERADOR

PICTOGRAMA	FUNÇÃO	OPERAÇÃO	MOTIVO	CAUSA
	Função de auxílio.	Nenhuma.	A função de auxílio está em curso.	Não tente conduzir o veículo.
	Erro de comunicação dos sistemas de controlo.		A unidade de controlo electrónico do sistema detetou uma falha no sistema de controlo.	Desligue o sistema e reinicie-o. Se o aviso voltar a ocorrer, mencione o incidente/máquina ao pessoal encarregue da supervisão para obter assistência.
	Erro de comunicação dos sistemas de controlo.		O sistema de controlo detetou uma falha entre a unidade de controlo electrónico e o ecrã.	Desligue o sistema e reinicie-o. Se o aviso voltar a ocorrer, mencione o incidente/máquina ao pessoal encarregue da supervisão para obter assistência.
	Erro de comunicação dos sistemas de controlo.		A unidade de controlo electrónico do sistema detetou uma falha no sistema de controlo.	Desligue o sistema e reinicie-o. Se o aviso voltar a ocorrer, mencione o incidente/máquina ao pessoal encarregue da supervisão para obter assistência.
	Erro de comunicação dos sistemas de controlo.		O sistema de controlo detetou uma falha entre a unidade de controlo electrónico e o ecrã.	Desligue o sistema e reinicie-o. Se o aviso voltar a ocorrer, mencione o incidente/máquina ao pessoal encarregado da supervisão para obter assistência.
	Aviso de temperatura do motor.	O mecanismo de recolha de resíduos pode não funcionar correctamente.	A temperatura do óleo do motor está a aproximar-se do máximo.	Ver 'Avisos de sistema', ('5.6 Avisos do sistema' na página 5-27).
	A temperatura do motor está demasiado elevada.	O mecanismo de recolha de resíduos pode não funcionar correctamente.	A temperatura do motor está demasiado elevada para o funcionamento normal do mecanismo de recolha de resíduos.	Ver 'Avisos de sistema', ('5.6 Avisos do sistema' na página 5-27).
	Filtro do óleo hidráulico bloqueado.	O mecanismo de recolha de resíduos pode não funcionar correctamente.	O filtro do óleo hidráulico está bloqueado.	Mencione o incidente/máquina ao pessoal encarregue da supervisão para obter assistência.
	Aviso do sistema hidráulico.	Nem toda a recolha de resíduos pode funcionar de acordo com as especificações.	A pressão hidráulica está próxima do limite máximo.	Refira o incidente/máquina à supervisão para verificação.
	Sobrepresão do sistema hidráulico.	Todas as operações de recolha de resíduos são suspensas.	Uma paragem hidráulica fez com que a pressão do óleo excedesse o limite máximo.	Refira o incidente/máquina à supervisão para verificação.
	Porta traseira destravada.	Se o equipamento estiver engatado, soará o sinal sonoro de porta traseira destravada. A utilização do mecanismo de compactação é suspensa.	A cuba se encontrava fora dos respectivos bloqueios.	Nenhuma, apenas aviso.
	Cuba elevada.	Se o equipamento estiver engatado, soará o sinal sonoro de porta traseira destravada.	A cuba está totalmente elevada.	Tenha em atenção a altura da cuba elevada. Assegure-se de que a cuba elevada não irá embater nas estruturas envolventes, cabos suspensos, etc.

# CONTROLOS DO OPERADOR

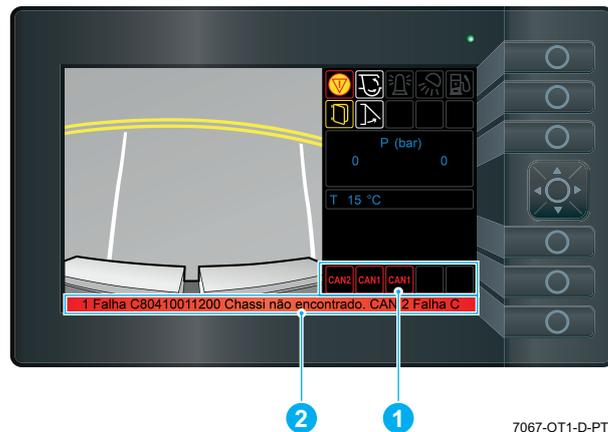
PICTOGRAMA	FUNÇÃO	OPERAÇÃO	MOTIVO	CAUSA
	Porta de acesso ao corpo da caixa aberta.	Todas as operações de recolha de resíduos são suspensas.	A porta de acesso ao corpo da caixa está aberta.	Defina o motivo para a porta de acesso ao corpo da caixa estar aberta. Verifique se ninguém se encontra dentro do corpo da caixa de recolha de resíduos. Feche a porta de acesso ao corpo da caixa. Reinicie o mecanismo de recolha de resíduos.
	Dispositivo de elevação de contentores de lixo baixo.	Soará o alarme do dispositivo de levantamento de contentores de resíduos em baixo.	O dispositivo de elevação do contentor de resíduos não foi elevado à altura necessária para viajar.	Consulte o Manual do Operador do Dispositivo de Elevação de Contentores de Resíduos. Faça subir o dispositivo de levantamento de contentores de resíduos até que o aviso desapareça.
	Dispositivo de elevação de contentores de lixo alto.	Soará o alarme do dispositivo de levantamento de contentores de resíduos em cima.	O dispositivo de levantamento de contentores de resíduos não foi rebaixado.	Faça descer o dispositivo de levantamento de contentores de resíduos até que o aviso desapareça.
	Estribo esquerdo ocupado.	Consulte o manual do operador do estribo.	-	-
	Estribo esquerdo ocupado.	Consulte o manual do operador do estribo.	-	-
	Interruptor de teste do estribo acionado.	Consulte o manual do operador do estribo.	-	-
	Temporizador de atraso do interruptor de bloqueio do estribo.	Consulte o manual do operador do estribo.	-	-
	Recipiente de resíduos com excesso de peso para o sistema de pesagem.	Acima do peso máximo do corpo.	O peso de um contentor de resíduos a ser levantado por um sistema de levantamento de contentores de resíduos que incorpora um dispositivo de pesagem de carga, excede o limite.	Retirar o contentor de resíduos. Reinicie o mecanismo de recolha de resíduos.
	Recipiente de resíduos próximo do peso máximo do corpo (inferior a 500 kg).	Nenhuma.	O peso de um contentor de resíduos a ser levantado por um sistema de levantamento de contentores de resíduos que incorpora um dispositivo de pesagem de carga está próximo do peso máximo (inferior a 500 kg).	Nenhum, apenas consultivo.
	Nível do óleo hidráulico baixo.	Nenhuma.	O nível do óleo hidráulico no depósito de óleo do mecanismo de recolha de resíduos é baixo.	Verificar e reabastecer o óleo hidráulico (ver 'Manual de Manutenção').

# CONTROLOS DO OPERADOR

PICTOGRAMA	FUNÇÃO	OPERAÇÃO	MOTIVO	CAUSA
	Corte por excesso temperatura do óleo hidráulico (Temperatura > 85°C).	Todas as operações de recolha de resíduos são suspensas.	A temperatura do óleo hidráulico é demasiado elevada para um funcionamento normal do mecanismo de recolha de resíduos.	(ver '5.6 Avisos do sistema' na página 5-27). Refira o incidente/máquina à supervisão para verificação.
	Temperatura do óleo hidráulico inferior a 75°C.	Todas as operações de recolha de resíduos são suspensas.	A temperatura do óleo hidráulico é inferior a 75°C.	Nenhum, apenas consultivo.
	Temperatura do óleo hidráulico superior a 75°C.	Nenhuma.	A temperatura do óleo hidráulico é superior a 75°C.	Nenhum, apenas consultivo.
	Corpo cheio.	Nenhuma.	Corpo cheio de resíduos.	O veículo terá de ser esvaziado de resíduos.

# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.7.1 MENSAGENS DE ERRO



7067-OT1-D-PT-G1

Se ocorrer uma falha na operação do sistema de controlo, uma ou mais mensagens de erro serão visualizadas nesta área do ecrã.

Cada linha de 'Mensagem de erro' é composta por duas partes:

Um ícone em vermelho ou amarelo (1) que identificará a falha.

Uma mensagem em vermelho ou amarelo (2) irá percorrer a parte inferior do ecrã, fornecendo uma breve descrição da falha.

Quando o sistema estiver a funcionar corretamente, será mostrado 'Sistema Ok' na parte inferior do ecrã.



Para obter informações completas sobre códigos de erro contacte a Dennis Eagle.

PICTOGRAMA  
VISUALIZADO

EXPLICAÇÃO



Um ou mais botões de 'Paragem de emergência' foram acionados.



O nível do óleo hidráulico no depósito de óleo do mecanismo de recolha de resíduos é baixo.



O filtro do óleo hidráulico está bloqueado.



Corte por excesso temperatura do óleo hidráulico (Temperatura > 85°C).



A temperatura do óleo hidráulico é inferior a 75°C.



A temperatura do óleo hidráulico é superior a 75°C.

PICTOGRAMA VISUALIZADO	EXPLICAÇÃO
	Aviso de temperatura do motor.
	Temperatura do motor demasiado elevada para o funcionamento normal. Desligar o motor.
	Uma paragem hidráulica fez com que a pressão do óleo excedesse uma pressão predefinida.
	Foi detetada uma pressão hidráulica elevada que se aproxima do limite máximo.
	Ocorreu uma falha no circuito elétrico da porta de acesso e/ou do sensor da moldura de adaptação.
	Um ou mais botões de 'resgate invertido' foram acionados.
	Recipiente de resíduos com excesso de peso para o sistema de pesagem.
	Recipiente de resíduos próximo do peso máximo (inferior a 500 kg).
	O interruptor de sobreposição do estribo foi acionado.
	O interruptor de teste do estribo foi acionado.
	O corpo está cheio de resíduos.

# CONTROLOS DO OPERADOR

PICTOGRAMA  
VISUALIZADO

EXPLICAÇÃO



Ocorreu uma falha entre o circuito elétrico e o botão de pressão da placa de transporte inferior.

Ocorreu uma falha entre o circuito elétrico e o botão de elevação da placa de transporte inferior.

Ocorreu uma falha entre o circuito elétrico e o botão de fecho da placa de embalagem.

Ocorreu uma falha entre o circuito elétrico e o botão do ciclo de arranque da embalagem.

Ocorreu uma falha entre o circuito elétrico e o botão de ejeção da placa.

Ocorreu uma falha entre o circuito elétrico e os botões de paragem de emergência.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico para o interruptor do estribo esquerdo.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico para o botão da placa de embalagem aberta.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico para o botão de retração da placa de ejeção.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico para o botão de recuperação invertida.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico para o interruptor do estribo do lado direito.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico para o botão da porta traseira inferior.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico para o botão de elevação da porta traseira.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico para o sensor de posição da porta traseira.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico do interruptor do carril de rave.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico para o interruptor principal da carroçaria na cabina.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico do sensor da placa de transporte.

Ocorreu uma falha no circuito elétrico seguro da Zona.

Ocorreu um circuito aberto no circuito elétrico para a válvula solenóide da placa de embalagem aberta.

Ocorreu um curto-circuito no circuito elétrico até à válvula solenóide da placa de embalagem aberta.

Ocorreu um circuito aberto no circuito elétrico até à válvula solenóide da placa de transporte.

Ocorreu um curto-circuito no circuito elétrico até à válvula solenóide da placa de transporte descida.

Ocorreu um circuito aberto no circuito elétrico para a placa de transporte até à válvula solenóide.

Ocorreu um curto-circuito no circuito elétrico da placa de transporte levantada até à válvula solenóide.

Ocorreu um circuito aberto no circuito elétrico para a válvula solenóide de fecho da placa de embalagem.

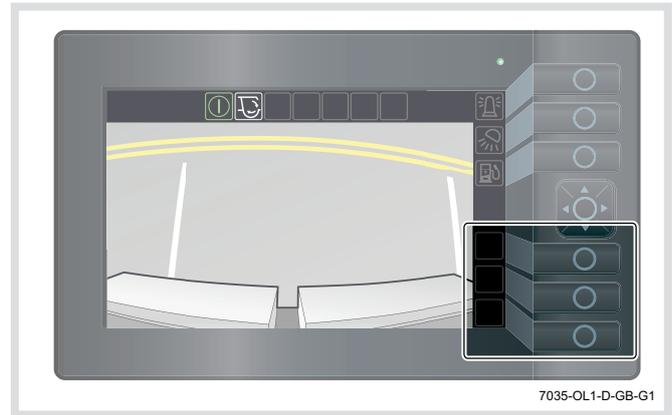
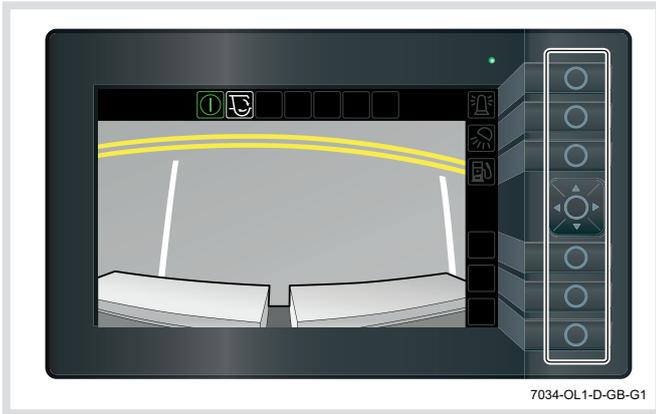
Ocorreu um curto-circuito no circuito elétrico para a válvula solenóide de fecho da placa de embalagem.

PICTOGRAMA VISUALIZADO	EXPLICAÇÃO
	Ocorreu um circuito aberto no circuito elétrico para da válvula solenóide de ejeção da placa de ejeção.
	Ocorreu um curto-circuito no circuito elétrico da válvula solenóide da placa de ejeção.
	Ocorreu um circuito aberto no circuito elétrico para válvula solenóide do descarregador.
	Ocorreu um curto-circuito no circuito elétrico da válvula solenóide do descarregador.
	Ocorreu um circuito aberto no circuito elétrico da válvula solenóide do dispositivo de elevação do contentor de resíduos.
	Ocorreu um curto-circuito no circuito elétrico da válvula solenóide do dispositivo de elevação do contentor de resíduos.
	Ocorreu um circuito aberto no circuito elétrico da válvula solenóide de retração da placa de ejeção.
	Ocorreu um curto-circuito no circuito elétrico da válvula solenóide de retração da placa de ejeção.
	Ocorreu um circuito aberto no circuito elétrico da válvula solenóide de elevação da porta traseira.
	Ocorreu um curto-circuito no circuito elétrico da válvula solenóide de elevação da porta traseira.
	Ocorreu um circuito aberto no circuito elétrico até à válvula solenóide inferior da porta traseira.
	Ocorreu um curto-circuito no circuito elétrico da válvula solenóide inferior da porta traseira.
	
	Ocorreu um erro interno no barramento CAN 2.
	Ocorreu um erro interno no barramento CAN 3.
	Ocorreu um erro interno no barramento CAN 4.

# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.7.2 BOTÕES DO SISTEMA

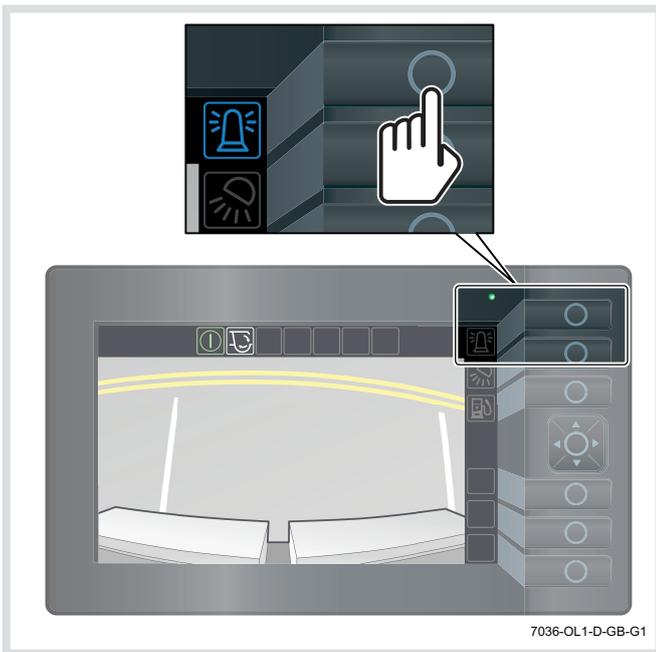
### Botões inativos



Os seis botões montados no lado direito do ecrã servem para as funções do sistema da carroçaria, de acordo com os ícones adjacentes no ecrã.

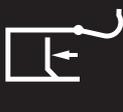
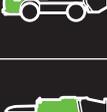
A ausência de um ícone ao lado de um botão indica que o botão não controla nenhuma função no modo de funcionamento selecionado.

Premir o botão à direita do ícone ativa a função representada pelo mesmo (ver 'Funções dos botões' na página 4-25).



Quando o botão for premido, o ícone à esquerda do botão mudará de cor imediatamente, para indicar que a função foi ativada.

## Funções dos botões

BOTÃO	FUNÇÃO	BOTÃO	FUNÇÃO
	Ligar/desligar faróis rotativos (ver '4.7.5 Botão do farol de aviso' na página 4-30).		Retrair (ver '4.7.15 Retração' na página 4-37).
	Ligar/desligar faróis rotativos (ver '4.7.6 Botão da lâmpada de trabalho' na página 4-31).		Levantar a porta traseira (ver '4.7.13 Elevação da porta traseira' na página 4-36).
	Clarear e escurecer o ecrã (ver '4.5.2 Brilho do ecrã' na página 4-10).		Baixar a porta traseira para 1 metro (ver '4.7.16 Baixar a porta traseira para 1 metro' na página 4-38).
	Menu de engenharia.		Selecionar/ajustar a operação de limpeza da porta traseira (ver '4.7.12 Seleção de limpeza da porta traseira' na página 4-35).
	Seleção dos resíduos da direita. Seleção dos resíduos da esquerda.		Mover para cima através de seleção no menu emergente.
	Ciclo de mecanismo de compactação único selecionado. Selecionar/ajustar o mecanismo de compactação função multi-ciclos.		Mover para baixo através de seleção no menu emergente.
	Ajustar o mecanismo de compactação função multi-ciclos.		Mover para a esquerda através de seleção no menu emergente.
	Voltar à página anterior.		Mover para a direita através de seleção no menu emergente.
	Menu de descarga.		Botão de seleção de opção.
	Seleção do compactador direito. Seleção do compactador esquerdo.		
	Ir para os controlos de descarga do corpo do painel de controlo na cabina (ver '4.7.10 Controlos de descarga na cabina' na página 4-33).		
	Ir para os controlos de descarga do corpo externo (ver '4.7.9 Controlos de descarga externos' na página 4-33).		
	Ejectar (ver '4.7.14 Ejeção' na página 4-37).		

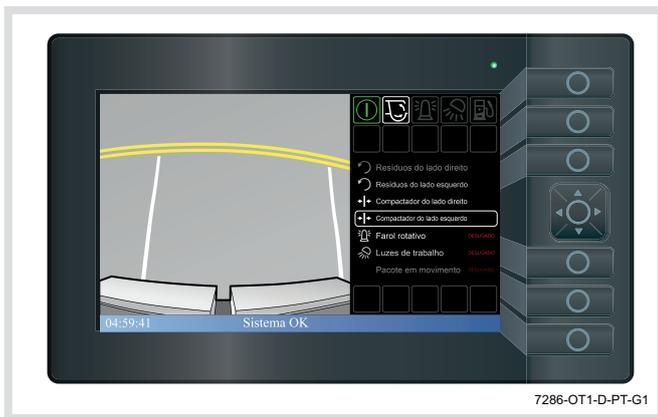
# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.7.3 AJUSTE DO MECANISMO DE COMPACTAÇÃO MULTI-CICLOS

O ecrã multi-ciclos do mecanismo de compactação permite o ajuste do número de ciclos de compactação que o mecanismo de compactação completa quando o modo multi-ciclos é ligado.

**Para alterar o número de ciclos de compactação do corpo esquerdo:**

1. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para seleccionar 'Compactador Esquerdo' no menu principal, depois prima o botão no meio do cursor para seleccionar esta opção.



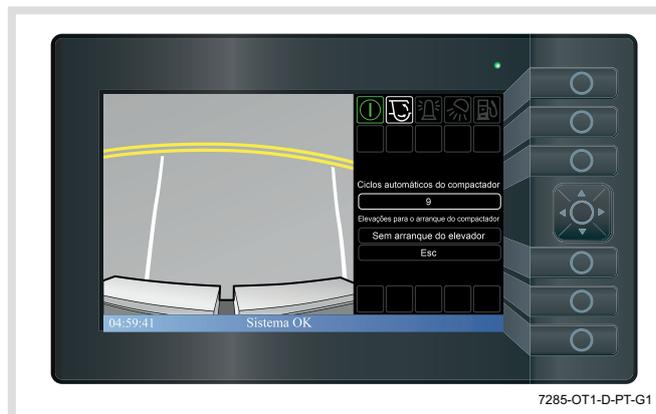
2. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para seleccionar a opção 'Sem Ciclos Automáticos'.

Quando seleccionada, prima o botão no meio do cursor para validar esta opção.

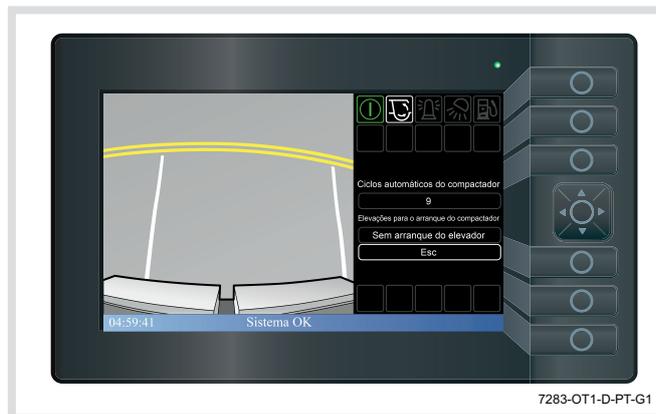


Isso permitirá seleccionar a quantidade de ciclos utilizando as setas esquerda e direita no cursor. As opções variam de 'Sem Ciclos Automáticos' a 9.

Quando a quantidade correta estiver seleccionada, prima o botão no meio do cursor.



3. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para destacar a opção 'Esc'. Prima o botão no meio do cursor para voltar ao menu principal.



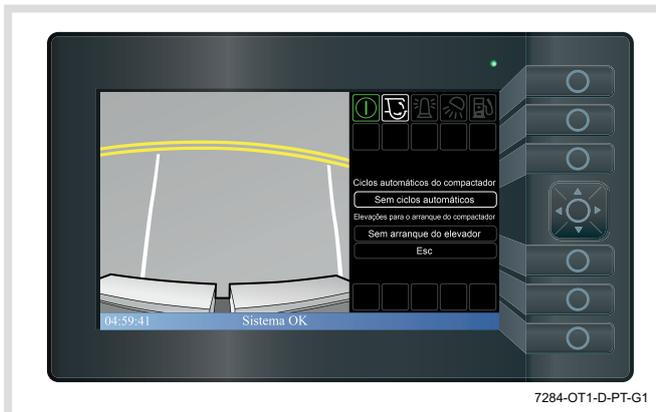
Para alterar o número de ciclos de compactação do corpo direito:

1. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para seleccionar 'Compactador Direito' no menu principal, depois prima o botão no meio do cursor para validar esta opção.



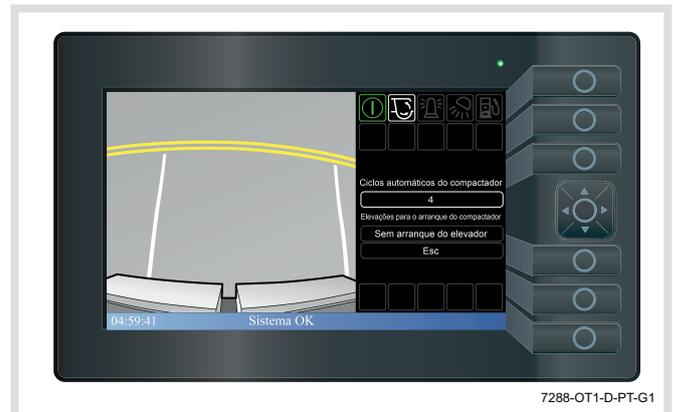
2. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para seleccionar a opção 'Sem Ciclos Automáticos'.

Quando seleccionada, prima o botão no meio do cursor para validar esta opção.



Isso permitirá seleccionar a quantidade de ciclos utilizando as setas esquerda e direita no cursor. As opções variam de 'Sem Ciclos Automáticos' a 6.

Quando a quantidade correta estiver seleccionada, prima o botão no meio do cursor.



3. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para destacar a opção 'Esc'. Prima o botão no meio do cursor para voltar ao menu principal.



# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.7.4 SELECÇÃO DE RESÍDUOS

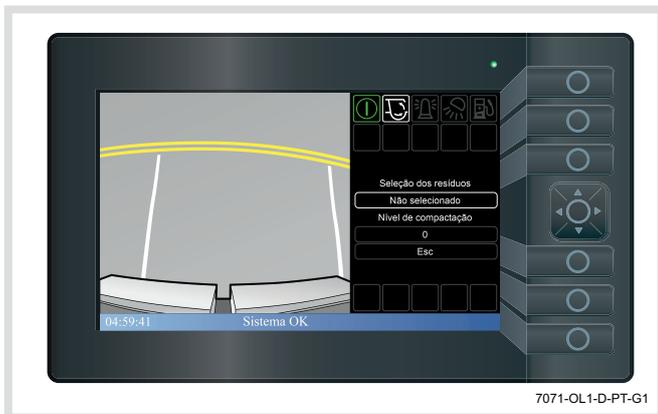


Os passos seguintes são aplicáveis ao corpo esquerdo ou direito. O ajustamento para cada corpo deve ser feito separadamente.

1. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para seleccionar 'Resíduos da direita' ou 'Resíduos da esquerda' no menu principal, depois prima o botão no meio do cursor para validar esta opção.



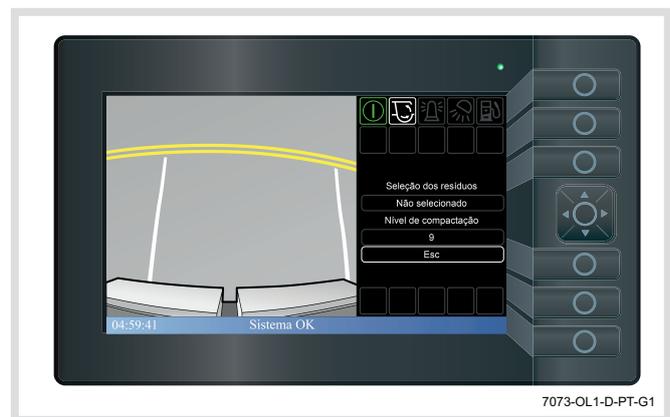
2. Utilize os botões do cursor para cima e para baixo para seleccionar a secção abaixo de 'Seleção de Resíduos'. Isso será demonstrado pelo contorno sólido em torno do tipo de resíduos seleccionados.



3. Utilize os botões do cursor esquerdo e direito para seleccionar o tipo de resíduos pretendido. Conforme o quadro abaixo existem 10 tipos de resíduos diferentes:

SELECÇÃO DE RESÍDUOS	TIPO DE RESÍDUOS
Res. com Matéria Orgânica (predefinição).	Resíduos domésticos com matérias orgânicas.
Res. sem Matérias Orgânicas.	Resíduos domésticos sem matérias orgânicas.
Mat. orgânica - Jardim.	Resíduos de Jardinagem.
Mat. orgânica - Restaurantes.	Resíduos alimentares.
Papel.	Papel.
Papel-cartão.	Cartão.
Plástico.	Plástico.
Plástico - DSD.	Plástico - DSD.
Vidro.	Vidro.
Não seleccionado.	-

4. Depois de ter seleccionado o tipo de resíduo pretendido, utilize o cursor para cima e para baixo para destacar 'Esc' e depois prima o botão no meio do cursor para voltar ao ecrã principal. Se nenhum botão for premido durante 20 segundos retornará automaticamente ao ecrã principal.



## Para ajustar a taxa de compactação:



Os passos seguintes são aplicáveis ao corpo esquerdo ou direito. O ajustamento para cada corpo deve ser feito separadamente.

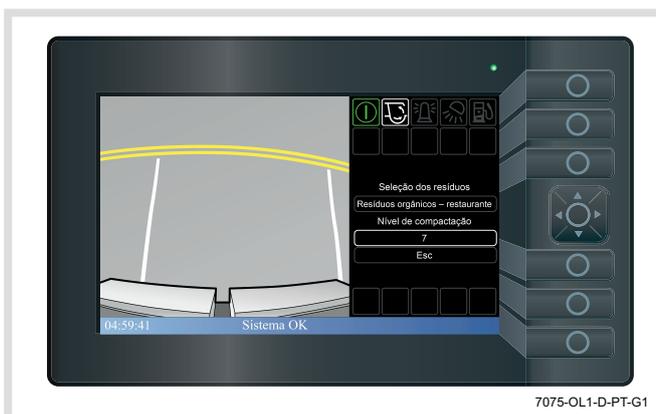
1. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para seleccionar 'Resíduos à direita' ou ' Resíduos à esquerda' no menu principal, dependendo do lado pretendido. Prima o botão no meio do cursor para seleccionar a opção pretendida.



2. Utilize os botões para cima e para baixo no cursor para destacar o número abaixo do "Nível de Compactação".



3. Utilize as setas de cursor esquerda e direita para seleccionar o nível de compactação pretendido de 0-9.



4. Uma vez seleccionado o nível de compactação pretendido, utilize as setas para cima e para baixo no cursor para destacar 'Esc' e depois prima o botão no meio do cursor para voltar ao ecrã principal. Se nenhum botão for premido durante 20 segundos, voltará automaticamente para o ecrã principal.



# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.7.5 BOTÃO DO FAROL DE AVISO



Prima e solte o botão para ligar e desligar os faróis de aviso.

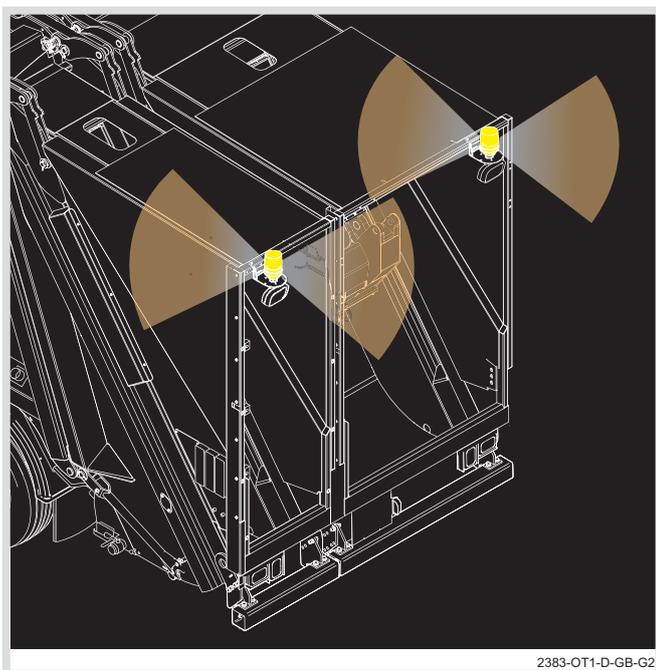


Quando os faróis de aviso forem ligados, o pictograma iluminar-se-á a azul.

Os faróis de aviso desligar-se-ão automaticamente se a velocidade do veículo exceder 15 mph (25 km/h).

Os faróis de aviso também podem ser controlados por um interruptor separado no cabeçalho da cabina ou no painel de comutação da fachada (ver 4.2.2 Interruptor de sinalização de aviso (se instalado) na página 4-6).

Se for instalado um interruptor sinalizador de aviso separado, este anula a função do botão do painel de controlo da cabina.



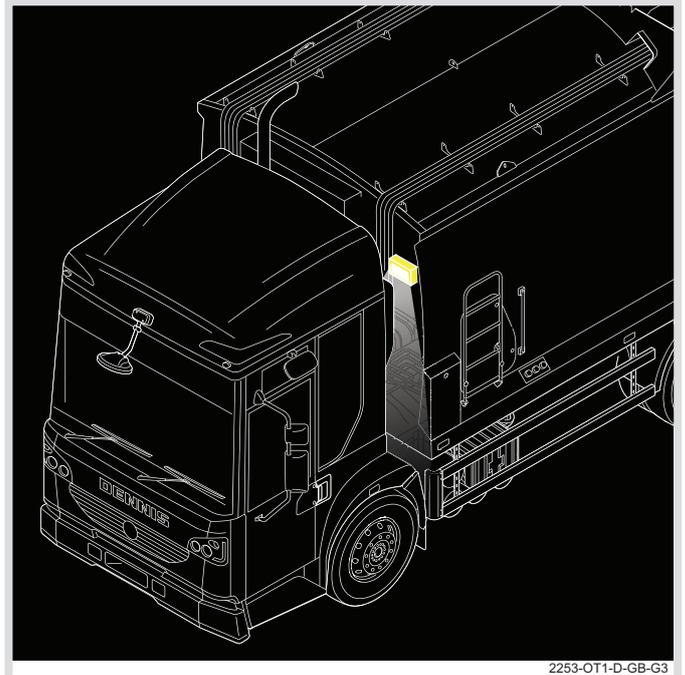
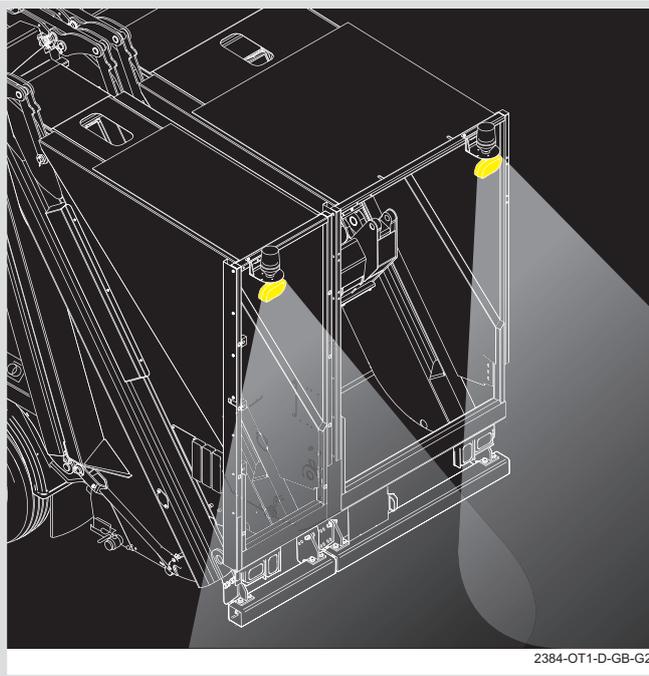
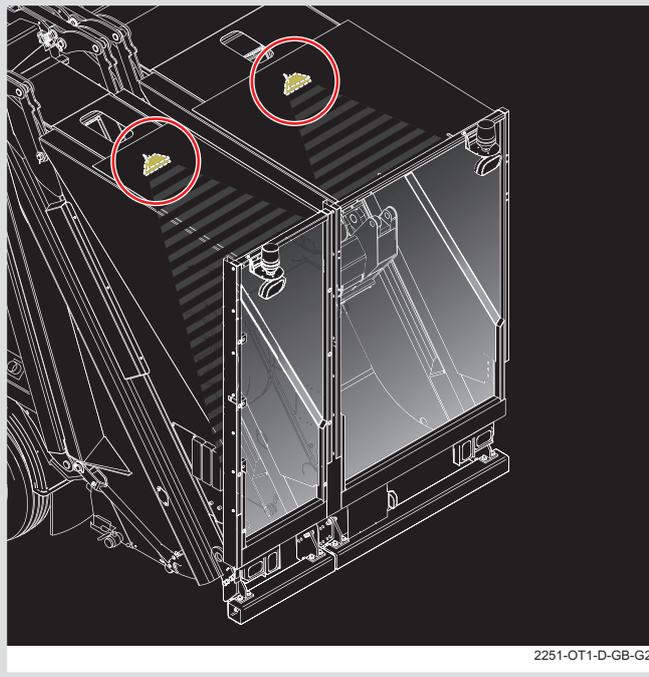
## 4.7.6 BOTÃO DA LÂMPADA DE TRABALHO



Prima e solte o botão para ligar e desligar as luzes de carga da porta traseira e todas as luzes de trabalho.



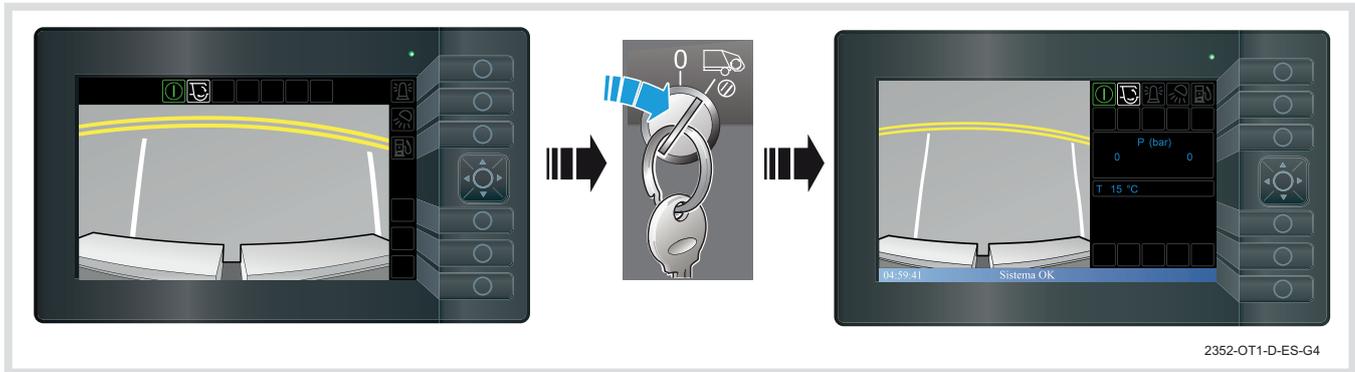
O pictograma iluminar-se-á a azul quando as luzes estiverem acesas.



# CONTROLOS DO OPERADOR

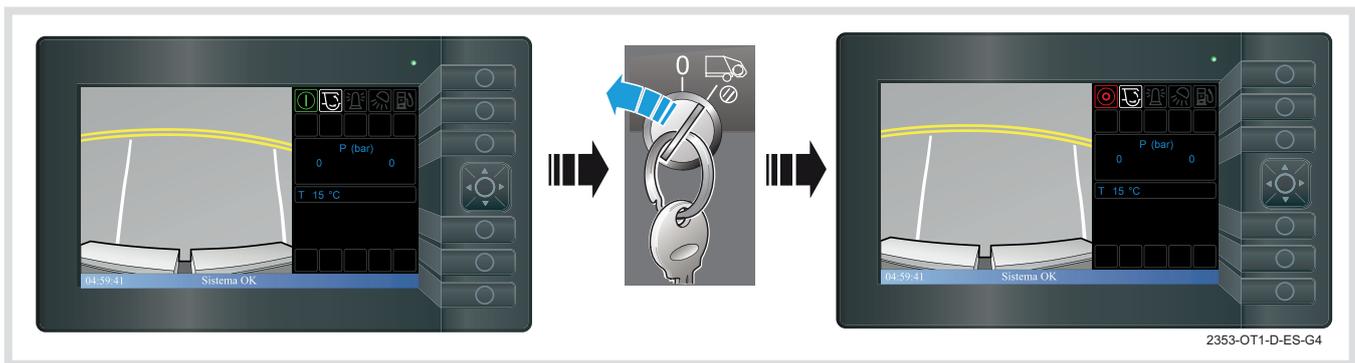
## 4.7.7 ACIONAMENTO DO SISTEMA

Para ativar os controlos do mecanismo de compactação, introduza a chave no interruptor 'Corpo principal' e rode a chave no sentido dos ponteiros do relógio para a posição de funcionamento.



## 4.7.8 SISTEMA OFF

Rode a chave para a esquerda para desactivar os controlos do mecanismo de compactação.

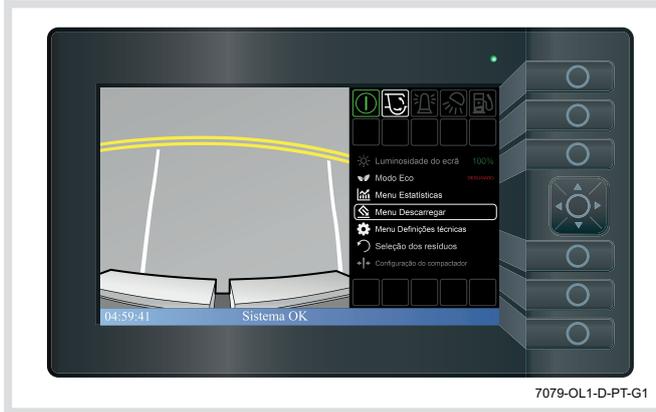


## 4.7.9 CONTROLOS DE DESCARGA EXTERNOS

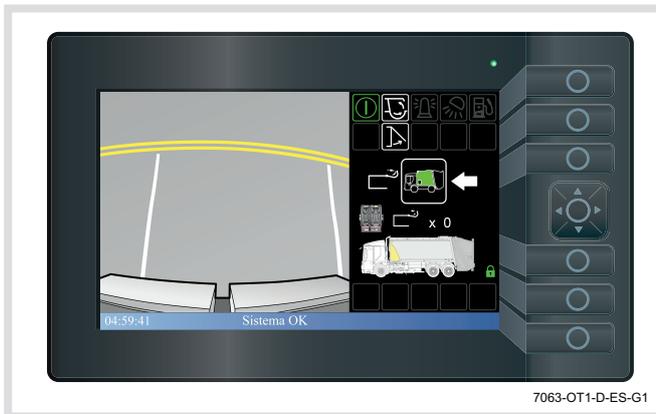


Para ativar os controlos externos, siga os passos abaixo:

1. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para destacar o 'Menu Descarregar'. Quando estiver realçado, prima o botão no meio do cursor para seleccionar.



2. Utilize as setas esquerda e direita para destacar os 'Controlos do corpo externos'. Quando o corpo é mostrado a verde, os 'Controlos do corpo externo' estão seleccionados.



## 4.7.10 CONTROLOS DE DESCARGA NA CABINA

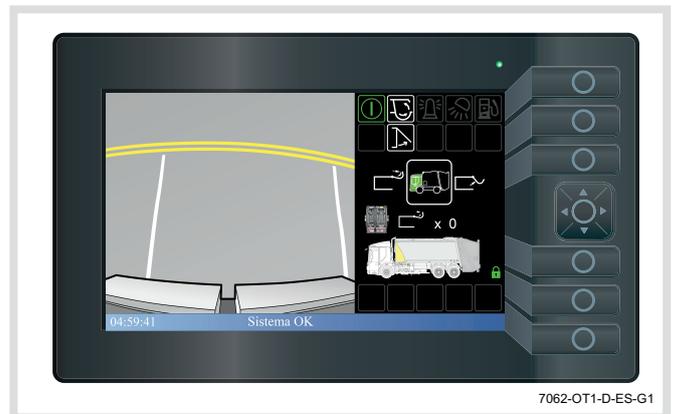


Para ativar os controlos 'na cabina', siga os passos abaixo:

1. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para destacar o 'Menu Descarregar'. Quando estiver realçado, prima o botão no meio do cursor para seleccionar.

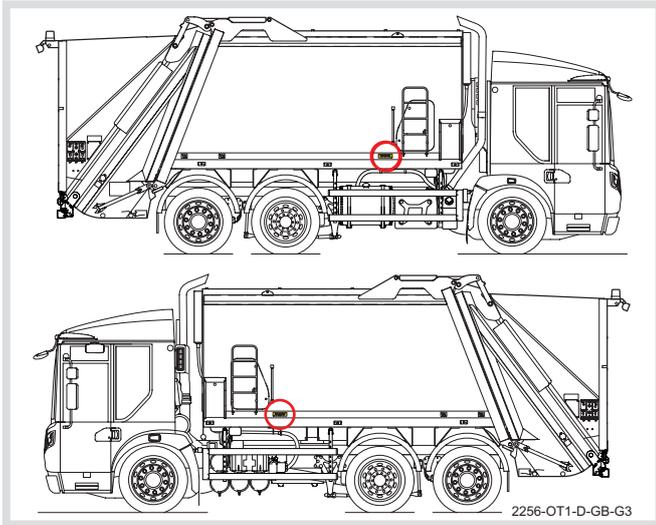


2. Utilize as setas esquerda e direita para destacar os controlos na cabina. Quando a cabina é mostrada a verde, os controlos na cabina estão seleccionados.



# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.7.11 PAINEL DE CONTROLO DE DESCARGA EXTERNO (OPÇÃO)

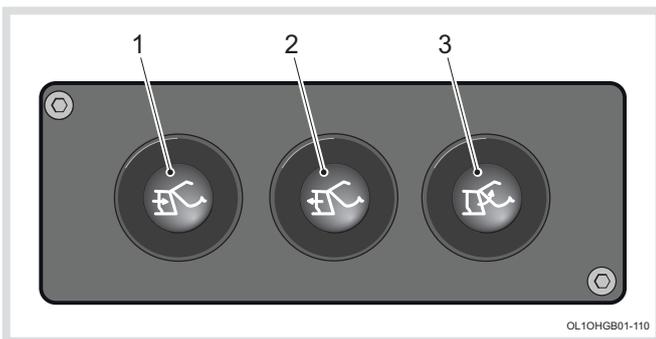


Um painel de controlo de descarga externo, quando instalado, está localizado no lado exterior do corpo correspondente, na parte frontal do corpo.

- O painel de controlo à esquerda controla o corpo esquerdo.
- O painel de controlo à direita controla o corpo direito.

Cada painel de controlo contém os seguintes controlos:

1. Botão de ejeção da placa de ejector, (ver '4.7.14 Ejeção' na página 4-37).
2. Botão de retração da placa de ejector, (ver '4.7.15 Retração' na página 4-37).
3. Botão de elevação da porta traseira, (ver '4.7.13 Elevação da porta traseira' na página 4-36).



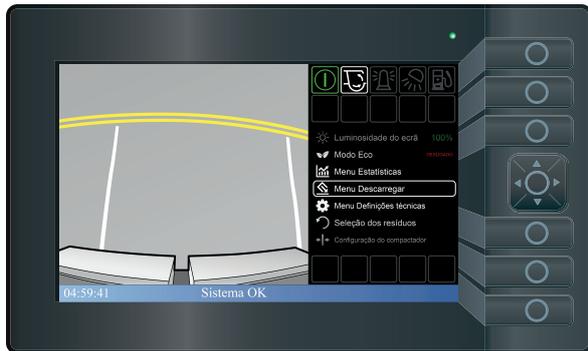
## 4.7.12 SELEÇÃO DE LIMPEZA DA PORTA TRASEIRA



Os passos seguintes devem ser utilizados para o elevador de contentores à esquerda ou à direita, dependendo de que lado do ícone do corpo está realçado.

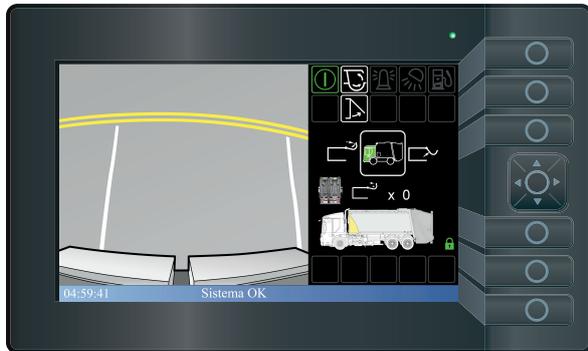
Para seleccionar a opção de limpeza da porta traseira, siga os passos abaixo:

1. Utilize as setas para cima e para baixo para destacar o 'Menu Descarregar'. Quando destacado, prima o botão no meio para seleccionar o 'Menu de Descarga'.



7079-OL1-D-PT-G1

2. Utilize as setas esquerda e direita para destacar os controlos na cabina. Quando a cabina é mostrada a verde, a opção 'na cabina' está seleccionada.



7062-OT1-D-ES-G1

3. Utilize as setas esquerda e direita para destacar o ícone 'Limpeza da porta traseira'.



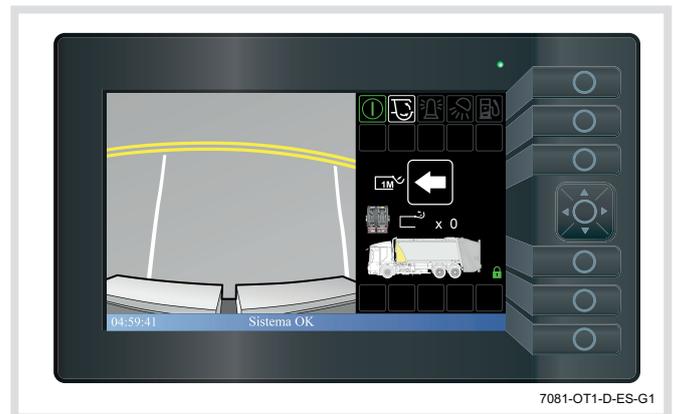
7091-OT1-D-ES-G1

4. Quando o ícone 'Limpeza da porta traseira' estiver realçado, utilize as setas para cima e para baixo e o botão do meio para seleccionar a quantidade de ciclos de limpeza da porta traseira pretendidos. As opções variam de x 0 - x 5.



7092-OT1-D-ES-G1

5. Para voltar ao menu principal, utilize as setas esquerda e direita para destacar a 'Seta de retorno' e depois prima o botão do meio.

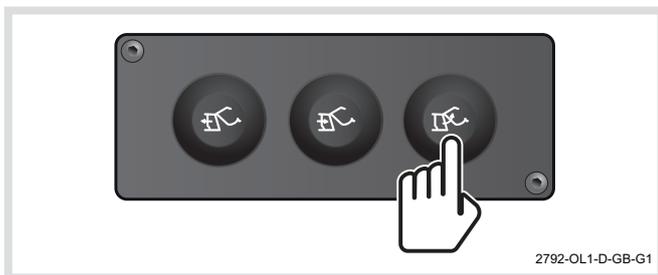
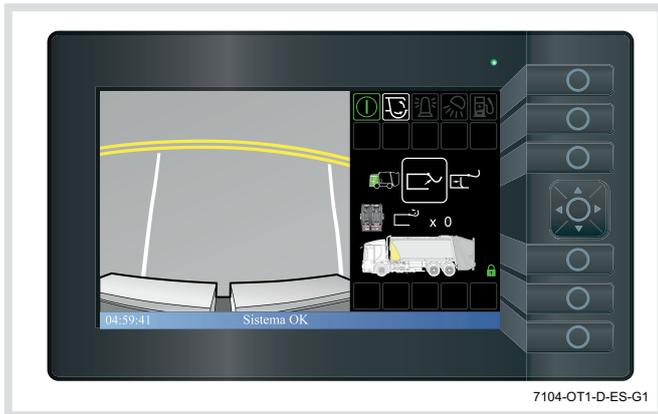


7081-OT1-D-ES-G1

Quando a porta traseira está levantada, o mecanismo de compactação completa automaticamente um ou mais ciclos completos imediatamente, a porta traseira atinge a altura total para eliminar qualquer acumulação de resíduos na mesma.

# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.7.13 ELEVAÇÃO DA PORTA TRASEIRA



Para levantar uma porta traseira, pressione e mantenha pressionado:

- Ao utilizar os controlos da cabina (ícone da cabina mostrado a verde), sirva-se das setas esquerda e direita para destacar o ícone 'Levantar porta traseira'. Quando o ícone 'Levantar porta traseira' estiver realçado, prima e mantenha premido o botão do meio.
- Ao utilizar os 'Controlos do corpo externos' (corpo mostrado a verde), o botão da porta traseira levanta no painel de controlo de descarga externo (quando energizado).

À medida que a porta traseira se eleva, o dispositivo de aviso sonoro de 'Inversão do veículo' soará e o pictograma 'Porta traseira destrancada' será visualizado no ecrã do painel de controlo. Quando a porta traseira estiver totalmente levantada, o pictograma 'Porta traseira levantada' será visualizado no ecrã do painel de controlo.

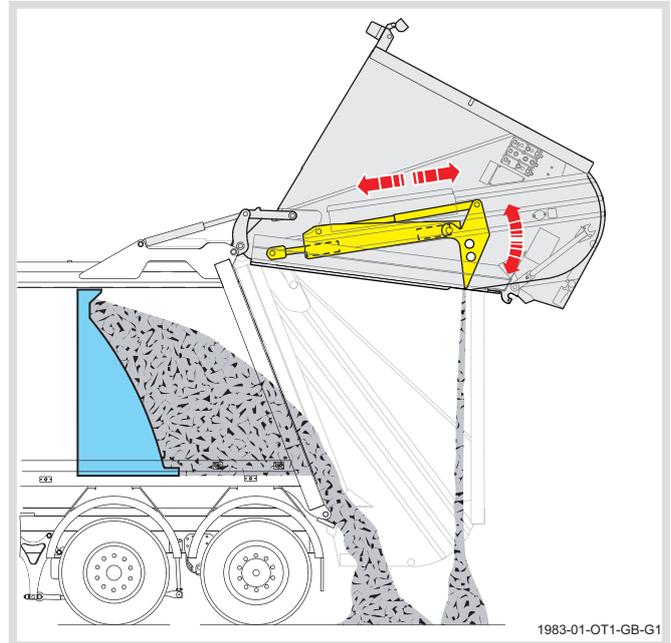
Se o botão for libertado a qualquer momento durante a elevação da porta traseira:

- A porta traseira pára na posição em que se encontra até o botão ser novamente acionado para elevar a porta traseira.
- O pictograma 'Porta traseira destravada' será visualizado no ecrã do painel de controlo.

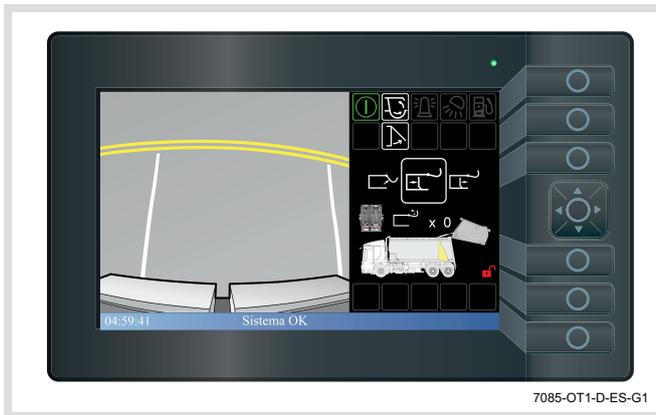
Se uma engrenagem estiver seleccionada com uma porta traseira destrancada, a campainha de aviso 'Porta traseira destrancada' soará.

## CICLO DE LIMPEZA DA PORTA TRASEIRA

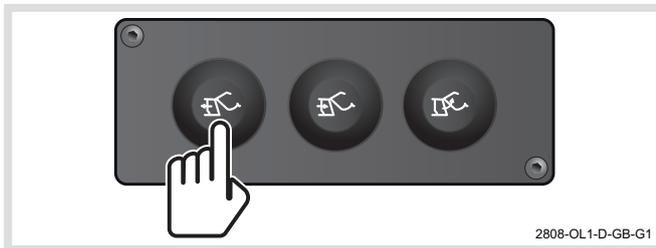
Quando o ciclo de limpeza da porta traseira estiver ativado, o mecanismo de compactação executará um ciclo imediatamente, a porta traseira atinge a altura total para limpar os resíduos da porta traseira.



## 4.7.14 EJEÇÃO



7085-OT1-D-ES-G1

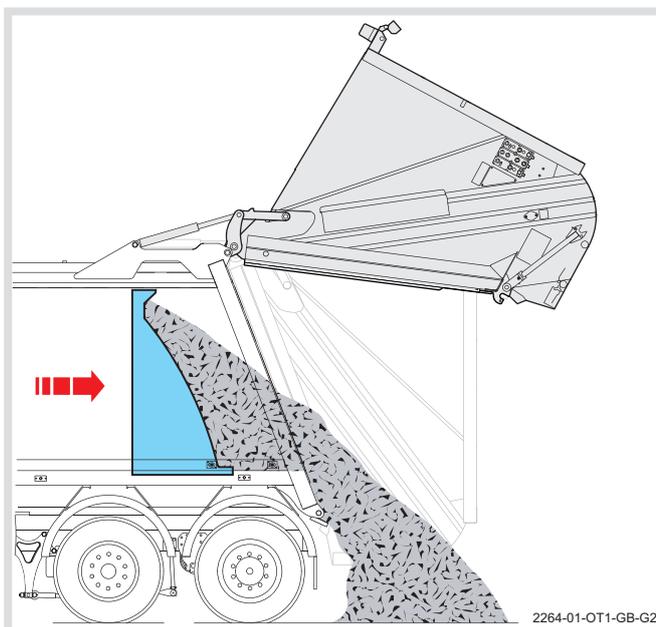


2808-OL1-D-GB-G1

Para ejectar os resíduos no local de descarga, pressione e mantenha:

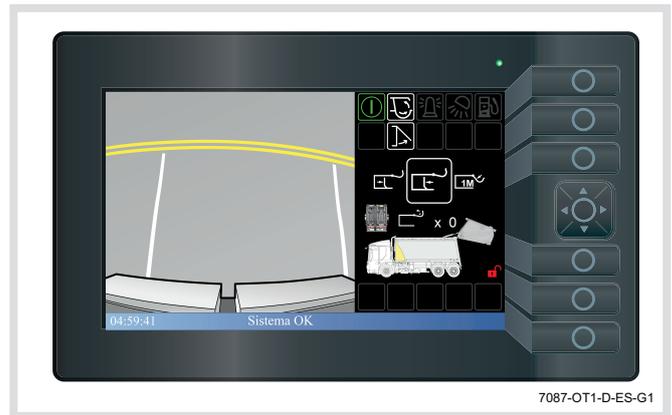
- Ao utilizar os controlos 'na cabina' (ícone da cabina mostrado a verde), utilize as setas esquerda e direita para destacar o ícone 'Ejectar'. Quando o ícone 'Ejectar' estiver realçado, prima e mantenha premido o botão do meio.
- Ao utilizar os 'Comandos do corpo externos' (ícone do corpo mostrado a verde), o botão 'Ejector de placa' no painel de controlo de descarga externo (quando energizado).

Se o botão for libertado em qualquer momento durante o processo de expulsão, a placa pára na posição em que se encontra até o botão ser novamente acionado ou o botão de retracção ser premido para recuar a placa de expulsão.

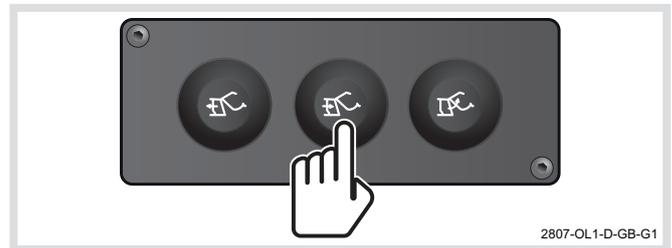


2264-01-OT1-GB-G2

## 4.7.15 RETRAÇÃO



7087-OT1-D-ES-G1

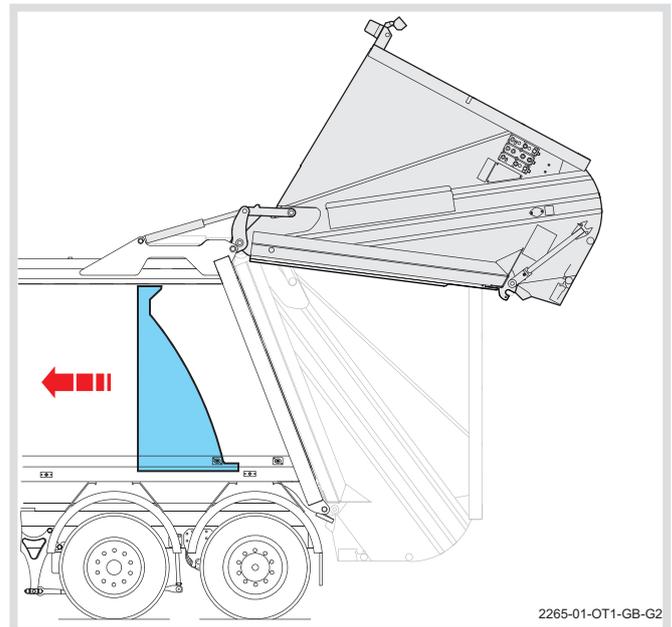


2807-OL1-D-GB-G1

Para retrainr a placa ejectora, prima e mantenha:

- Ao utilizar os controlos 'na cabina' (ícone da cabina mostrado a verde), utilize as setas esquerda e direita para destacar o ícone 'Retrainr'. Quando o ícone 'Retrainr' estiver realçado, prima e mantenha premido o botão do meio.
- Ao utilizar os Controlos do corpo externos (ícone do corpo mostrado a verde), o botão 'Retrainr placa ejectora' no painel de controlo de descarga externo (quando energizado).

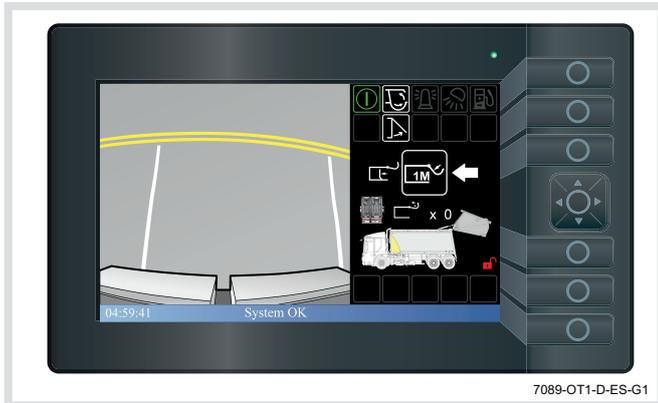
Se o botão for libertado em qualquer momento durante o processo de retracção, a placa de eiecção pára na posição em que se encontra até o botão ser novamente accionado ou o botão de eiecção ser premido para avançar a placa de expulsão.



2265-01-OT1-GB-G2

# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.7.16 BAIXAR A PORTA TRASEIRA PARA 1 METRO



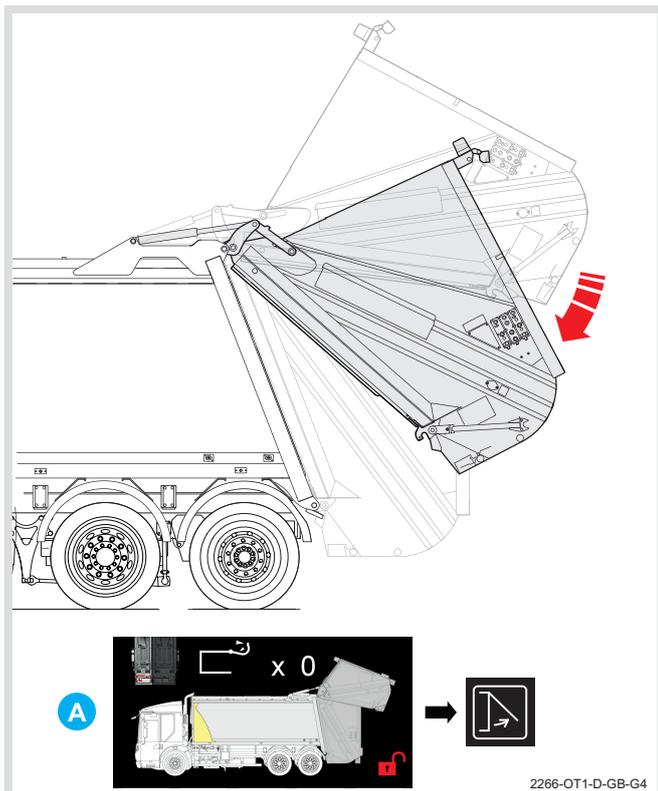
Para baixar a porta traseira para 1 metro, certifique-se de que os controlos na cabina estão em destaque, (a cabina será mostrada a verde).

- Utilize as setas esquerda e direita para destacar o ícone 'Baixar para 1 metro'.
- Prima e mantenha o botão do meio. A velocidade do motor reduz-se até atingir a velocidade de ralenti quando a cuba é baixada.

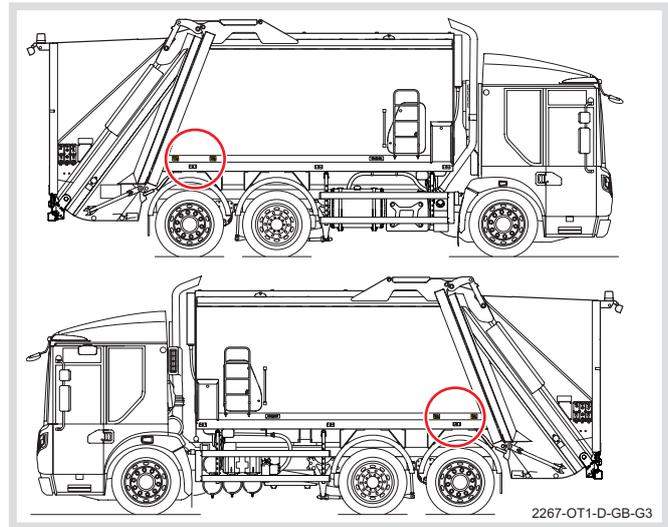
A porta traseira deixará de baixar quando atingir 1 metro e o pictograma 'Porta traseira destrancada' será visualizado no ecrã do painel de controlo.

Se o botão for libertado durante o abaixamento da porta traseira:

- A porta traseira irá parar na posição em que se encontra até que o botão seja novamente acionado, ou o painel de controlo externo da porta traseira seja acionado para baixar a porta traseira.
- O pictograma 'Porta traseira destravada' será visualizado no ecrã do painel de controlo.



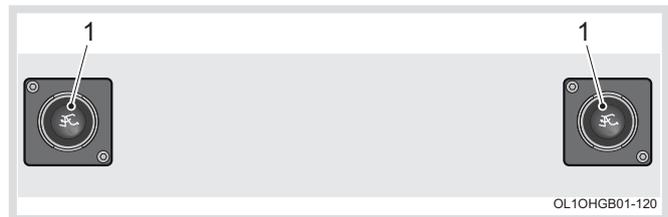
## 4.7.17 PAINEL DE CONTROLO DE DESCIDA DA PORTA TRASEIRA



Um painel de controlo externo de descida da porta traseira está localizado no lado exterior do corpo correspondente, na parte de trás do mesmo.

- O painel de controlo à esquerda controla a porta traseira esquerda.
- O painel de controlo à direita controla a porta traseira direita.

Estão instalados dois botões 'Baixar porta traseira' (1).

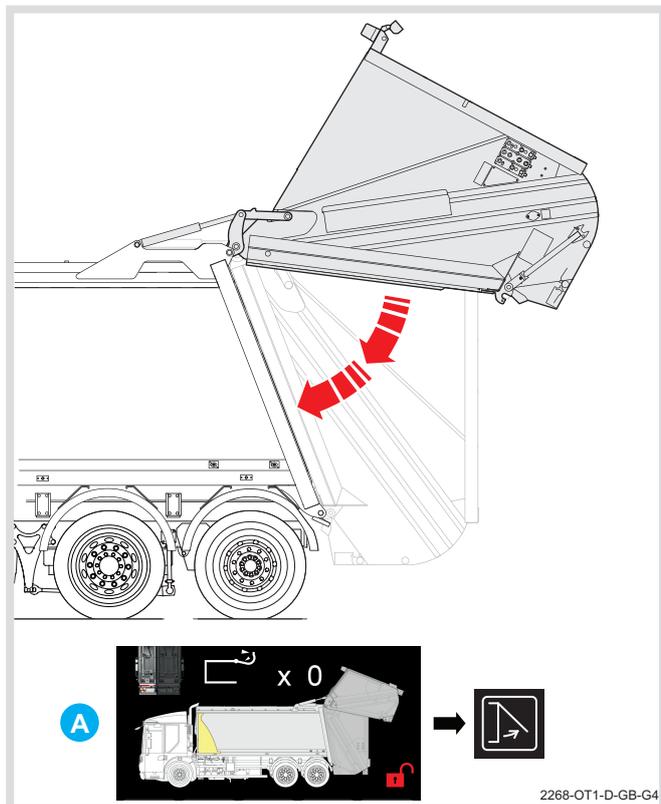


Para baixar a porta traseira, estes dois botões devem ser pressionados em simultâneo. Esta é uma operação a efectuar a duas mãos.

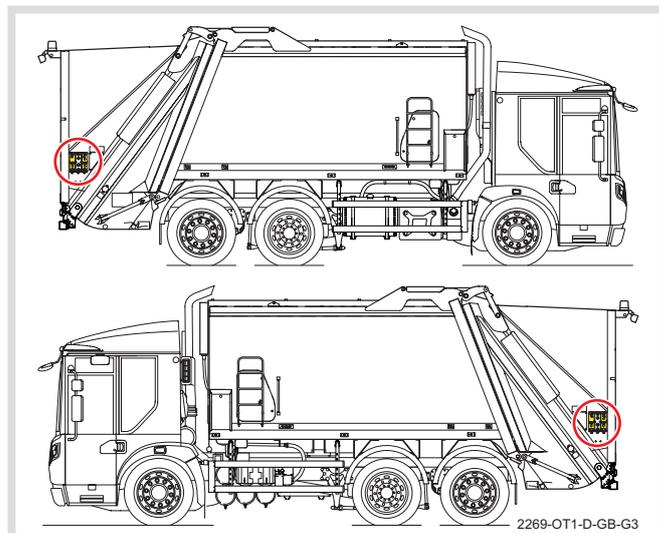
Quando a porta traseira é baixada, a velocidade do motor reduz-se até atingir a velocidade de ralenti

Se um dos botões for libertado durante o abaixamento da porta traseira:

- A porta traseira pára na posição em que se encontra até os dois botões serem novamente acionados para baixá-la.
- O pictograma 'Porta traseira destravada' será visualizado no ecrã do painel de controlo.



## 4.8 ESTAÇÃO DE CONTROLO DO MECANISMO DE COMPACTAÇÃO



As estações de controlo do mecanismo de compactação estão localizadas no lado exterior das portas traseiras. As estações de controlo são compostas por dois ou mais painéis de controlo, de acordo com a especificação do veículo.

O tipo dos painéis de controlo utilizados e o lado em que são instalados depende do mercado em que o veículo está a ser utilizado e do tipo de dispositivo de elevação de contentores de resíduos instalado, se existir, como se segue:

### Veículos de condução à direita

Os veículos de condução à direita são fornecidos com os seguintes painéis de controlo:

#### Porta traseira esquerda

- Painel de controlo para o mecanismo de compactação do corpo esquerdo.
- Painel de controlo para o mecanismo de compactação do corpo direito.
- Painel de controlo do dispositivo de elevação de contentores de resíduos se for instalado um dispositivo de elevação de contentores de resíduos no corpo do lado esquerdo.

#### Porta traseira direita

- Painel de controlo para o mecanismo de compactação do corpo direito.
- Painel de controlo do dispositivo de elevação de contentores de resíduos, se um dispositivo de elevação de contentores de resíduos for instalado no corpo direito.

# CONTROLOS DO OPERADOR

## Veículos de condução à esquerda

Os veículos de condução à direita são fornecidos com os seguintes painéis de controlo:

### Porta traseira esquerda

- Painel de controlo para o mecanismo de compactação do corpo esquerdo.
- Painel de controlo do dispositivo de elevação de contentores de resíduos se for montado um dispositivo de elevação de contentores de resíduos no corpo do lado esquerdo.

### Porta traseira direita

- Painel de controlo para o mecanismo de compactação do corpo esquerdo.
- Painel de controlo para o mecanismo de compactação do corpo direito.
- Painel de controlo do dispositivo de elevação de contentores de resíduos se for montado um dispositivo de elevação de contentores de resíduos no corpo direito.

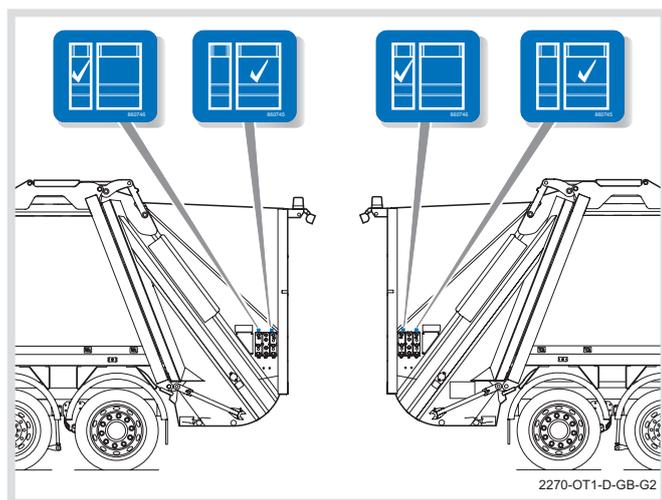
Uma etiqueta por cima de cada painel de controlo identifica o mecanismo de compactação que o mesmo controla:



Posto de controlo da direita.



Posto de controlo da esquerda.

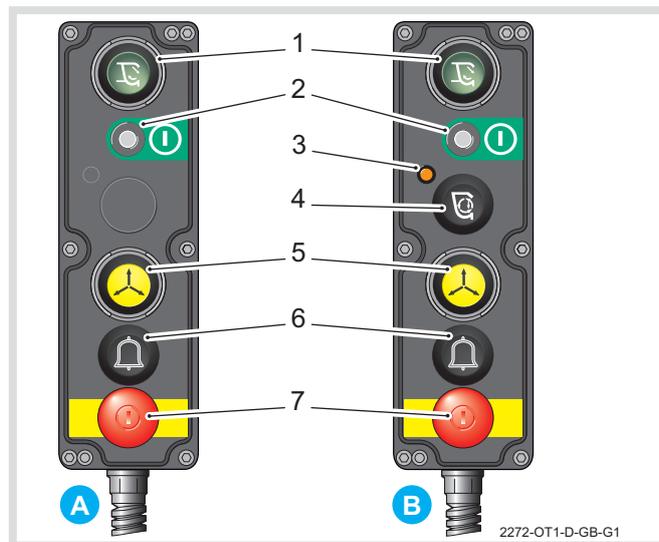


O tipo de painel de controlo utilizado depende do tipo de dispositivo de elevação de contentores de resíduos instalado, se existir, como se segue:

- A. Sistema aberto/dispositivo aberto de elevação de contentores de resíduos.
- B. Dispositivo de elevação do contentor de resíduos fechado.

Os painéis de controlo contêm combinações dos seguintes controlos:

1. Botão de início de ciclo de embalagem (Verde) (ver '4.8.4 Botão de início do ciclo de embalagem (verde)' na página 4-42).
2. Luz de aviso de painel de controlo activo (verde).
3. Luz de aviso de interruptor de início multi ciclo ativo (amarela).
4. Interruptor de arranque multi-ciclos (ver '4.8.1 Interruptor de arranque multi-ciclos' na página 4-41).
5. Botão de resgate (amarelo) (ver '4.8.3 Botão de resgate (amarelo)' na página 4-42).
6. Botão de sinal (Preto) (ver '4.8.2 Botão do sinal (preto)' na página 4-41).
7. Botão de paragem de emergência (vermelho) (ver '4.10 Botões de paragem de emergência' na página 4-45).



## 4.8.1 INTERRUPTOR DE ARRANQUE MULTI-CICLOS



Prima e liberte o botão para ligar e desligar a função, a luz de aviso amarela acende-se quando o botão está na posição de ligado.

### Ligado (luz de aviso amarela acesa): Modo multi-ciclos

Sempre que o botão 'Iniciar ciclo de embalagem' é acionado, o mecanismo de compactação inicia e completa automaticamente um número predefinido de ciclos de embalagem.

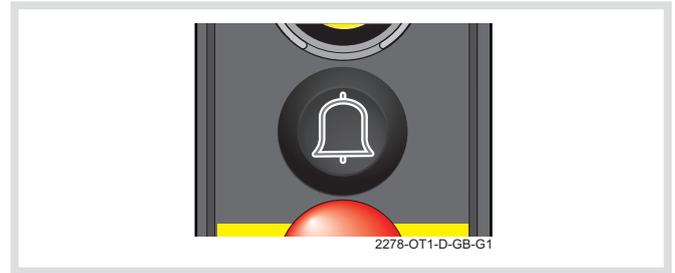


O número de ciclos é definido durante a produção de acordo com os requisitos individuais do cliente e só pode ser alterado por um Engenheiro de Serviço Autorizado da Dennis Eagle.

### Desligado (luz de aviso amarela desligada): Modo de ciclo manual

O botão 'Iniciar ciclo de embalagem' tem de ser acionado manualmente para que o mecanismo de compactação possa iniciar um ciclo de embalagem.

## 4.8.2 BOTÃO DO SINAL (PRETO)



Pressionando o botão de 'Sinal' contra a ação da mola, o sinal soa a campainha na cabina. O sinal sonoro soa enquanto o botão for premido e pára imediatamente depois de o mesmo ser libertado.

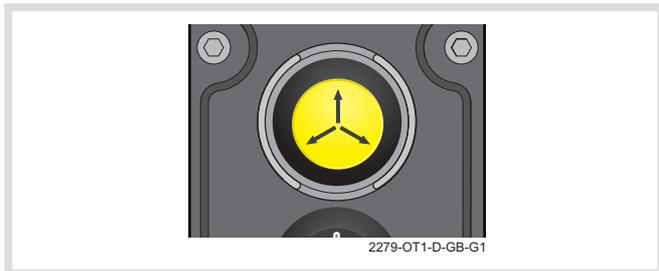
Ao mesmo tempo, o pictograma de aviso 'Sinal' aparecerá no ecrã do painel de controlo enquanto o botão é premido (ver '4.7 Pictogramas de aviso' na página 4-16).



A campainha de sinal não soará se for premido um botão de 'Paragem de emergência'.

# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.8.3 BOTÃO DE RESGATE (AMARELO)



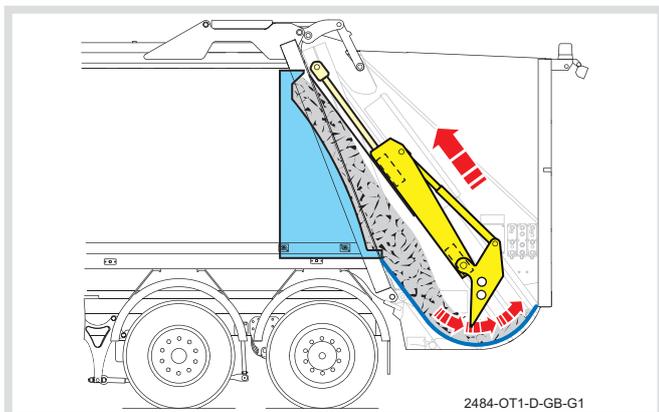
Se pressionar e manter premido o botão 'Rescue' contra a ação da mola:

- A placa de compressão do mecanismo de compactação se abre e a placa de transporte suba em simultâneo e é utilizado para inverter o sentido do mecanismo, afastando-o do pavimento da cuba para permitir que os bloqueios sejam eliminados.
- A indicação de aviso 'Auxílio' seja apresentada no ecrã do painel de controlo.

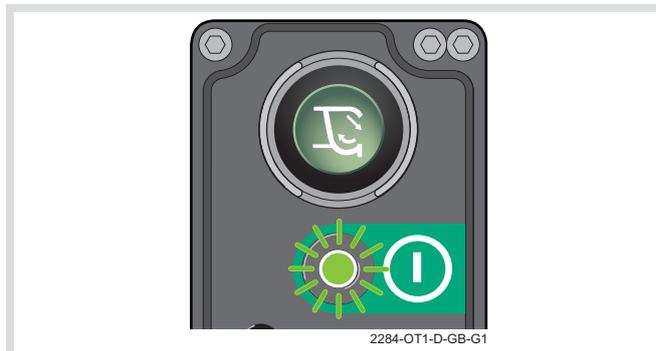
O mecanismo continua a funcionar enquanto o botão for premido.

Quando o botão for libertado, o mecanismo pára de imediato.

O mecanismo permanece na posição de paragem até o interruptor 'interruptor principal do Corpo' ser desligado e ligado novamente e um dos comandos ser premido para ativar o mecanismo.



## 4.8.4 BOTÃO DE INÍCIO DO CICLO DE EMBALAGEM (VERDE)



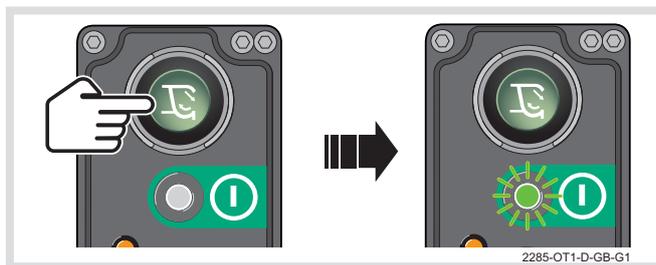
Só pode ser accionado um botão de pressão de 'Início do ciclo de carregamento' de cada vez.

A luz de indicação verde existente por debaixo do botão acende-se para confirmar que o botão de pressão está premido.

Sempre que o 'interruptor do Corpo principal' é ligado, o botão 'Iniciar ciclo de embalagem' no lado esquerdo do veículo será energizado.

Para energizar o botão de pressão de 'Início do ciclo de carregamento' oposto, prima uma vez o botão desenergizado.

A luz de indicação verde existente por debaixo do botão acende-se para confirmar que o botão de pressão está agora premido.

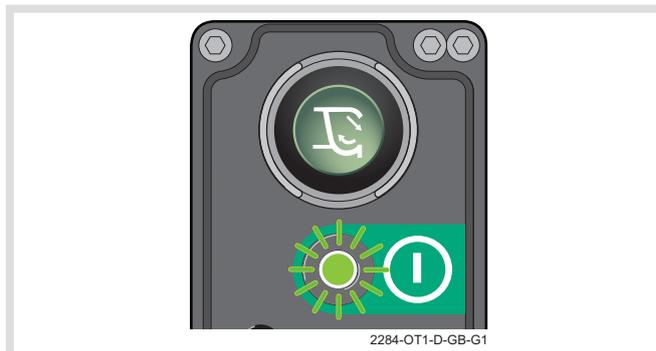


Ao mesmo tempo, a lâmpada indicadora verde abaixo do botão previamente energizado irá extinguir-se para confirmar que o botão está desenergizado.

**Veículos fornecidos com um dispositivo de elevação de contentores de resíduos fechado.**

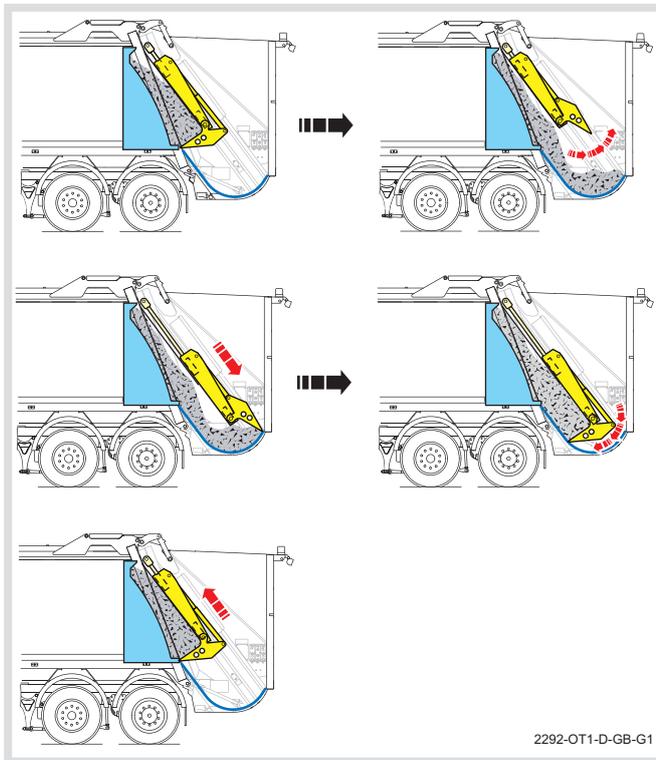
**Veículos fornecidos com um dispositivo de elevação de contentores de resíduos aberto e uma tampa de guia na posição elevada.**

**Veículos fornecidos com um dispositivo de elevação de contentores de lixo aberto e um carril de rave estendido fixo.**



Premir e libertar o botão de pressão activa a seguinte sequência de eventos:

- A velocidade do motor aumenta.
- O mecanismo de compactação executa um ciclo completo e pára.
- A velocidade do motor diminui até alcançar o ralenti.



**Veículos de sistema aberto (sem dispositivo de elevação de contentores de resíduos instalado).**

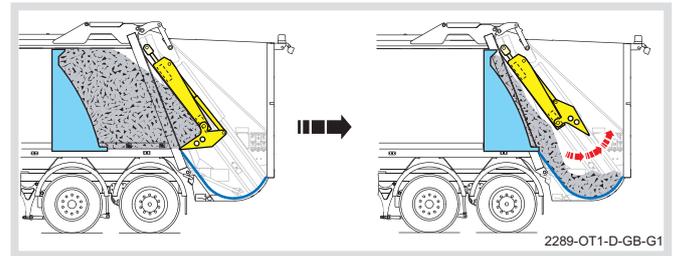
**Veículos fornecidos com um dispositivo de elevação de contentores de resíduos aberto e uma tampa de guia na posição abaixada.**



Premir e libertar o botão de pressão activa a seguinte sequência de eventos:

- A velocidade do motor aumenta.
- A placa de compressão do mecanismo de compactação abre-se e, de seguida, pára.
- A velocidade do motor diminui até alcançar o ralenti.

O botão 'Iniciar ciclo de embalagem' deve ser acionado uma terceira vez para completar o ciclo de compactação.



Premir o botão uma segunda vez e manter o botão premido até o mecanismo parar, provoca a seguinte sequência de eventos.

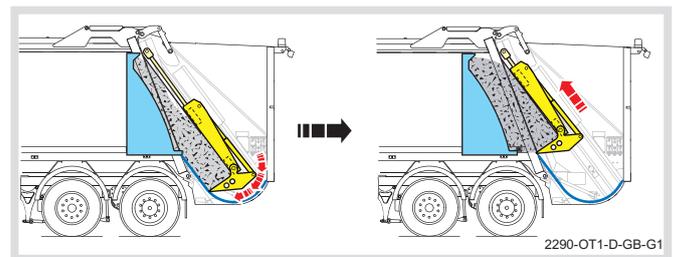
- A velocidade do motor aumenta.
- A placa de transporte do mecanismo de compactação desloca-se para baixo e depois pára.
- A velocidade do motor diminui até alcançar o ralenti.

Para completar o ciclo de compactação, o botão 'Iniciar ciclo de embalagem' deve ser acionado uma terceira vez.

Manter premido o botão ativa a seguinte sequência de eventos:

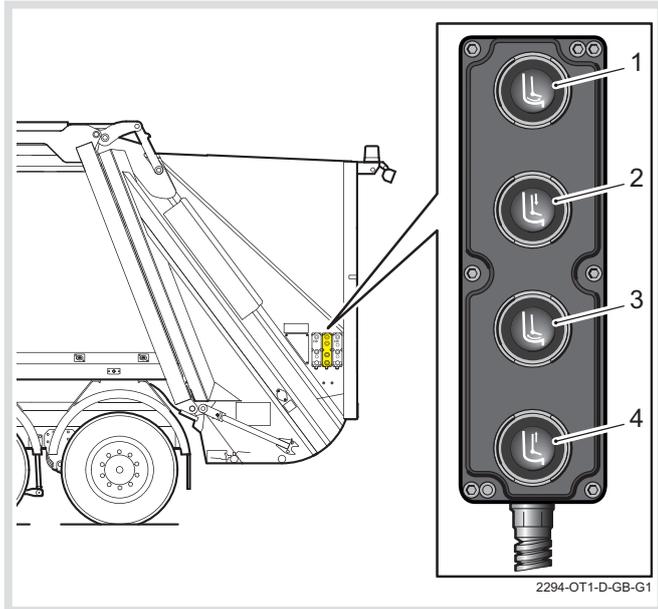
- A velocidade do motor aumenta.
- A placa de embalagem do mecanismo de compactação começará a fechar.

Se o botão de pressão for libertado depois de a placa de compactação ter começado a fechar-se, a placa de compactação fecha-se automaticamente e, a seguir, a placa de transporte eleva-se até estar totalmente carregada, altura em que pára.



# CONTROLOS DO OPERADOR

## 4.9 PAINEL DE CONTROLO DA SEQUÊNCIA DE EMBALAGEM (OPÇÃO)



Os controlos da sequência do carregamento podem ser montados como uma opção do cliente.

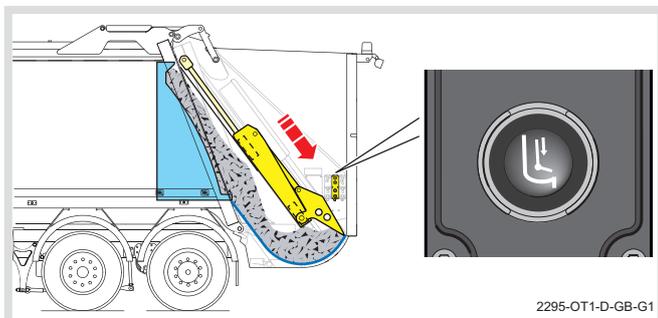
Estes painéis de controlo apresentam 4 botões de pressão:

1. Abrir a placa de embalagem (ver '4.9.3 Abrir a placa de embalagem' na página 4-44).
2. Placa de transporte para baixo (ver '4.9.1 Placa de transporte para baixo' na página 4-44).
3. Fechar a placa de embalagem (ver '4.9.4 Fechar a placa de embalagem' na página 4-44).
4. Placa de transporte para cima (ver '4.9.2 Placa de transporte para cima' na página 4-44).

### 4.9.1 PLACA DE TRANSPORTE PARA BAIXO

Ao premir e segurar o botão 'Placa de embalagem para baixo', a placa de embalagem desce.

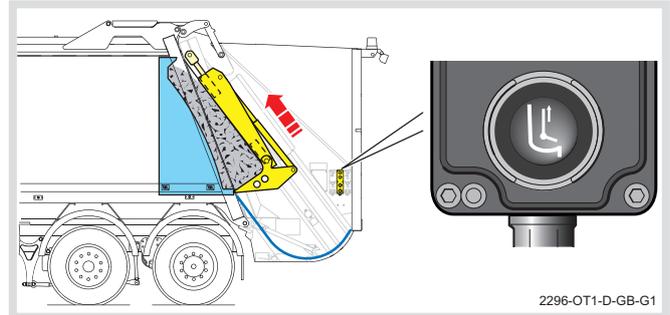
Se o botão for libertado, o mecanismo de compactação pára.



### 4.9.2 PLACA DE TRANSPORTE PARA CIMA

Ao premir e segurar o botão 'Abrir a placa de embalagem', a placa de embalagem abre-se.

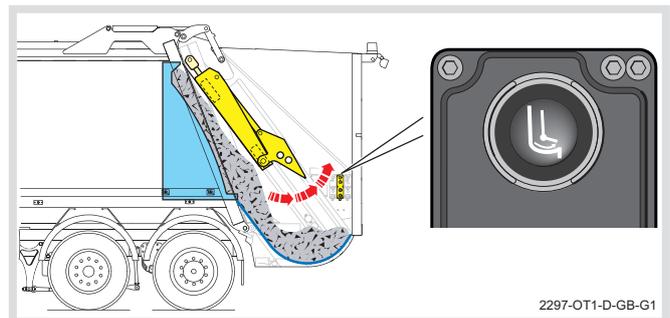
Se o botão for libertado, o mecanismo de compactação pára.



### 4.9.3 ABRIR A PLACA DE EMBALAGEM

Ao premir e segurar o botão 'Abrir a placa de embalagem', a placa de embalagem abre-se.

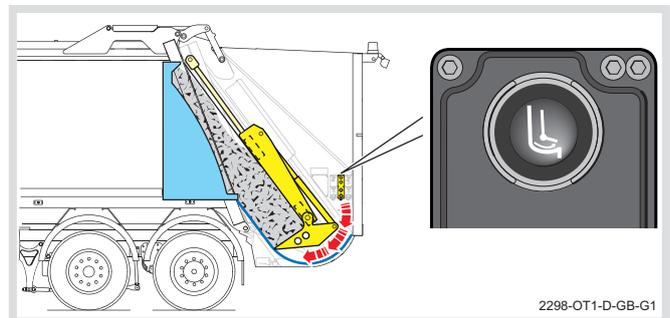
Se o botão for libertado, o mecanismo de compactação pára.



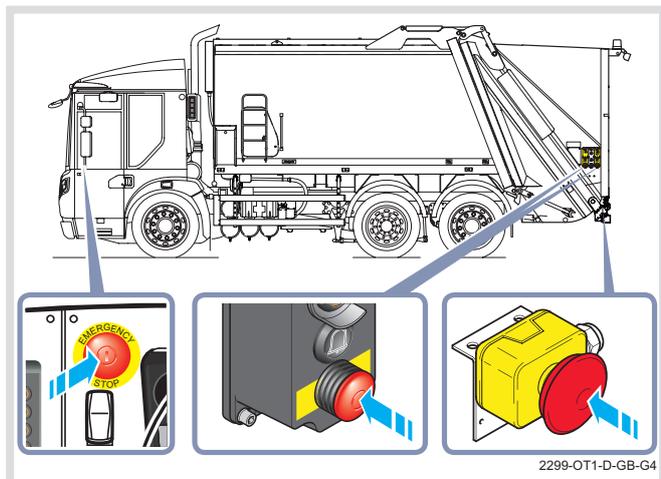
### 4.9.4 FECHAR A PLACA DE EMBALAGEM

Ao premir e segurar o botão 'Fechar placa de embalagem', a placa de embalagem fecha-se.

Se o botão for libertado, o mecanismo de compactação pára.



## 4.10 BOTÕES DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA



Os botões de paragem de emergência estão localizados:

- No painel de controlo da cabina.
- Em cada um dos painéis de controlo do mecanismo de compactação.
- Sob a barra de fixação nos veículos de sistema aberto.
- No painel de controlo do dispositivo de elevação de contentores de resíduos.

A utilização de qualquer um dos botões de 'Paragem de emergência' irá:

- Parar imediatamente todas as operações de recolha de resíduos, excepto a função de recuperação (incluindo as funções do dispositivo de elevação de contentores de resíduos, se instalado).
- Fazer soar o sinal sonoro de 'Paragem de emergência' no painel de controlo da cabina.
- Fazer aparecer o pictograma 'Paragem de emergência' no ecrã do painel de controlo (ver '4.7 Pictogramas de aviso' na página 4-16).

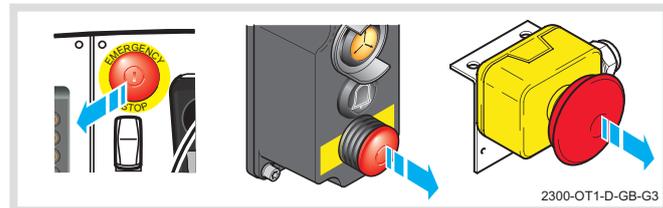


Não é possível prosseguir com as operações até o botão de pressão ser reinicializado.

## 4.10.1 REINICIALIZAÇÃO DE UM BOTÃO DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA

Para reinicialização de um botão de paragem de emergência.

1. Puxe o botão para fora.



2. Ligar e desligar o 'interruptor principal do corpo'.

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

## ÍNDICE

<b>5</b>	<b>UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA .....</b>	<b>5-3</b>
5.1	SEGURANÇA OPERACIONAL .....	5-3
5.1.1	SELEÇÃO DO CORPO.....	5-3
5.1.2	ABERTURA DA PLACA DE COMPRESSÃO .....	5-3
5.1.3	ABAIXAMENTO DA PLACA DE TRANSPORTE .....	5-3
5.1.4	FECHO DA PLACA DE EMBALAGEM.....	5-3
5.1.5	PLACA DE TRANSPORTE A SUBIR .....	5-3
5.2	CARREGAMENTO DE RESÍDUOS .....	5-4
5.2.1	INTRODUÇÃO .....	5-4
5.2.2	CARREGAR A TREMONHA.....	5-4
5.3	UTILIZAÇÃO DOS CONTROLOS.....	5-5
5.3.1	INTRODUÇÃO .....	5-5
5.3.2	ENERGIZAR OS PAINÉIS DE CONTROLO .....	5-5
5.3.3	UTILIZAR OS CONTROLOS DO MECANISMO DE COMPACTAÇÃO .....	5-7
5.3.4	CICLO DE CARREGAMENTO MANUAL .....	5-8
5.3.5	CICLO DE CARREGAMENTO MANUAL .....	5-9
5.3.6	RECUPERAÇÃO .....	5-10
5.3.7	PARAGEM DE EMERGÊNCIA.....	5-10
5.3.8	OPERAÇÃO DE CICLO DE CURSO CURTO .....	5-12
5.3.9	UTILIZAÇÃO COM CONTROLOS DE SEQUÊNCIA DO CARREGAMENTO.....	5-13
5.4	DESCARGA DE RESÍDUOS.....	5-14
5.4.1	DESCARREGAR RESÍDUOS COM OS CONTROLOS DA CABINA .....	5-14
5.4.2	DESCARREGAR RESÍDUOS COM OS CONTROLOS EXTERNOS .....	5-18
5.5	PRENDER/SOLTAR A PORTA TRASEIRA .....	5-21
5.5.1	COLOCAR APOIOS NA CUBA .....	5-21
5.5.2	RETIRAR APOIOS DA PORTA TRASEIRA.....	5-24
5.6	AVISOS DO SISTEMA.....	5-27
5.6.1	AVISO DE TEMPERATURA DO ÓLEO HIDRÁULICO .....	5-27

## ÍNDICE

5.6.2	CORPO DA CAIXA CHEIO - RECOLHA CONCLUÍDA .....	5-27
5.6.3	CORPO NÃO CHEIO - MECANISMO DE COMPACTAÇÃO ENCRAVADO .....	5-27
5.6.4	FALHA RECORRENTE.....	5-27
5.7	AVARIA.....	5-27
5.7.1	AVARIA NA CARROÇARIA DE RECOLHA DE RESÍDUOS.....	5-27
5.7.2	AVARIA DA CABINA DO CHASSIS.....	5-27

## 5 UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA



**AVISO:**  
OS OPERACIONAIS DEVEM TER UM BOM CONHECIMENTO DE COMO FUNCIONA O EQUIPAMENTO.

### 5.1 SEGURANÇA OPERACIONAL



**AVISOS:**  
**IMPORTANTE - ANTES DE OPERAR O MECANISMO DE RESÍDUOS, OS OPERADORES DEVEM LER E COMPREENDER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA APLICÁVEIS, INCLUINDO O CÓDIGO DE PRÁTICA PARA O FUNCIONAMENTO SEGURO DE CARREGADORES E VEÍCULOS DE RECOLHA DE RESÍDUOS PUBLICADOS PELOS FABRICANTES DE EQUIPAMENTOS DE CONTENTES (CHEM), E CAPÍTULO 2 DO PRESENTE MANUAL.**

**ANTES DE UTILIZAR O VEÍCULO, ASSEGURE-SE DE QUE NÃO EXISTEM RESÍDUOS, PAPEL OU MATERIAIS INFLAMÁVEIS NAS PROXIMIDADES DO MOTOR OU DO SISTEMA DE ESCAPE. ESTES PODERIAM CAUSAR UM INCÊNDIO QUANDO O MOTOR É LIGADO. SE NECESSÁRIO, INCLINE A CABINA (VER MANUAL DO OPERADOR DO FABRICANTE DE CHASSIS-CABINA) PARA FAZER UMA INSPEÇÃO EXAUSTIVA.**

**A CARROÇARIA OLYMPUS TWIN PACK TEM DUAS PORTAS TRASEIRAS, DOIS MECANISMOS DE COMPACTAÇÃO E DUAS PLACAS DE EJECCÃO QUE PODEM FUNCIONAR INDEPENDENTEMENTE:**

- **ANTES DE INICIAR QUALQUER OPERAÇÃO, CERTIFIQUE-SE DE QUE SELECIONOU O CORPO CORRETO.**
- **QUANDO PASSAR NA RETAGUARDA DO VEÍCULO, CERTIFIQUE-SE DE QUE SABE QUAL O MECANISMO DA PORTA TRASEIRA QUE ESTÁ A FUNCIONAR.**
- **ANTES DE SAIR PARA A ESTRADA, CERTIFIQUE-SE DE QUE A MESMA ESTÁ LIVRE PARA OPERAR QUAISQUER CONTROLOS.**

**ALÉM DISSO, AS SEGUINTE INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA TÊM DE SER RESPEITADAS DURANTE AS VÁRIAS FASES DO CICLO DE FUNCIONAMENTO MENCIONADO NESTA SECÇÃO.**

#### 5.1.1 SELEÇÃO DO CORPO

1. Selecione o corpo largo ou estreito, de acordo com os requisitos de descarga.
2. Nas carroçarias 35/65 e 40/60, o corpo da esquerda é mais estreito do que o da direita.

#### 5.1.2 ABERTURA DA PLACA DE COMPRESSÃO

1. Os operadores têm de se manter sempre afastados da área de carregamento durante o ciclo de compactação, visto que existe a possibilidade de resíduos caírem na cuba.
2. **NÃO** sobrecarregue a cuba, visto que a placa de compressão pode empurrar resíduos para fora da cuba, no sentido dos operadores, provocando danos ou ferimentos.

#### 5.1.3 ABAIXAMENTO DA PLACA DE TRANSPORTE

1. Ao baixar manualmente a placa de transporte, certifique-se sempre de que ninguém se encontra na área de carregamento.
2. Durante o abaixamento, a placa de transporte pode esmagar e, a seguir, deflectir um objecto a partir da cuba. Os operadores têm de se manter afastados da cuba para evitar possíveis ferimentos.
3. Se for utilizado o controlo manual para baixar a placa de transporte, devem ser usados ciclos curtos para evitar que a placa de compressão empurre resíduos para trás, sobre a barra de fixação.

#### 5.1.4 FECHO DA PLACA DE EMBALAGEM

1. Se os resíduos escaparem por baixo ou à volta da placa de embalagem quando esta estiver a fechar, os operadores nunca se devem aproximar da porta traseira para ajudar.

#### 5.1.5 PLACA DE TRANSPORTE A SUBIR

1. Se resíduos ou líquidos escaparem através do espaço entre o corpo e a porta traseira, o selo comum necessita provavelmente de ser renovado e este facto deve ser comunicado à supervisão.
2. Se os fechos da porta traseira apresentarem sinais de danos, comunique a situação à supervisão.
3. Por vezes, os líquidos podem esguichar a partir de pequenas aberturas no mecanismo de compactação, os operadores devem manter-se bem afastados quando a placa de transporte está a subir.

# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

## 5.2 CARREGAMENTO DE RESÍDUOS

### 5.2.1 INTRODUÇÃO

O ciclo de funcionamento inclui seqüências que variam de acordo com a configuração e a utilização do veículo de recolha de resíduos.

#### Variantes do sistema/dispositivo de elevação de contentores de resíduos abertos

O ciclo de funcionamento inclui cinco seqüências:

1. Iniciar o ciclo de carregamento (ver '5.3.4 Ciclo de carregamento manual' na página 5-8).
2. Paragem de emergência (ver '5.3.7 Paragem de emergência' na página 5-10).
3. Recuperação (ver '5.3.6 Recuperação' na página 5-10).
4. Operação de ciclo de curso curto (ver '5.3.8 Operação de ciclo de curso curto' na página 5-12).

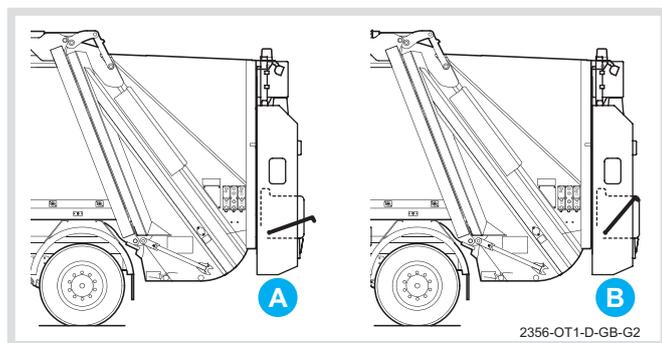
#### Variante de dispositivo de elevação de contentores de resíduos fechados

O ciclo de funcionamento inclui quatro seqüências:

1. Iniciar o ciclo de carregamento (ver '5.3.5 Ciclo de carregamento manual' na página 5-9).
2. Paragem de emergência (ver '5.3.7 Paragem de emergência' na página 5-10).
3. Recuperação (ver '5.3.6 Recuperação' na página 5-10).
4. Operação de ciclo de curso curto (ver '5.3.8 Operação de ciclo de curso curto' na página 5-12).

#### Versões de modo duplo

Alguns sistemas de dispositivos de elevação de contentores de resíduos oferecem a opção de selecionar uma operação de sistema aberto ou fechado através do posicionamento de uma aba guia articulada/movível que tem uma posição de operação baixa ou alta. Com a aba guia posicionada em baixo (A), o mecanismo de compactação funcionará como um Sistema Aberto. Com a aba guia posicionada em altura (B), o mecanismo de compactação funcionará como a variante do dispositivo de elevação de contentores de resíduos fechados.



- A. Barra-guia na posição baixa.
- B. Barra-guia na posição elevada.

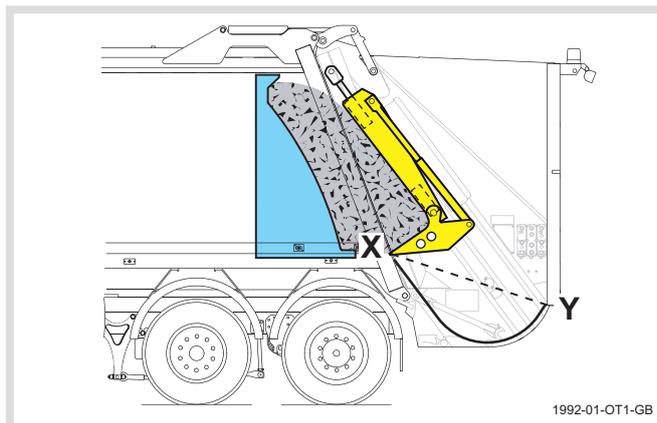
### 5.2.2 CARREGAR A TREMONHA



#### Advertência:

**Ao carregar os resíduos, não encha demasiado a tremonha.**

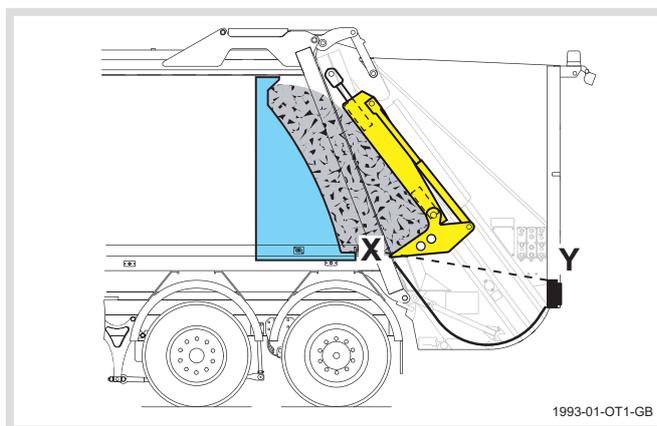
Durante o carregamento, os resíduos não podem acumular-se acima do nível da barra de fixação estrutural da cuba, ou seja, acima de uma linha que se prolonga a partir do local onde o pavimento da tremonha se cruza com o pavimento da cuba (X) e a parte superior da barra de fixação estrutural (Y).



A sobrecarga pode causar danos na calha da rave, na estrutura do dispositivo de elevação de contentores de resíduos ou no dispositivo de elevação de contentores de resíduos.

#### Veículos com extensão de carril de rave

A maioria dos veículos de sistema aberto estão equipados com uma extensão de carril de rave estrutural. Nesses veículos, é possível carregar resíduos até um nível mais elevado.



## 5.3 UTILIZAÇÃO DOS CONTROLOS

### 5.3.1 INTRODUÇÃO

Todas as seqüências do ciclo de funcionamento do mecanismo de compactação são accionadas através dos painéis de controlo montados na parte lateral da cuba.

A descarga dos resíduos é, por norma, activada através do painel de controlo da cabina; apesar disso, podem estar montados controlos externos como opção.



#### Advertências:

**Ao ligar a ignição, deixe o ecrã completar a sua seqüência de autoteste antes de operar qualquer das funções do sistema de carroçaria.**

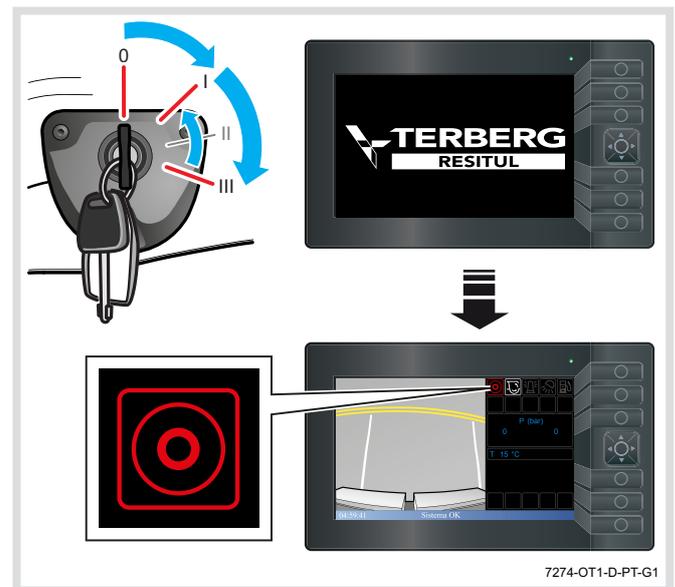
**Desligue sempre o interruptor principal quando os sistemas de controlo do corpo não estão a ser utilizados.**

### 5.3.2 ENERGIZAR OS PAINÉIS DE CONTROLO

Para evitar uma utilização não autorizada, os controlos do mecanismo de compactação são energizados através da utilização de interruptores no painel de controlo da cabina.

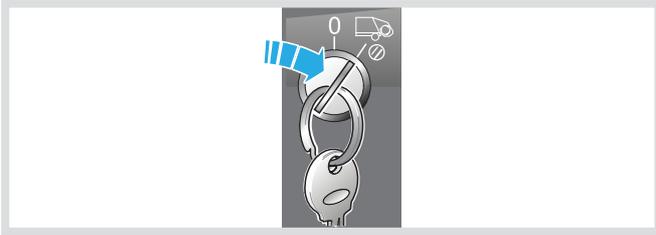
Os painéis de controlo são energizados do modo a seguir descrito.

1. Ligue a ignição, depois ligue o motor e ponha-o a trabalhar.
  - O painel de controlo da cabina efectuará a ignição e, depois, exibirá o modo 'Body system off' (Sistema do contentor desligado).

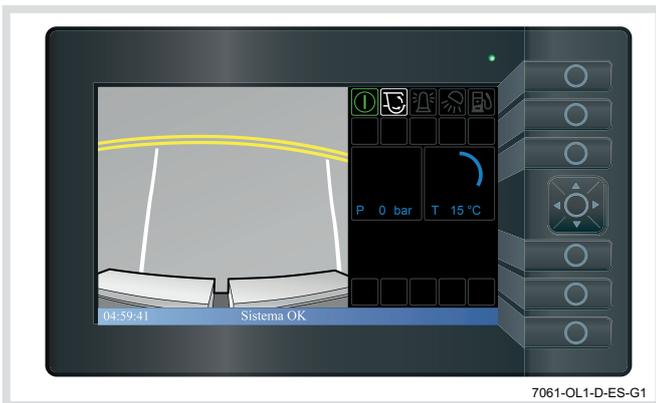


# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

2. Ligue o interruptor principal da carroçaria.



- O ecrã apresentará o modo 'Body system 'on' (Sistema do contentor ligado).



7061-OL1-D-ES-G1



**AVISO:**  
CASO APAREÇA UM PICTOGRAMA DE AVISO NA ÁREA DE MENSAGENS DA TELA, INVESTIGUE E ELIMINE A CAUSA DO AVISO, ANTES DE OPERAR O SISTEMA.



7067-OT1-D-PT-G1

Se ocorrer uma falha na operação do sistema de controlo, uma ou mais mensagens de erro serão visualizadas nesta área do ecrã.

Cada linha de 'Mensagem de erro' é composta por duas partes:

Um ícone em vermelho ou amarelo (1) que identificará a falha.

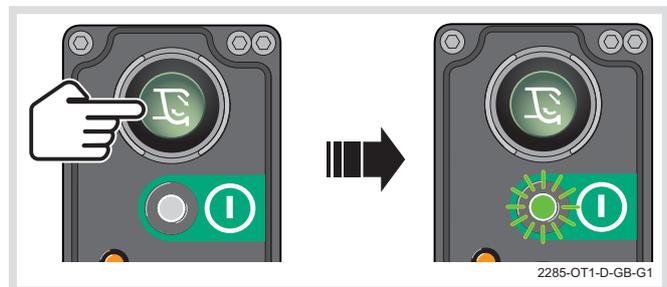
Uma mensagem em vermelho ou amarelo (2) irá percorrer a parte inferior do ecrã, fornecendo uma breve descrição da falha.

Quando o sistema estiver a funcionar corretamente, será mostrado 'Sistema Ok' na parte inferior do ecrã.



Para obter informações completas sobre códigos de erro contacte a Dennis Eagle.

3. Os controlos do mecanismo de compactação são agora energizados.
4. Se necessário, prima e solte o botão 'Iniciar ciclo de embalagem' desenergizado para o ativar.



2285-OT1-D-GB-G1

## 5.3.3 UTILIZAR OS CONTROLOS DO MECANISMO DE COMPACTAÇÃO

Ao utilizar os controlos do mecanismo de compactação, mantenha-se ao lado do painel de controlo e observe o funcionamento do mecanismo de compactação através da janela de observação, assinalada por uma seta.



**AVISO:**  
**OS OPERADORES DEVEM MANTER-SE SEMPRE AFASTADOS DA ÁREA DE CARGA DURANTE O CICLO DE COMPACTAÇÃO, POIS OS RESÍDUOS PODEM CAIR DE NOVO NA PORTA TRASEIRA.**



# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

## 5.3.4 CICLO DE CARREGAMENTO MANUAL

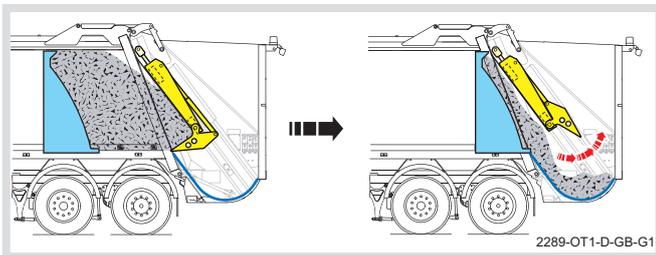
Variante sistema/dispositivo de elevação de contentores de resíduos com aba guia na posição mais baixa.

Para iniciar o ciclo de carregamento manual:

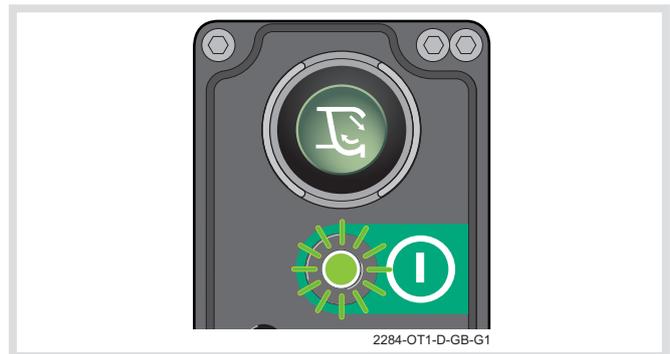
1. Verifique se a área da porta traseira está livre.
2. Prima e solte o botão 'Iniciar ciclo de embalagem' no painel de controlo do mecanismo de compactação.



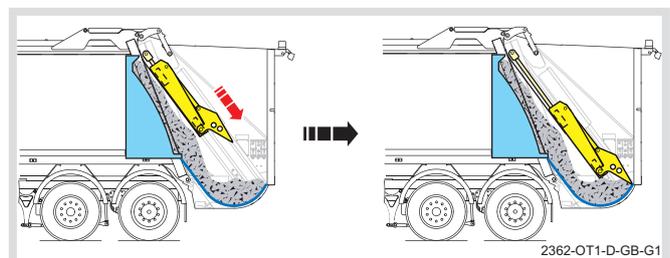
- A velocidade do motor aumenta.
- A placa de compressão do mecanismo de compactação abre-se e, de seguida, pára.
- A velocidade do motor diminui até alcançar o ralenti.



3. Prima novamente o botão 'Iniciar ciclo de embalagem' e mantenha-o premido até o mecanismo parar.



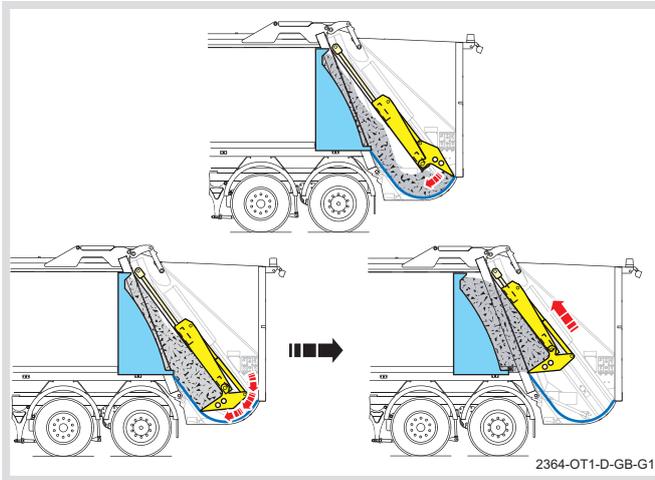
- A velocidade do motor aumenta.
- A placa de transporte desloca-se para baixo e depois pára.



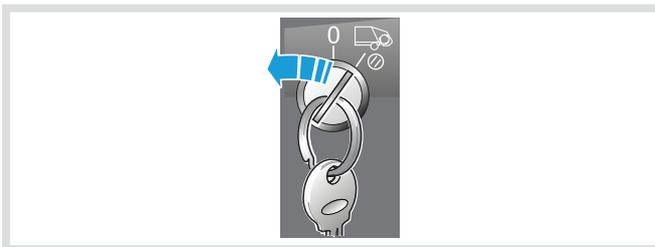
4. Prima e mantenha premido o botão 'Iniciar ciclo de embalagem'.



5. Quando a placa de embalagem começar a fechar, solte o botão 'Iniciar ciclo de embalagem'.
  - A placa de embalagem continuará a fechar e a placa de transporte subirá automaticamente.



**Advertências:**  
Embora seja possível um veículo ser conduzido entre paragens durante a parte automática do ciclo de carga, o condutor **NÃO** controla a velocidade mínima da estrada, uma vez que a velocidade mínima do motor é regida pelo funcionamento do mecanismo de compactação. Caso surja uma emergência, rode o interruptor 'Carroçaria principal' para OFF para repor a velocidade do motor ao ralenti.



Em alternativa, se for instalada uma caixa de velocidades manual, desacelere e aplique os travões.

## 5.3.5 CICLO DE CARREGAMENTO MANUAL

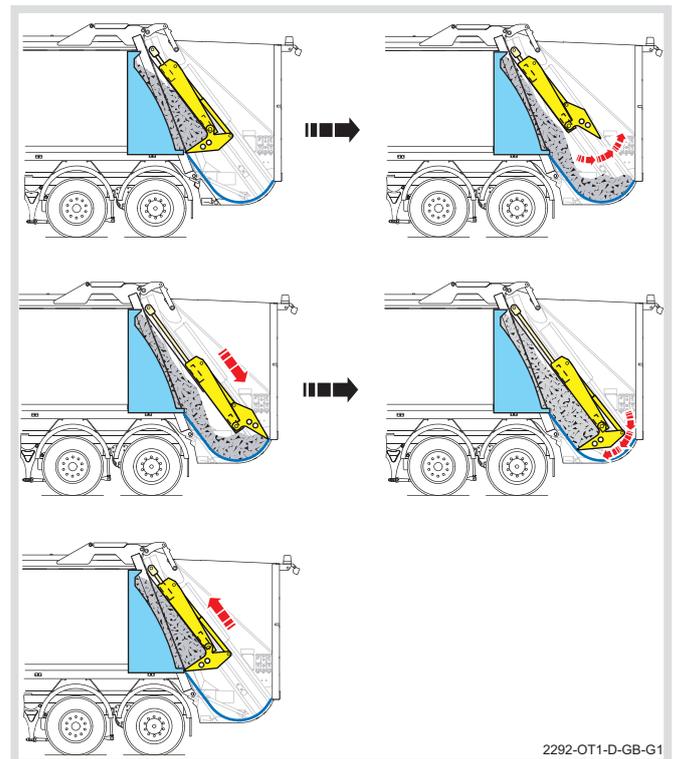
### Apenas as variantes de dispositivos de elevação de contentores fechados

Para iniciar o ciclo de carregamento automático:

1. Verifique se a área da porta traseira está livre.
2. Prima e solte o botão 'Iniciar ciclo de embalagem' no painel de controlo do mecanismo de compactação.



- A velocidade do motor aumenta. O mecanismo de compactação executa um ciclo completo e pára. A velocidade do motor diminui até alcançar o ralenti.

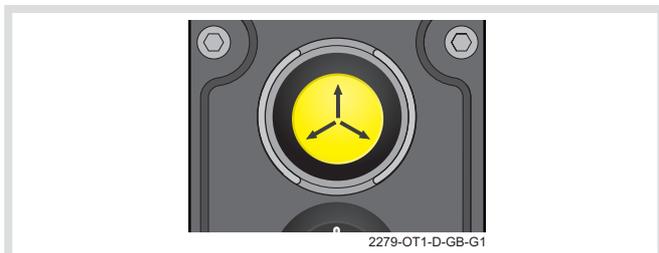


# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

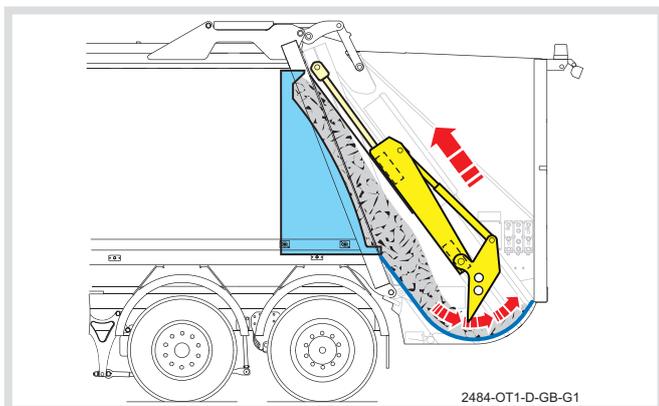
## 5.3.6 RECUPERAÇÃO

Para inverter o mecanismo:

1. Prima e mantenha premido o botão 'Recuperar' no painel de controlo do mecanismo de compactação.



- A placa de compressão abre-se e a placa de transporte eleva-se em simultâneo a partir de uma qualquer posição.



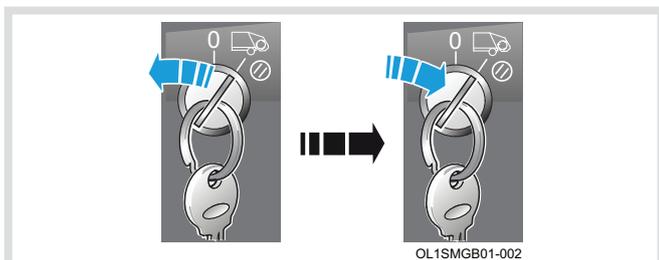
- A indicação de aviso 'Recuperar' é apresentada no ecrã do painel de controlo.



Não é necessário parar o mecanismo antes de premir o botão de auxílio, podendo este ser premido em qualquer altura durante o ciclo de carregamento. Ao premir o botão 'Recuperar', o ciclo de carregamento é automaticamente interrompido. A função também está disponível quando um botão de 'Paragem de emergência' for premido, ou quando a função de Condução ou Inversão tiver sido selecionada na transmissão automática do veículo. A velocidade do motor não vai aumentar.

Quando o botão for libertado, o mecanismo pára imediatamente.

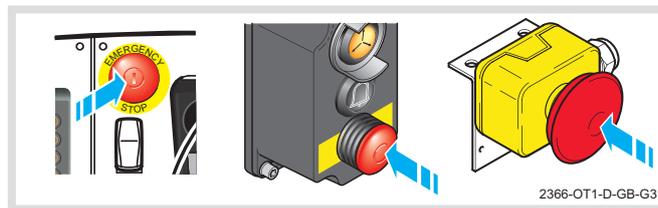
Desligue o interruptor principal e volte a ligá-lo novamente.



## 5.3.7 PARAGEM DE EMERGÊNCIA

Para parar o mecanismo no caso de uma emergência:

1. Prima um botão de 'Paragem de emergência'.



- A campainha de 'Paragem de emergência' soará na cabina.
- O pictograma de 'Paragem de emergência' será visualizado no ecrã do painel de controlo



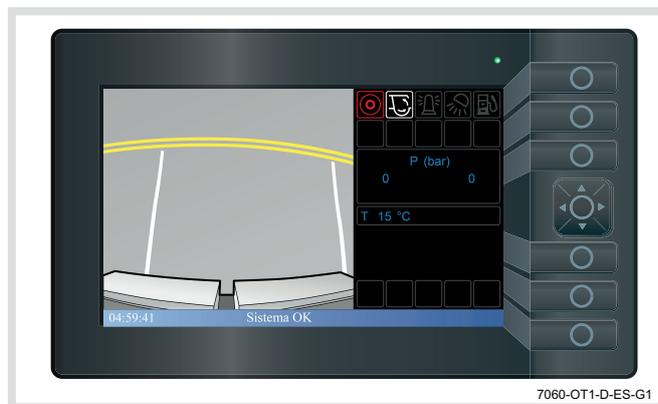
- Todas as operações de resíduos (incluindo as funções do dispositivo de elevação de contentores de resíduos, se instalado), exceto a função de recuperação, cessarão instantaneamente.

ou;

2. Rode o interruptor principal da Carroçaria para off.

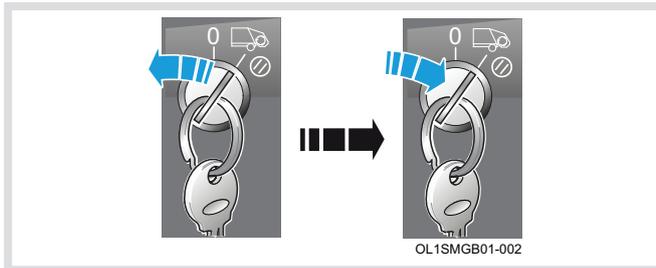
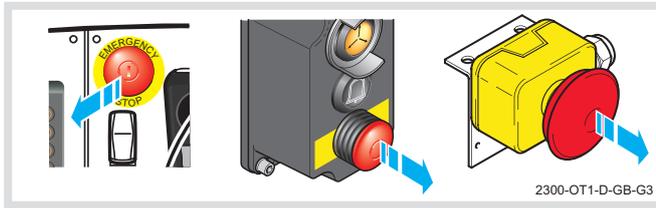


- O ecrã apresentará o modo 'Sistema de carroçaria off'.



Para reiniciar o ciclo de carregamento:

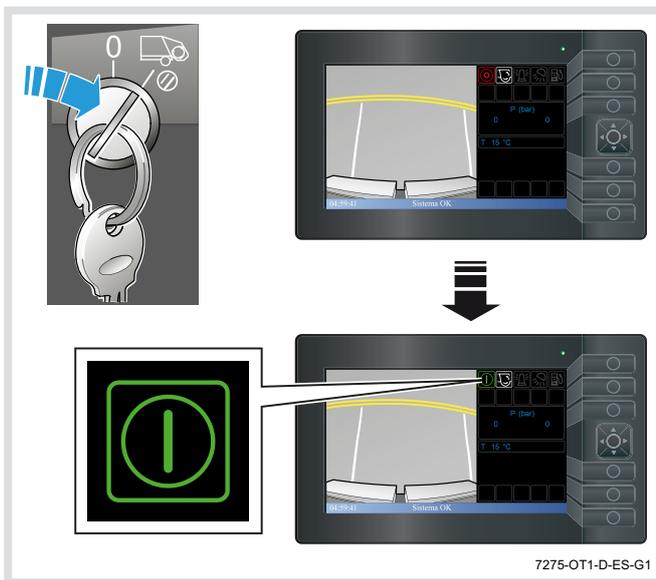
1. Puxe o botão de paragem de emergência e desligue o interruptor principal da Carroçaria e volte a ligá-lo novamente.



- O pictograma de 'Paragem de emergência' será visualizado no ecrã do painel de controlo

ou (se o mecanismo tiver sido interrompido ligando o interruptor principal da Carroçaria;

2. Ligue o interruptor principal da Carroçaria.



3. Prima e solte o botão 'Iniciar ciclo de embalagem' no painel de controlo do mecanismo de compactação.

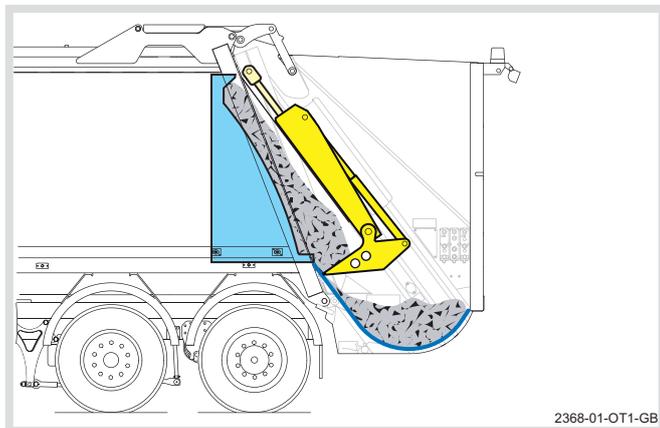


# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

## 5.3.8 OPERAÇÃO DE CICLO DE CURSO CURTO

### Apenas as variantes de dispositivos de elevação de contentores fechados

Se a cuba estiver sobrecarregada, não é possível controlar os resíduos à medida que a placa de transporte e a placa de compressão descem.



Isto pode fazer com que a placa de compressão empurre resíduos para fora da cuba.

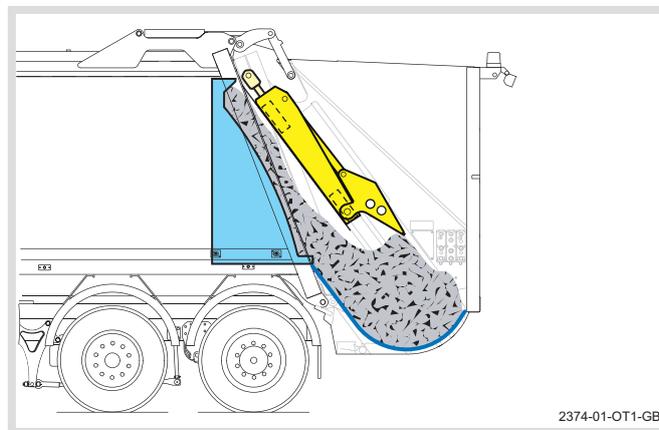
Neste caso, um ciclo de curto curso pode ser executado tomando as seguintes medidas:

1. Prima e solte o botão 'Iniciar ciclo de embalagem' no painel de controlo do mecanismo de compactação.

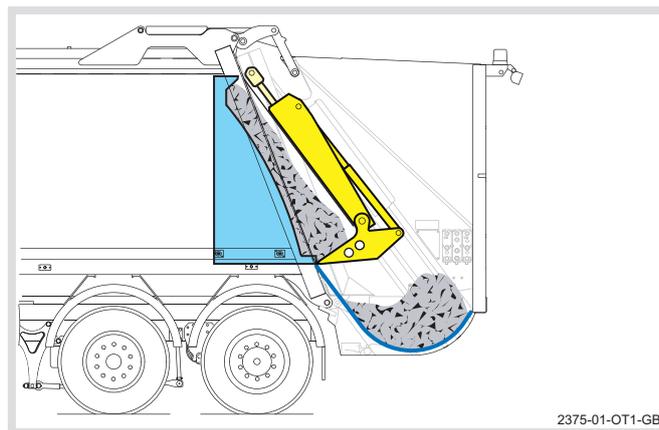


- A placa de compressão abre-se.
- A placa de transporte mover-se-á para baixo.

2. Quando a placa de embalagem engatar os resíduos qualquer lugar, enquanto a placa de transporte estiver a mover-se para baixo, prima e solte novamente o botão 'Iniciar o ciclo da embalagem'.



- A placa de compressão começa a fechar-se cedo e a placa de transporte sobe normalmente.



3. Repita esta operação até a cuba estar limpa.

## 5.3.9 UTILIZAÇÃO COM CONTROLOS DE SEQUÊNCIA DO CARREGAMENTO



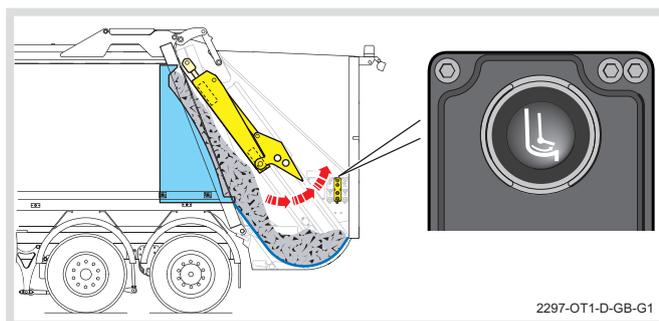
**Advertência:**  
Se os controlos de sequência de embalagem forem utilizados para operar o mecanismo de compactação, é importante que o mecanismo seja devolvido à posição de embalagem completa (isto é, a placa de embalagem fechada e a placa de transporte completamente levantada) antes de utilizar quaisquer outros controlos para operar o mecanismo de compactação.



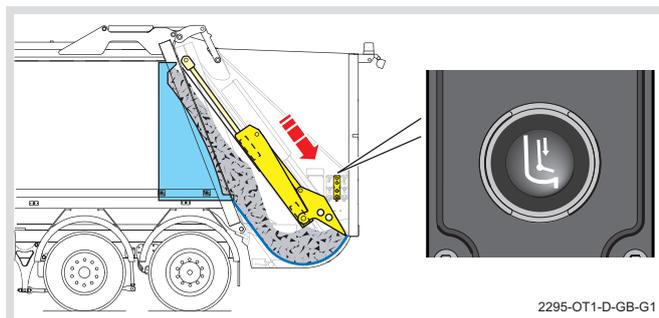
Nalguns veículos equipados com estribos, o funcionamento dos controlos de sequência de embalagem fica inibido quando o estribo está ocupado.

Para utilizar os controlos de sequência do carregamento:

1. Verifique se a área da porta traseira está livre.
2. Prima e mantenha premido o botão 'Abrir placa de embalagem' até que a mesma fique totalmente aberta.

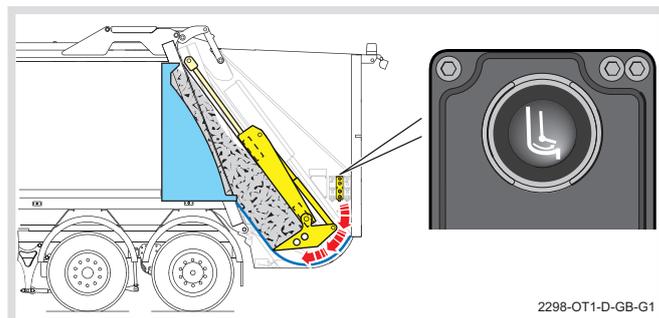


3. Prima e mantenha premido o botão 'Placa de transporte em baixo' para mover a placa de transporte e a placa de embalagem para baixo e engatar os resíduos.

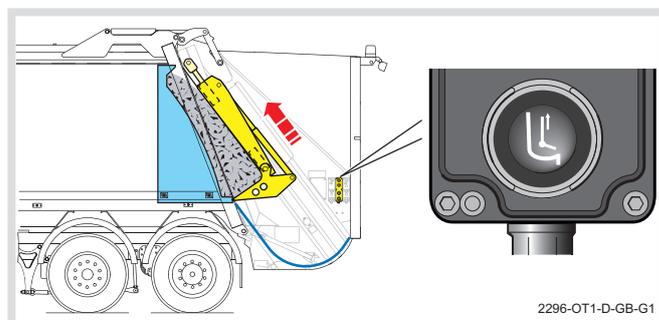


Esta função de interruptor encontra-se inibida nas variantes de Sistema Aberto ou quando uma aba guia está na posição baixada. Prima e mantenha premido o botão 'Iniciar ciclo de embalagem' (ver '4.8.4 Botão de início do ciclo de embalagem (verde)' na página 4-42) para mover a placa de transporte e a placa de embalagem para baixo e engatar os resíduos.

4. Prima e mantenha premido o botão 'Fechar placa de embalagem' até que a mesma fique completamente fechada.



5. Prima e mantenha premido o botão 'Placa de transporte para cima', para mover a placa de transporte e a placa de embalagem para cima até o mecanismo ficar completamente embalado.



# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

## 5.4 DESCARGA DE RESÍDUOS



**AVISOS:**  
DESCARREGAR APENAS UM CORPO DE CADA VEZ.

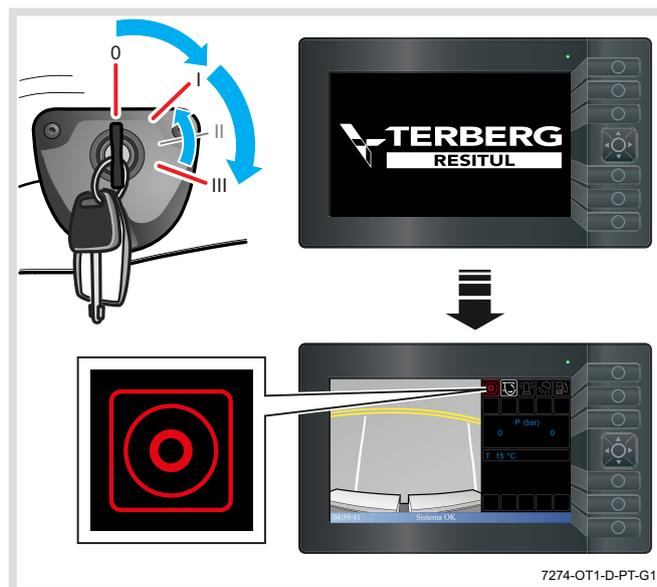
NOS CORPOS 35/65 E 40/60 DESCARREGUE SEMPRE O CORPO ESQUERDO (ESTREITO) ANTES DE DESCARREGAR O CORPO DIREITO (LARGO).

CERTIFIQUE-SE DE QUE CONHECE A ALTURA DO SEU VEÍCULO COM A PORTA TRASEIRA E O DISPOSITIVO DE ELEVAÇÃO DO CONTENTOR DE RESÍDUOS LEVANTADOS.

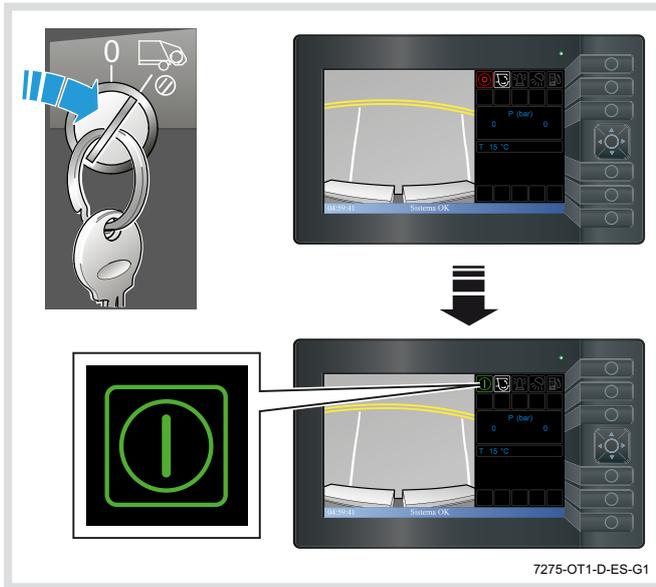
APÓS DESCARREGAR OS RESÍDUOS, CERTIFIQUE-SE DE QUE NÃO HÁ RESÍDUOS, PAPEL OU MATERIAIS INFLAMÁVEIS PERTO DO MOTOR OU DO ESCAPE. ESTES PODERIAM CAUSAR UM INCÊNDIO QUANDO O MOTOR É LIGADO. SE NECESSÁRIO, INCLINE A CABINA (VER MANUAL DO OPERADOR DO FABRICANTE DE CHASSIS-CABINA) PARA FAZER UMA INSPEÇÃO EXAUSTIVA.

## 5.4.1 DESCARREGAR RESÍDUOS COM OS CONTROLOS DA CABINA

1. Certifique-se de que o veículo está adequadamente posicionado em terreno estável e que a traseira do mesmo está livre.
2. Ligue a ignição, depois ligue o motor e ponha-o a trabalhar.
  - O painel de controlo da cabina efectuará a ignição e, depois, exibirá o modo 'Body system off' (Sistema do contentor desligado).



3. Ligue o interruptor principal da carroçaria.



Verificar se o pictograma 'Sistema on' aparece no ecrã.

4. Utilize as setas para cima e para baixo para colocar em destaque a opção 'Menu Descarregar'. Quando a opção 'Menu Descarregar' estiver realçada, prima o botão do meio para a selecionar.

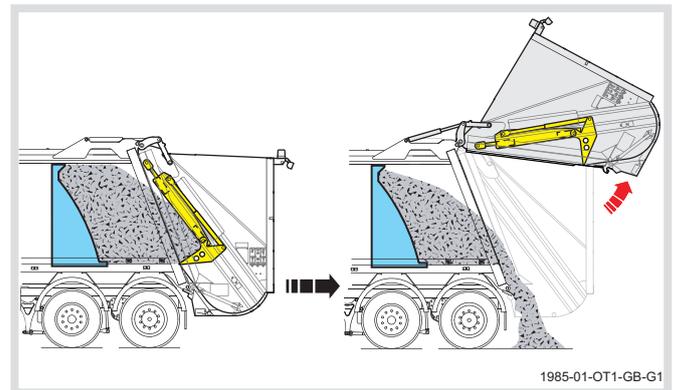
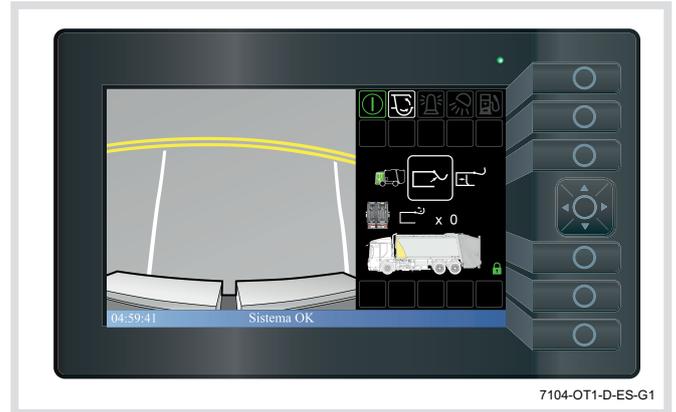


5. Utilize as setas esquerda e direita para destacar os controlos de descarga 'Na cabina' ou as opções 'Controlos de corpo externos'. A opção de controlo de descarga na cabina está selecionada quando a cabina aparecer a verde. Para selecionar entre os controlos de descarga na cabina e a opção 'Controlos de carroçaria externos', prima o botão do meio.

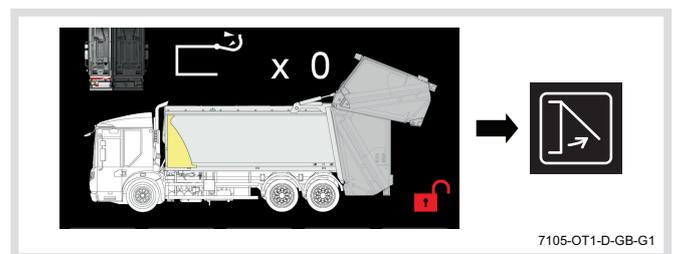


**AVISO:**  
CERTIFIQUE-SE DE QUE CONHECE A ALTURA DO SEU VEÍCULO COM A PORTA TRASEIRA LEVANTADA.

6. Utilize as setas esquerda e direita para destacar o ícone 'Subida da porta traseira'. Quando o ícone 'Levantar porta traseira' estiver realçado, prima e mantenha premido o botão do meio para levantar a porta traseira. Quando a porta traseira estiver totalmente levantada, solte o botão.

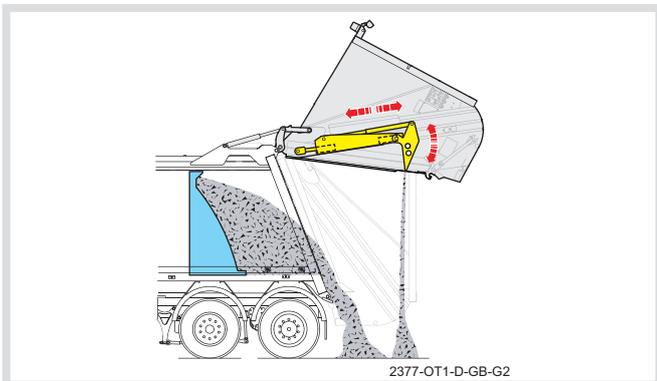


- Quando a porta traseira estiver totalmente levantada, a mesma será levantada na imagem do veículo e o cadeado apresentado a vermelho estará na posição de desbloqueado. O ícone 'Porta traseira destravada' também será visualizado.

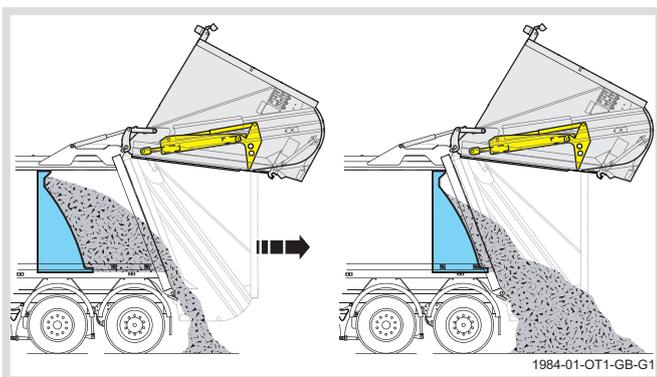
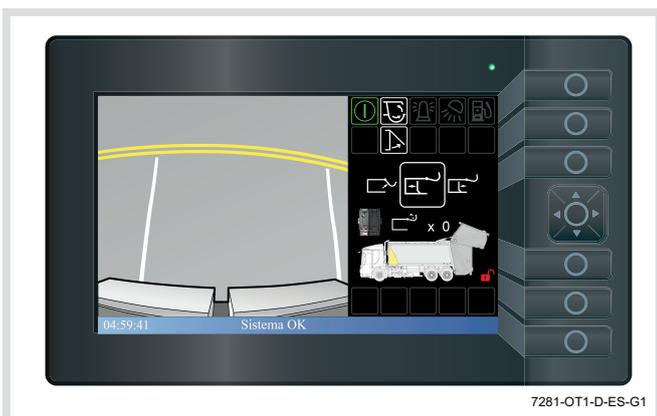


# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

- Se a função do ciclo 'Limpar porta traseira' não tiver sido desligada, o mecanismo de compactação executará um ciclo de embalagem para limpar os resíduos da porta traseira.

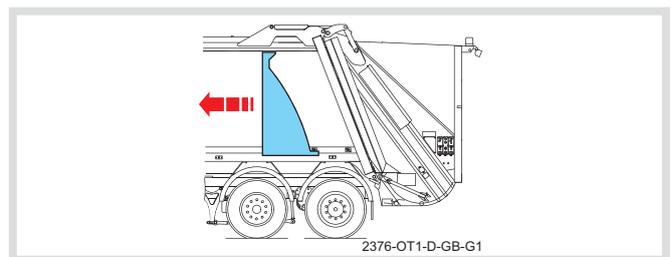
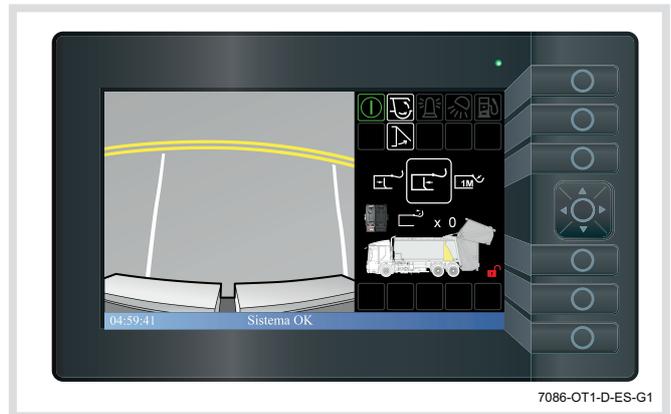


7. Utilize as setas esquerda e direita para destacar o ícone 'Ejectar'. Quando o ícone 'Ejectar' estiver destacado, prima e mantenha premido o botão do meio para ejectar o conteúdo do corpo. Soltar o botão quando a descarga tiver sido concluída. A placa de ejeção na ilustração do veículo em amarelo deslocar-se-á da frente do veículo para a traseira.

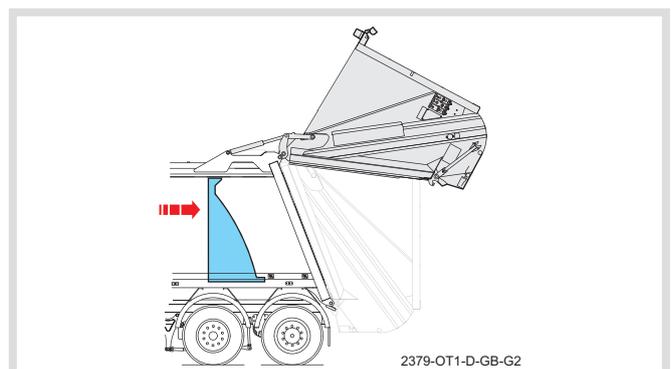


Deixe a placa de expulsão na parte traseira do corpo da caixa preparada para a próxima recolha.

8. Utilize as setas esquerda e direita para destacar o ícone 'Retrair placa ejectora'. Quando o ícone 'Retrair placa ejectora' estiver realçado, prima e mantenha premido o botão do meio para retraindo completamente a placa ejectora. Quando a porta traseira estiver totalmente retraída, solte o botão. A placa ejectora será visualizada na parte da frente do veículo na imagem do mesmo.



Desloque a placa de expulsão para a parte traseira do corpo da caixa no primeiro ponto de recolha.



A porta traseira deve ser levantada até ficar 'des travada' para que a placa ejectora possa ser movida.



**AVISOS:**  
**ASSEGURE-SE DE QUE NÃO EXISTEM PESSOAS NA ÁREA DA PORTA TRASEIRA.**

**CERTIFIQUE-SE DE QUE CONHECE A ALTURA DO SEU VEÍCULO COM A PORTA TRASEIRA E O DISPOSITIVO DE ELEVAÇÃO DO CONTENTOR DE RESÍDUOS LEVANTADOS.**

9. Desloque o veículo para uma área segura.

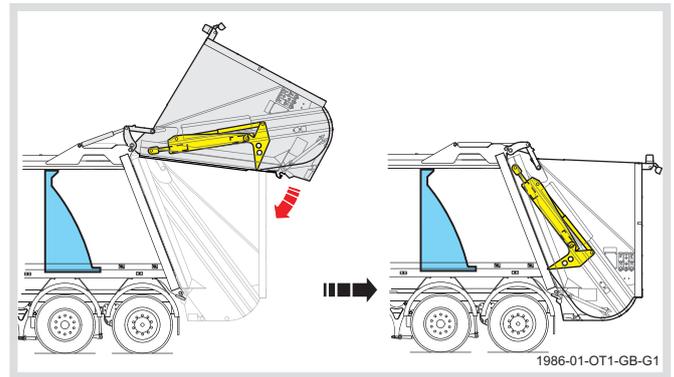
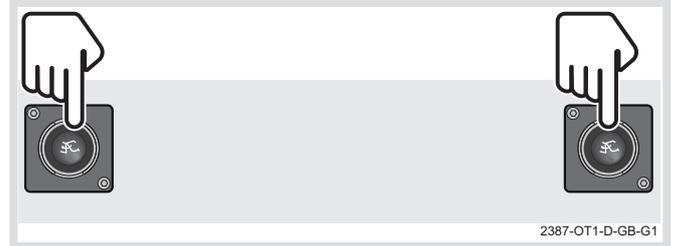


**AVISOS:**  
**ANTES DE BAIXAR A PORTA TRASEIRA, CERTIFIQUE-SE DE QUE A ÁREA DAMESMA E O SELO DO CORPO/PORTA TRASEIRA ESTÃO LIVRES DE DETRITOS.**

**COLOQUE SEMPRE OS APOIOS PARA SUPORTAR A CUBA SE FOR NECESSÁRIO EFECTUAR TRABALHOS DE LIMPEZA DEBAIXO DA CUBA.**

**O VEDANTE DA CUBA DEVE SER MANTIDO EM BOAS CONDIÇÕES E SUBSTITUÍDO SE ESTIVER DANIFICADO.**

10. Carregue nos dois botões 'Abaixar porta traseira' do painel de controlo, simultaneamente, para abaixar a porta completamente até que entre dentro de suas travas.

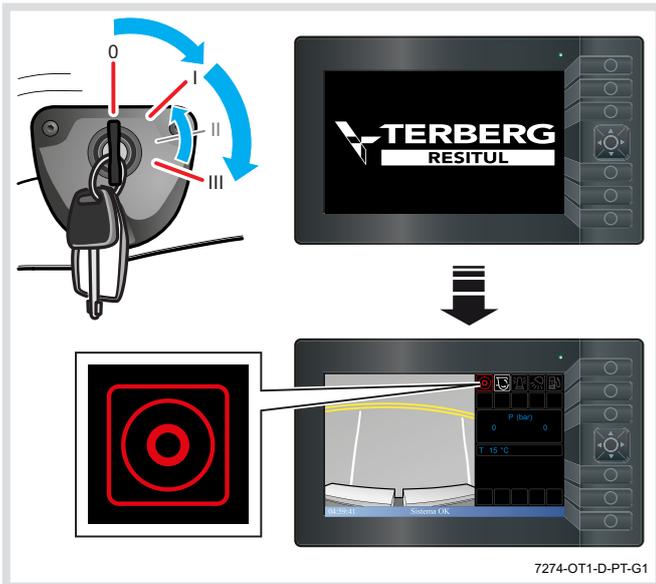


- A velocidade do motor é reduzida até atingir um valor mínimo.
- Quando a porta traseira é totalmente baixada e engatada nas travas, o pictograma de porta traseira levantada deixará de ser visualizado no ecrã do painel de controlo.

# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

## 5.4.2 DESCARREGAR RESÍDUOS COM OS CONTROLOS EXTERNOS

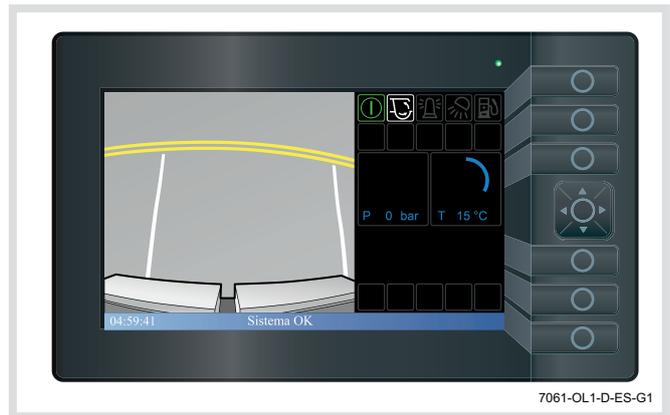
1. Certifique-se de que o veículo está adequadamente posicionado em terreno estável e que a traseira do mesmo está livre.
2. Ligue a ignição, depois ligue o motor e ponha-o a trabalhar.
  - O painel de controlo da cabina efectuará a ignição e, depois, exibirá o modo 'Sistema do contentor desligado'.



3. Ligue o interruptor principal da carroçaria.



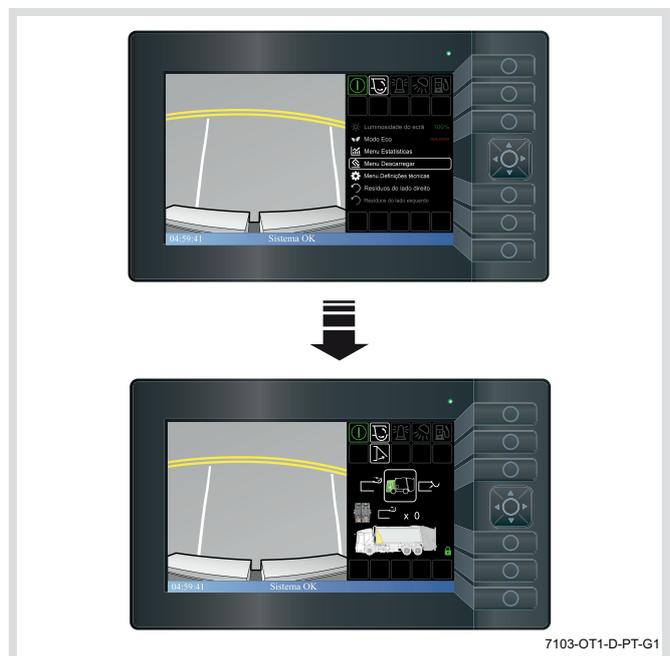
- O ecrã apresentará o modo 'Sistema do contentor ligado'.



Verificar se o pictograma 'Sistema on' aparece no ecrã.



4. Utilize as setas para cima e para baixo no cursor para destacar o 'Menu Descarregar'. Quando a opção 'Menu Descarregar' estiver realçada, prima o botão do meio para Quando o 'Menu Descarregar' estiver realçado, prima o botão do meio para selecionar o 'Menu Descarregar' a selecionar.

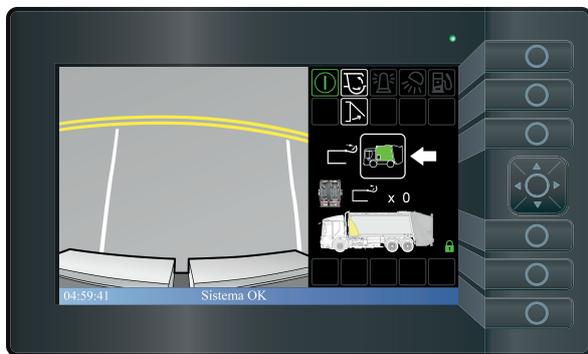


5. Utilize as setas esquerda e direita para destacar os controlos de descarga 'Na cabina' ou as opções 'Controlos de corpo externos'. A opção de controlo de descarga na cabina está selecionada quando a cabina aparecer a verde. Para selecionar entre os controlos de descarga na cabina e a opção 'Controlos de carroçaria externos', prima o botão do meio.



Ao selecionar o ícone 'Levantar porta traseira', certifique-se de que é o ícone correto que está selecionado e que a porta traseira correta está destacada no ecrã antes de iniciar a operação.

6. Prima o botão do meio para selecionar entre os controlos da carroçaria 'na cabina' e 'Controlo externo'. Quando o corpo é mostrado a verde, os 'Controlos do corpo externos' passarão a funcionar.



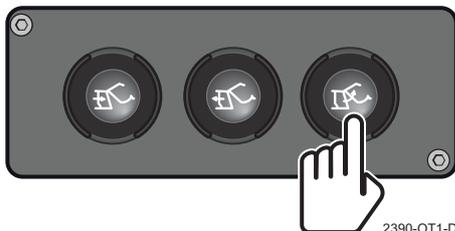
7063-OT1-D-ES-G1

- O ecrã mostrará o modo 'Controlos de corpos externos'.

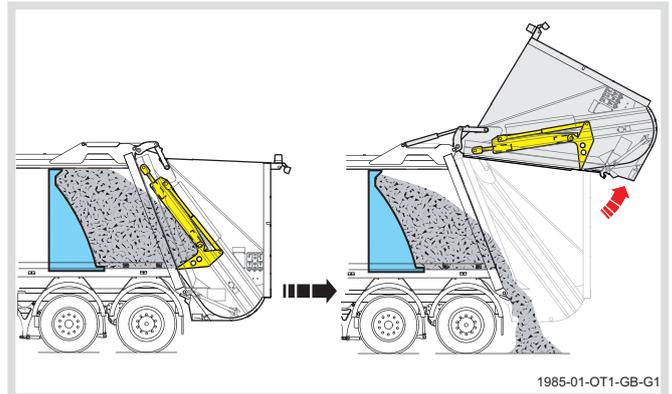


**AVISO:**  
CERTIFIQUE-SE DE QUE CONHECE A ALTURA DO SEU VEÍCULO COM A PORTA TRASEIRA E O DISPOSITIVO DE ELEVÇÃO DO CONTENTOR DE RESÍDUOS LEVANTADOS.

7. Prima o botão 'Subir porta traseira' no painel de controlo de descarga externo até que a porta traseira fique totalmente elevada e solte depois o botão.

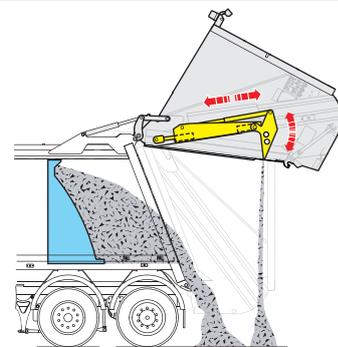


2390-OT1-D-GB-G1



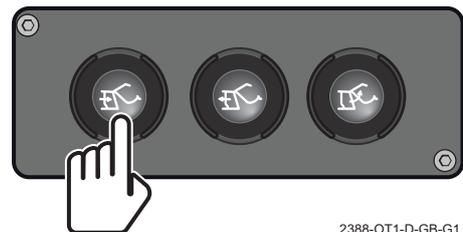
1985-01-OT1-GB-G1

- Se a função do ciclo 'Limpar porta traseira' não tiver sido desligada, o mecanismo de compactação executará um ciclo de embalagem para limpar os resíduos da porta traseira.

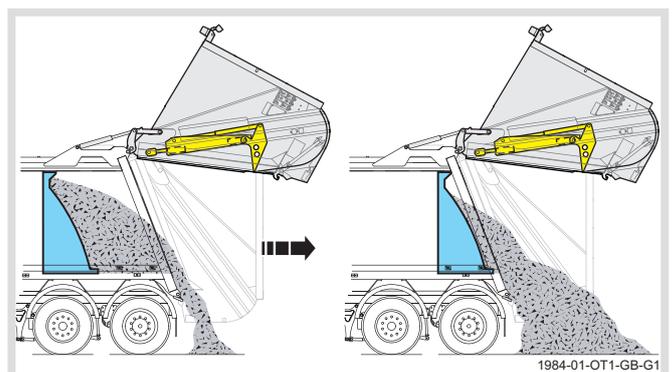


2377-OT1-D-GB-G2

8. Prima o botão 'Ejectar placa de ejeção' no painel de controlo de descarga externo para descarregar o conteúdo do corpo e depois solte o botão.



2388-OT1-D-GB-G1

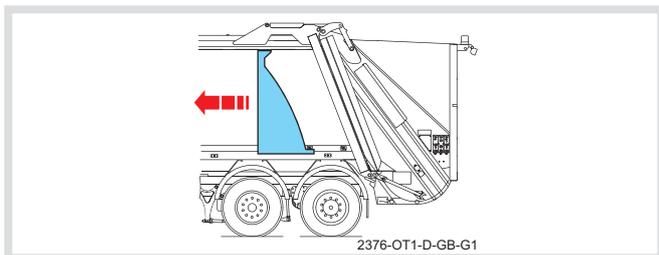
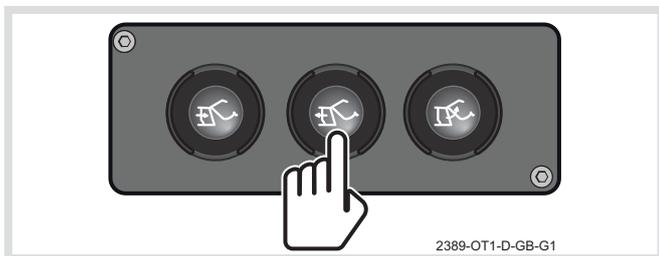


1984-01-OT1-GB-G1

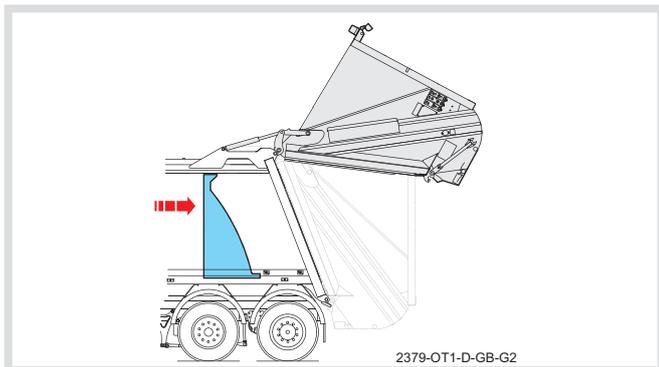
Deixe a barreira na parte traseira do corpo da caixa preparada para a próxima recolha.

# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

9. Se viajar uma longa distância, prima o botão 'Retrair placa de ejeção' no painel de controlo de descarga externo para posicionar a placa de ejeção na parte da frente do corpo.



Desloque a placa de expulsão para a parte traseira do corpo da caixa no primeiro ponto de recolha.



A porta traseira deve ser levantada até ficar 'destravada' para que a placa ejectora possa ser movida.



**AVISOS:**  
**ASSEGURE-SE DE QUE NÃO EXISTEM PESSOAS NA ÁREA DA PORTA TRASEIRA.**

**CERTIFIQUE-SE DE QUE CONHECE A ALTURA DO SEU VEÍCULO COM A PORTA TRASEIRA E O DISPOSITIVO DE ELEVAÇÃO DO CONTENTOR DE RESÍDUOS LEVANTADOS.**

10. Desloque o veículo para uma área segura.

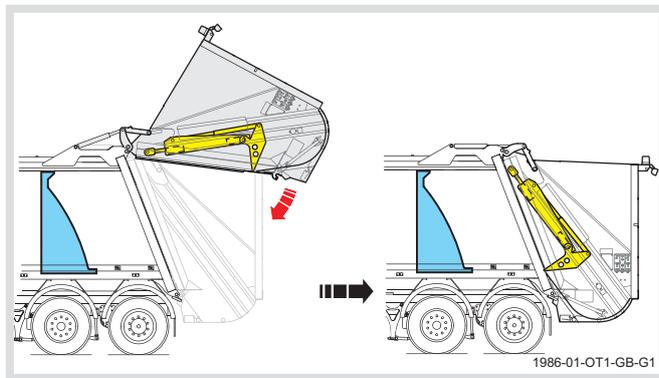
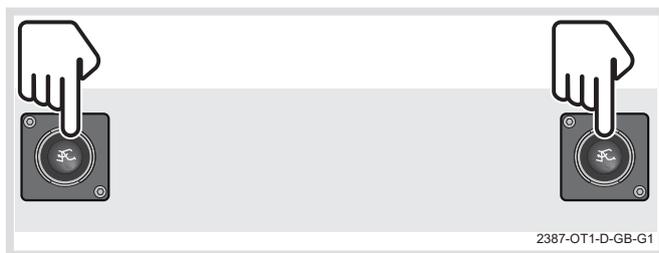


**AVISOS:**  
**ANTES DE BAIXAR A PORTA TRASEIRA, CERTIFIQUE-SE DE QUE A ÁREA DAMESMA E O SELO DO CORPO/PORTA TRASEIRA ESTÃO LIVRES DE DETRITOS.**

**COLOQUE SEMPRE OS APOIOS PARA SUPORTAR A CUBA SE FOR NECESSÁRIO EFECTUAR TRABALHOS DE LIMPEZA DEBAIXO DA CUBA.**

**O VEDANTE DA CUBA DEVE SER MANTIDO EM BOAS CONDIÇÕES E SUBSTITUÍDO SE ESTIVER DANIFICADO.**

11. Carregue nos dois botões 'Abaixar porta traseira' do painel de controlo, simultaneamente, para abaixar a porta completamente até que entre dentro de suas travas.



- A velocidade do motor é reduzida até atingir um valor mínimo.
- Quando a porta traseira é totalmente baixada e engatada nas travas, o pictograma de porta traseira levantada deixará de ser visualizado no ecrã do painel de controlo.

## 5.5 PRENDER/SOLTAR A PORTA TRASEIRA



**AVISO:**  
NÃO CAMINHE SOBRE A PORTA TRASEIRA LEVANTADA, A MENOS QUE A MESMA ESTEJA APOIADA PELO(S) SUPORTE(S).

### 5.5.1 COLOCAR APOIOS NA CUBA



É fornecido um suporte de porta traseira para cada porta. Cada suporte de porta traseira é concebido para suportar o peso de uma carga completa, incluindo o dispositivo de elevação do contentor de resíduos (se instalado).

Um apoio, correctamente posicionado, é suficiente para sustentar a cuba.

1. Colocar o veículo num terreno limpo, nivelado e estável.
2. Engate os travões de estacionamento.
3. Ponha a marcha em Neutro 'N'.

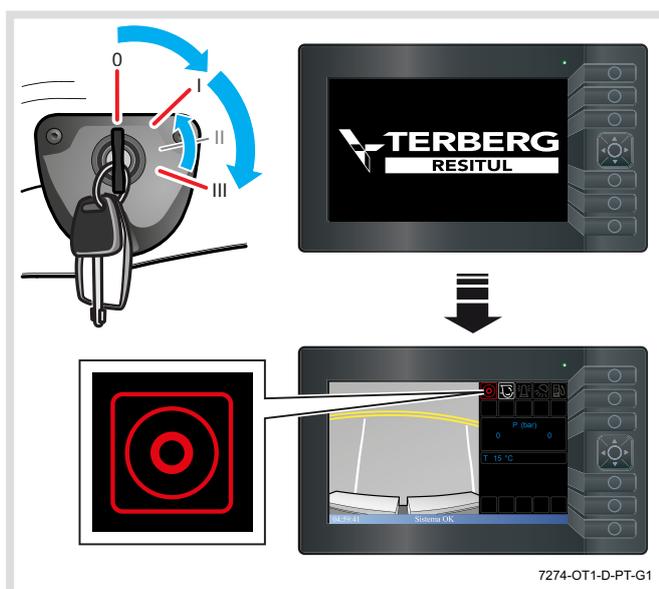


**AVISO:**  
CERTIFIQUE-SE DE QUE CONHECE A ALTURA DO SEU VEÍCULO COM A PORTA TRASEIRA E O DISPOSITIVO DE ELEVÇÃO DO CONTENTOR DE RESÍDUOS LEVANTADOS.



Ao seleccionar o ícone 'Levantar porta traseira', certifique-se de que é o ícone correto que está seleccionado e que a porta traseira correta está destacada no ecrã antes de iniciar a operação.

4. Ligue a ignição, depois ligue o motor e ponha-o a trabalhar.



- O painel de controlo da cabina efectuará a ignição e, depois, exibirá o modo 'Body system off' (Sistema do contentor desligado).

5. Mova o interruptor principal do contentor para a posição 'on' (ligado).



- O ecrã apresentará o modo 'Sistema do contentor ligado'.



Verificar se o pictograma 'Sistema on' aparece no ecrã.

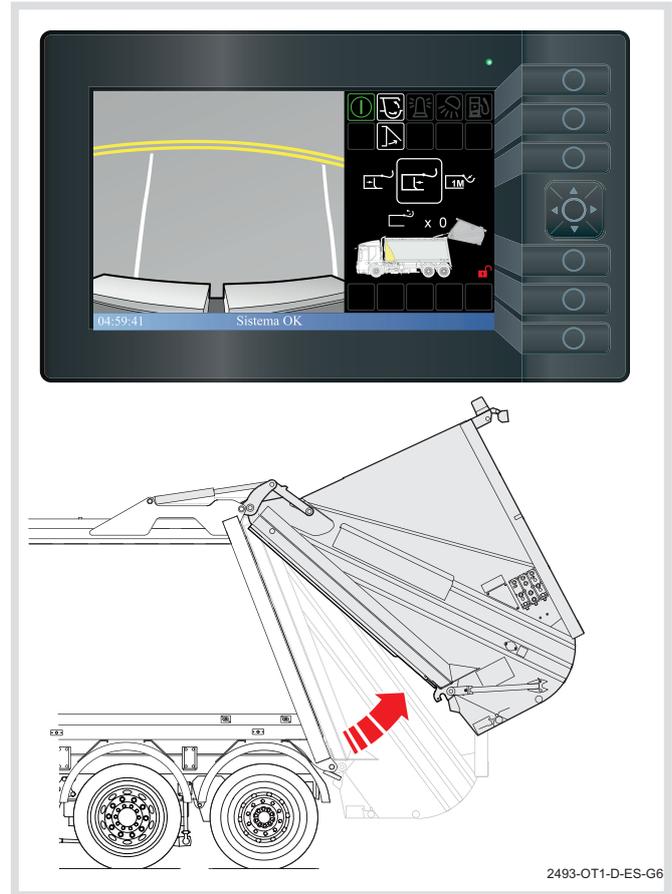


# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

- Utilize as setas para cima e para baixo para colocar em destaque a opção 'Menu Descarregar'. Quando a opção 'Menu Descarregar' estiver realçada, prima o botão do meio para a selecionar.
- Utilize as setas esquerda e direita para destacar os controlos de descarga 'Na cabina' ou as opções 'Controlos de corpo externos'. A opção de controlo de descarga na cabina está selecionada quando a cabina aparecer a verde. Para selecionar entre os controlos de descarga na cabina e a opção 'Controlos de carroçaria externos', prima o botão do meio.



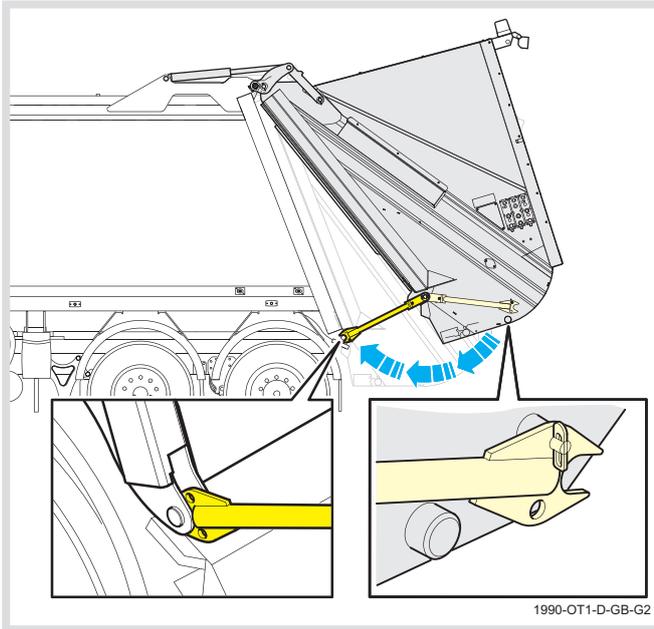
**AVISO:**  
CERTIFIQUE-SE DE QUE CONHECE  
A ALTURA DO SEU VEÍCULO COM A  
PORTA TRASEIRA E O DISPOSITIVO DE  
ELEVAÇÃO DO CONTENOR DE RESÍDUOS  
LEVANTADOS.



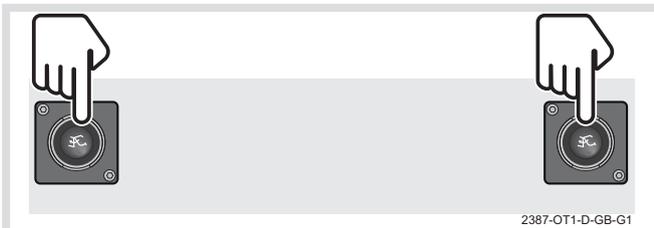
- Quando a porta traseira subir, o dispositivo de aviso sonoro 'Veículo em marcha atrás' soará.
- Quando a porta traseira está levantada, a mesma será levantada na imagem do veículo e o cadeado mostrado a vermelho estará na posição de desbloqueado. O ícone 'Porta traseira destravada' também será visualizado.



8. Solte o prumo da porta traseira rodando o clipe antideslizante e balance o prumo para a posição utilizando a função de abertura do olho na extremidade da porta traseira do prumo para encaixar o mesmo firmemente no suporte da almofada de aterragem na parte de trás do corpo.



9. Prima os dois botões no painel de controlo da 'porta traseira inferior' simultaneamente para baixar a porta traseira até que o prumo esteja completamente fechado, assumindo o peso total da porta traseira.



- Quando a porta traseira está apoiada, a mesma será levantada na imagem do veículo e o cadeado visualizado a vermelho, estará na posição de desbloqueado. O ícone 'Porta traseira destravada' também será visualizado.



10. Desligue o motor.

# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

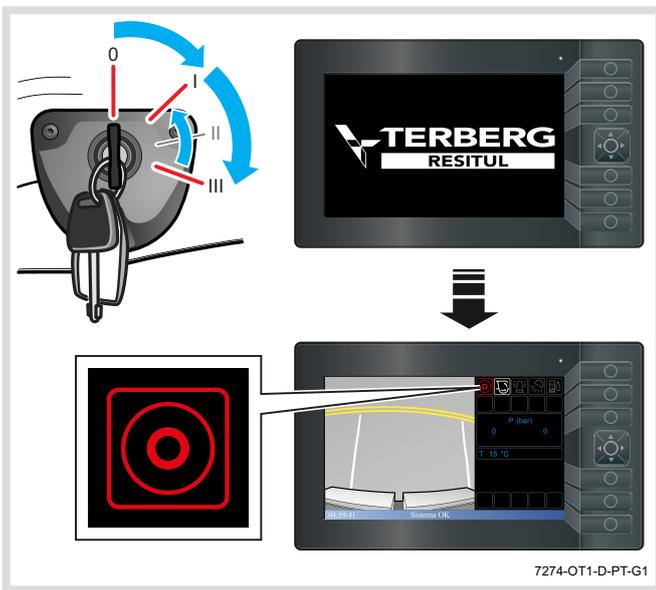
## 5.5.2 RETIRAR APOIOS DA PORTA TRASEIRA

1. Engate os travões de estacionamento.
2. Ponha a marcha em Neutro 'N'.



**AVISO:**  
CERTIFIQUE-SE DE QUE CONHECE  
A ALTURA DO SEU VEÍCULO COM A  
PORTA TRASEIRA E O DISPOSITIVO DE  
ELEVAÇÃO DO CONTENTOR DE RESÍDUOS  
LEVANTADOS.

3. Ligue a ignição, depois ligue o motor e ponha-o a trabalhar.
  - O painel de controlo da cabina efectuará a ignição e, depois, exibirá o modo 'Sistema do contentor desligado'.



4. Mova o interruptor principal do contentor para a posição 'ligado'.



- O ecrã apresentará o modo 'Sistema do contentor ligado'.



Verificar se o pictograma 'Sistema on' aparece no ecrã.



5. Verificar se o pictograma 'Porta traseira destravada' aparece no ecrã.



Ao seleccionar o ícone 'Levantar porta traseira', certifique-se de que é o ícone correto que está seleccionado e que a porta traseira correta está destacada no ecrã antes de iniciar a operação.

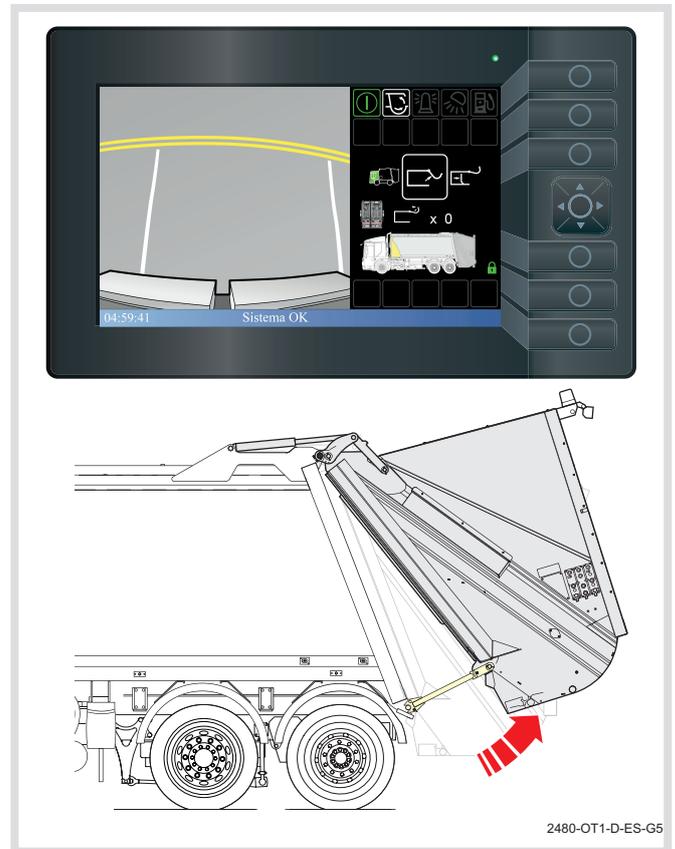
# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

6. Utilize as setas para cima e para baixo para colocar em destaque na opção 'Menu Descarregar'. Prima o botão do meio para selecionar.

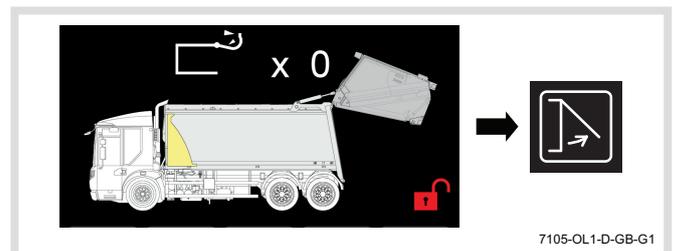


**AVISO:**  
CERTIFIQUE-SE DE QUE CONHECE  
A ALTURA DO SEU VEÍCULO COM A  
PORTA TRASEIRA E O DISPOSITIVO DE  
ELEVÇÃO DO CONTENOR DE RESÍDUOS  
LEVANTADOS.

7. Prima e mantenha premido o interruptor de levantar a porta traseira para levantar a mesma aproximadamente 100 mm a fim de retirar o peso do prumo e depois solte o botão.

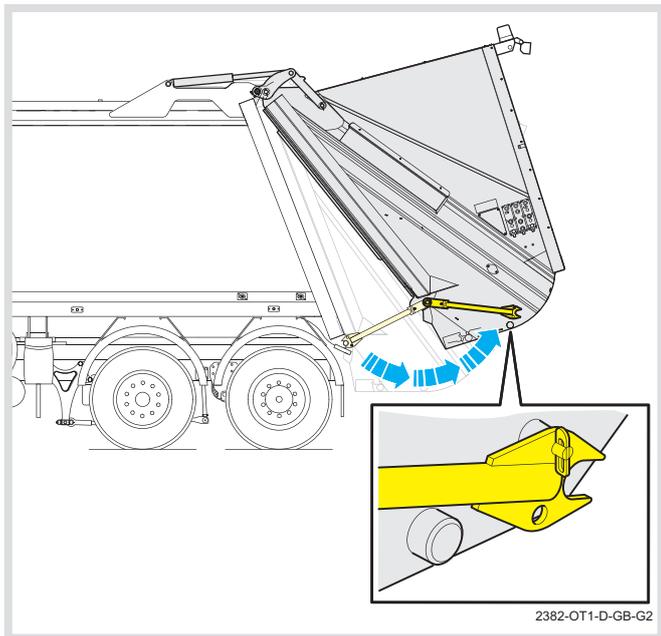


- Quando a porta traseira subir, o dispositivo de aviso sonoro 'Veículo em marcha atrás' soará.
- O pictograma e ícones 'Porta traseira destravada' serão visualizados.



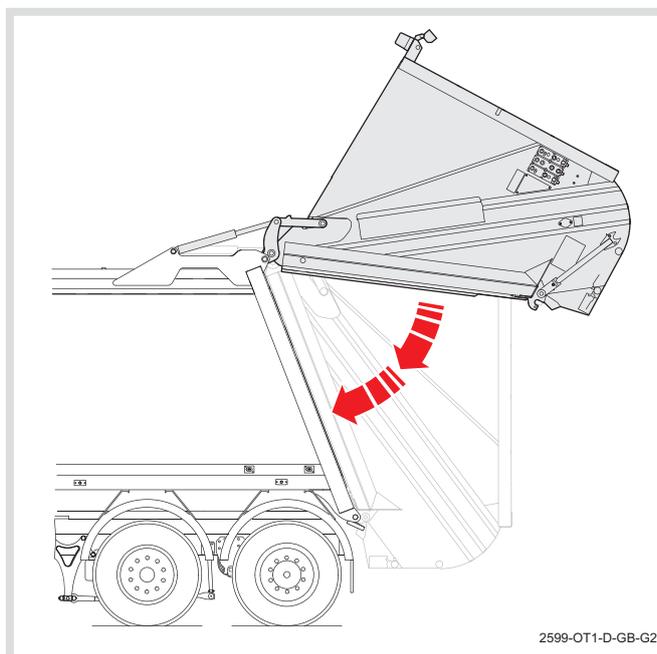
# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

8. Desengate o apoio do suporte inferior da cuba, rode o apoio para a posição de descanso na cuba e fixe-o com o grampo de retenção.



9. Carregue nos dois botões 'Abaixar porta traseira' do painel de controlo, simultaneamente, para abaixar a porta completamente até que entre dentro de suas travas.

- Verifique se a cuba é baixada e engata uniformemente nos dois bloqueios.



- A velocidade do motor é reduzida até atingir um valor mínimo.
10. Verifique se a porta da cauda está bem posicionada sobre o corpo.

## 5.6 AVISOS DO SISTEMA

### 5.6.1 AVISO DE TEMPERATURA DO ÓLEO HIDRÁULICO

O sistema hidráulico está equipado com um interruptor sensor de temperatura, que mostrará o pictograma de aviso 'Óleo hidráulico quente' no ecrã do painel da cabina se o óleo hidráulico estiver demasiado quente.



Tal pode ocorrer se o veículo estiver cheio e ainda a ser carregado ou se existir uma falha no sistema hidráulico. Se o pictograma de aviso 'Óleo hidráulico quente' for visualizado, tome as seguintes medidas:

### 5.6.2 CORPO DA CAIXA CHEIO - RECOLHA CONCLUÍDA

1. Rodar o interruptor principal da Carroçaria para off, ou premir qualquer botão de 'Paragem de emergência'.
  - O acionamento de qualquer botão de 'Paragem de emergência' fará soar a campainha de 'Paragem de emergência' no painel de controlo da cabina.
2. Dirija-se ao local de descarga e descarregue os resíduos do corpo da caixa.

### 5.6.3 CORPO NÃO CHEIO - MECANISMO DE COMPACTAÇÃO ENCRAVADO



**AVISO:**  
**ANTES DE DESBLOQUEAR UM ENCRAVAMENTO, O OPERACIONAL DEVE:**

1. Ligar e desligar o 'interruptor principal da carroçaria'.
2. Desligar o motor e retirar a chave de ignição.
3. Trancar a porta da cabina e remover a chave.
4. Mantenha a chave do interruptor da Carroçaria principal, a chave de ignição e a chave da porta da cabina na sua posse até que o encravamento seja resolvido.
5. Elimine o bloqueio.
6. Volte a ligar o veículo e a operar o sistema de compactação de modo a que este funcione normalmente.
7. A luz de aviso deve extinguir-se após 2-3 minutos.
8. Volte a começar a recolha.

### 5.6.4 FALHA RECORRENTE

Se ocorrer uma falha que faça com que a temperatura continue a subir e o pictograma de aviso 'Óleo hidráulico quente' continuar a ser visualizado, um segundo interruptor desligará automaticamente o mecanismo de compactação.

Ao mesmo tempo, será exibido o pictograma de aviso 'Corte por temperatura do óleo hidráulico excessiva'.



Para reiniciar o mecanismo:

1. Rode o interruptor principal da Carroçaria para off.
2. Aguarde até que o pictograma de aviso 'Corte por temperatura do óleo hidráulico excessiva' se tenha extinguido (o tempo depende da temperatura do ar ambiente).
3. Volte a reiniciar o mecanismo.
4. Se o mecanismo de compactação se desligar uma segunda vez devido a um aumento da temperatura, mencione o incidente/máquina ao pessoal encarregue da supervisão para obter assistência.

## 5.7 AVARIA

### 5.7.1 AVARIA NA CARROÇARIA DE RECOLHA DE RESÍDUOS

Em caso de falha do sistema operacional da carroçaria de recolha de resíduos, impedindo o funcionamento do mecanismo de compactação ou descarga da carroçaria, o veículo de recolha de resíduos deve ser conduzido/recuperado numa oficina de reparação devidamente equipada e reparado.

### 5.7.2 AVARIA DA CABINA DO CHASSIS

Consulte as secções apropriadas do manual do operador do chassis-cabina para obter informações sobre como recuperar a recolha de resíduos na sequência de uma avaria do chassis-cabina.

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

# ÍNDICE

6	<b>OPÇÕES</b> .....	<b>6-3</b>
6.1	VEÍCULOS DE PASSAGEM ÚNICA .....	<b>6-3</b>

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

## 6 OPÇÕES

### 6.1 VEÍCULOS DE PASSAGEM ÚNICA



A versão 'One Pass' tem uma carroçaria adicional montada no chassis entre a cabina e a frente da carroçaria de recolha de resíduos do Olympus Twin Pack. O corpo é composto por um ou mais compartimentos para recolha de resíduos recicláveis que não são compactados.

Estes resíduos recicláveis são carregados para uma tremonha no lado do pavimento do veículo. A tremonha é levantada para carregar os resíduos para os compartimentos do corpo.



Os resíduos são descarregados para a tremonha através de portas individuais no lado oposto do veículo.



Os controlos do operador estão localizados junto à tremonha no interior da cabina.



Consulte as Instruções do Operador do fabricante em separado para obter as instruções de funcionamento do corpo adicional e respetivos controlos.

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

# ÍNDICE

7	SISTEMA VIKING BINLIFT .....	7-2
7.1	SISTEMA VIKING BINLIFT TRIPLO .....	7-2
7.1.1	PAINEL DE CONTROLO VIKING LADO DIREITO .....	7-3
7.1.2	PAINEL DE CONTROLO VIKING LADO ESQUERDO .....	7-3
7.1.3	CONTROLOS DE COMPACTAÇÃO TRASEIROS ESQUERDO E DIREITO .....	7-4
7.1.4	AVISOS.....	7-4

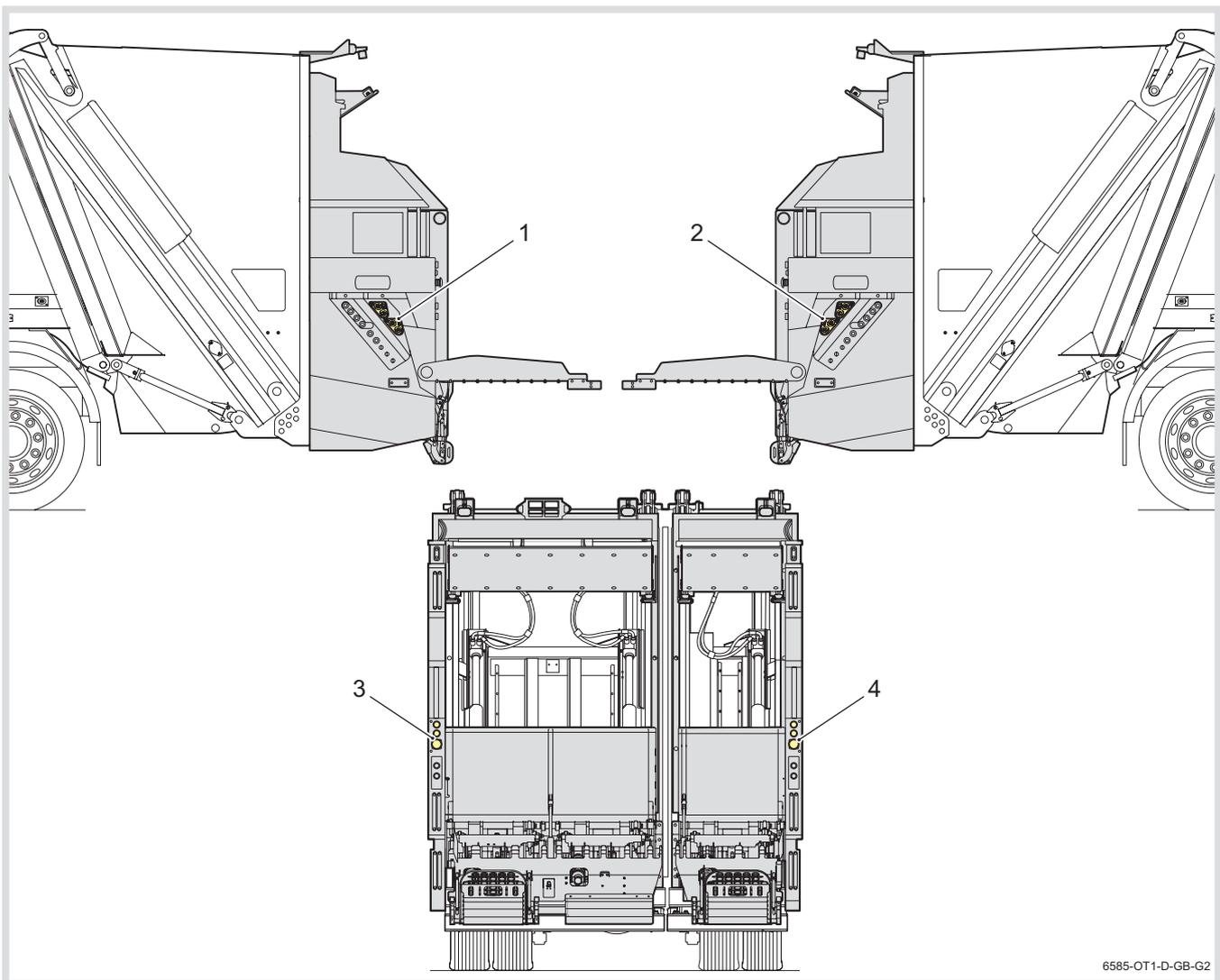
# SISTEMA VIKING BINLIFT

## 7 SISTEMA VIKING BINLIFT

### 7.1 SISTEMA VIKING BINLIFT TRIPLO

O sistema Viking de triplo elevador de contentores de resíduos tem os botões de controlo OLTP e as respetivas funções incorporadas nos painéis de controlo, proporcionando ponto(s) de interface do operador convenientes e operacionalmente benéficos para todas as funções das máquinas que necessitem de controlo a partir da retaguarda do veículo.

Os botões individuais, símbolos e funções dos controlos da compactação permanecem conforme descritos neste Manual do Operador OLTP. As páginas seguintes mostram detalhes da localização dos botões de controlo da compactação e referências à secção/página apropriada onde podem ser encontrados mais detalhes.

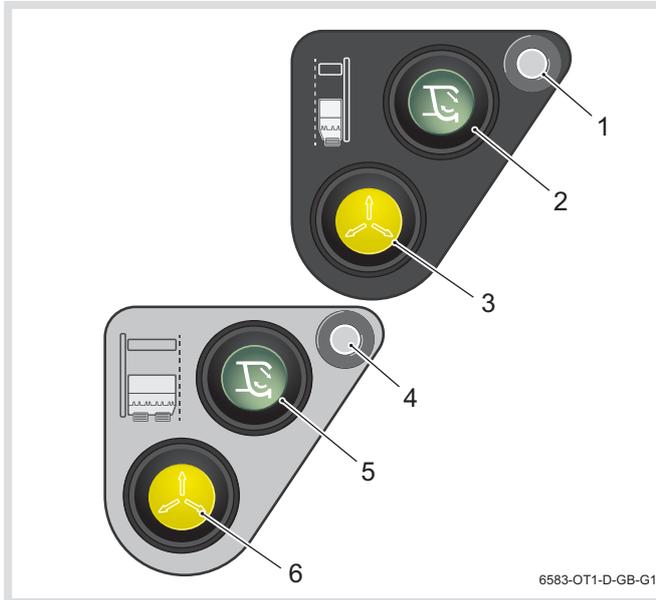


6585-OT1-D-GB-G2

1. Painel de controlo - Esquerdo.
2. Painel de controlo - Direito.
3. Controlos de Compactação - Esquerdos.
4. Controlos de Compactação - Direitos.

## 7.1.1 PAINEL DE CONTROLO VIKING LADO DIREITO

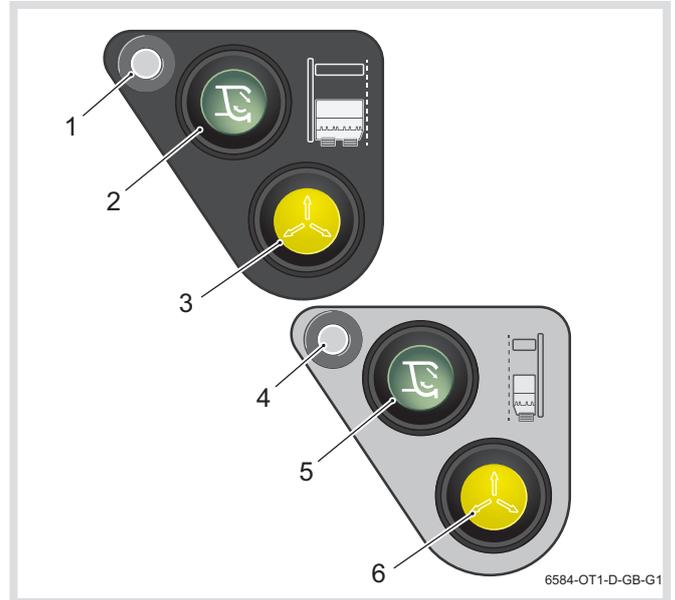
(ver '4.8 Estação de controlo do mecanismo de compactação' na página 4-39 para obter informações detalhadas sobre as funções dos botões).



1. Luz de aviso de painel de controlo ativo - estreita.
2. Botão do ciclo INICIAR (verde) - estreito.
3. Botão de RESGATE (amarelo) - estreito.
4. Luz de aviso de painel de controlo ativo - larga.
5. Botão do ciclo INICIAR (verde) - largo.
6. Botão de RESGATE (amarelo) - largo.

## 7.1.2 PAINEL DE CONTROLO VIKING LADO ESQUERDO

(ver '4.8 Estação de controlo do mecanismo de compactação' na página 4-39 para obter informações detalhadas sobre as funções dos botões).

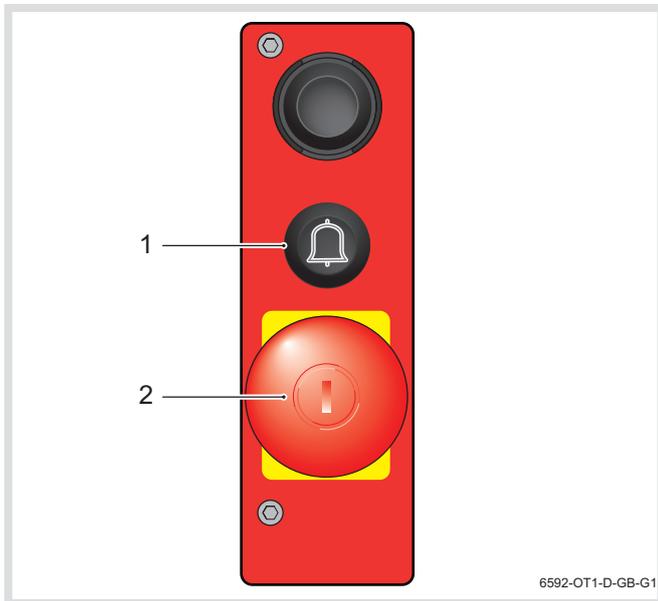


1. Luz de aviso de painel de controlo ativo - larga.
2. Botão do ciclo Início de embalagem (verde) - largo.
3. Botão de RESGATE (amarelo) - largo.
4. Luz de aviso de painel de controlo ativo - estreita.
5. Botão do ciclo INICIAR (verde) - estreito.
6. Botão de RESGATE (amarelo) - estreito.

# SISTEMA VIKING BINLIFT

## 7.1.3 CONTROLOS DE COMPACTAÇÃO TRASEIROS ESQUERDO E DIREITO

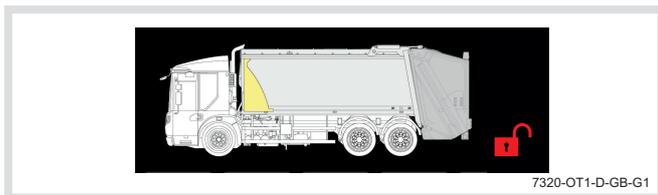
(ver '4.8 Estação de controlo do mecanismo de compactação' na página 4-39 para obter informações detalhadas dos botões).



1. Botão de sinal (preto).
2. Botão de paragem de emergência.

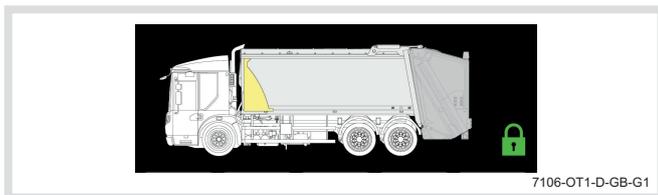
## 7.1.4 AVISOS

Quando o veículo estiver colocado em 'modo de ponta' e aparecer o seguinte aviso:



Isto avisa-o de que a 'raquete' não está na posição de estacionamento, o que irá interromper a função de elevação da porta traseira.

Para mover a raquete para a posição de estacionamento, mantenha premido o botão de elevação da porta traseira. A raquete irá mover-se para a posição de estacionamento e mostrará o seguinte:



Se receber o aviso mostrado abaixo, o elevador de contentor está a dizer-lhe que a montagem retráctil do contentor está na posição incorreta e tem de ser movida para a posição correta.



Após a conclusão dos procedimentos acima referidos, a porta traseira será levantada.

# ÍNDICE

8	INFORMAÇÕES ADICIONAIS.....	8-2
---	-----------------------------	-----



## 8 INFORMAÇÕES ADICIONAIS

### **Informações suplementares/Anotações do proprietário**

Esta página foi intencionalmente deixada em branco para adição de informações suplementares e anotações do proprietário.

## **Informações suplementares/Anotações do proprietário**

Esta página foi intencionalmente deixada em branco para adição de informações suplementares e anotações do proprietário.

# INFORMAÇÕES ADICIONAIS

## Informações suplementares/Anotações do proprietário

Esta página foi intencionalmente deixada em branco para adição de informações suplementares e anotações do proprietário.

## **Informações suplementares/Anotações do proprietário**

Esta página foi intencionalmente deixada em branco para adição de informações suplementares e anotações do proprietário.

# INFORMAÇÕES ADICIONAIS

## **Informações suplementares/Anotações do proprietário**

Esta página foi intencionalmente deixada em branco para adição de informações suplementares e anotações do proprietário.

## A

**ACCIONAMENTO DO SISTEMA — 4-32**

**AJUSTE DA TAXA DE COMPACTAÇÃO — 4-28**

**AJUSTE DO MECANISMO DE COMPACTAÇÃO MULTI-CICLOS — 4-26**

**AUXÍLIO — 5-10**

**AVARIA — 5-27**

Avaria da cabina do chassis — 5-27

Avaria na carroçaria de recolha de resíduos — 5-27

**AVISOS DO SISTEMA — 5-27**

Aviso de temperatura do óleo hidráulico — 5-27

Corpo da caixa cheio - recolha completa — 5-27

Corpo não cheio - mecanismo de compactação encravado — 5-27

Falha recorrente — 5-27

## B

**BAIXAR A PORTA TRASEIRA PARA 1 METRO — 4-38**

**BOTÃO DA LÂMPADA DE TRABALHO — 4-31**

**BOTÃO DE AVISO DO FAROL ROTATIVO — 4-30**

**BOTÕES DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA — 4-45**

Reinicialização de um botão de paragem de emergência — 4-45

**BRILHO DO ECRÃ — 4-10**

## C

**CARREGAR RESÍDUOS — 5-4**

Carregar a tremonha — 5-4

**CARROÇARIA — 3-3**

**CERTIFICAÇÃO CE — 1-7**

**CICLO DE CARGA AUTOMÁTICO — 5-9**

**CICLO DE CUBA LIVRE — 4-36**

**CICLO DE FUNCIONAMENTO — 3-4**

**COLOCAR/RETIRAR APOIOS DA CUBA — 5-21**

Colocar apoios na cuba — 5-21

Retirar apoios da cuba — 5-24

**CONFIGURAÇÕES DO OLYMPUS TWIN PACK — 1-2**

**CONTROLOS DE DESCARREGAMENTO DA CABINA — 4-33**

**CONTROLOS DE DESCARREGAMENTO EXTERNOS — 4-33**

**CONTROLOS DO OPERADOR — 4-3**

Localização dos controlos — 4-3

## D

**DESCARREGAR RESÍDUOS — 5-14**

Descarregar resíduos com os controlos externos — 5-18

**DISPOSITIVOS DE AVISO AUDÍVEIS — 4-7**

**DISPOSITIVOS DE ELEVAÇÃO DO CONTENTOR DE RESÍDUOS — 1-6**

## E

**EJEÇÃO — 4-37**

**ELEVAÇÃO DA PORTA TRASEIRA — 4-36**

**ESTAÇÃO DE CONTROLO DA CABINA — 4-4**

Interruptor do farol de aviso (se montado) — 4-6

Interruptor principal da carroçaria — 4-6

**ESTAÇÃO DE CONTROLO DO MECANISMO DE COMPACTAÇÃO — 4-39**

Botão de pressão de início do ciclo de carregamento (verde) — 4-42

Botão de pressão do sinal (preto) — 4-41

Botão de resgate (amarelo) — 4-42

Interruptor de início multiciclo — 4-41

Veículos de condução à direita — 4-39

Veículos de condução à esquerda — 4-40

**ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO DA CARROÇARIA — IV**

**ETIQUETAS DE AVISO — 2-10**

## F

**FUNCIONAMENTO — 3-3**

## I

**INFORMAÇÕES ADICIONAIS — 8-2**

**INFORMAÇÕES SOBRE O PROPRIETÁRIO — V**

**INTERBLOQUEIOS NEUTROS — 4-7**

**INTERRUPTORES**

Acionamento do sistema — 4-32

Ajuste da taxa de compactação — 4-28

Ajuste do mecanismo de compactação multi-ciclos — 4-26

Para alterar o número de ciclos de compactação do corpo direito: — **4-27**

Para alterar o número de ciclos de compactação do corpo esquerdo: — **4-26**

Baixar a porta traseira para 1 metro — **4-38**

Ciclo de limpeza da porta traseira — **4-36**

Controlos de descarregamento externos — **4-33**

Elevação da porta traseira — **4-36**

Veículos equipados com 'porta traseira desbloqueada/ função de travagem automática'. — **4-36**

Expulsão — **4-37**

Interruptor da luz de trabalho — **4-31**

Painel de controlo de descarregamento externo (opção) — **4-34**

Painel de controlo de descida da porta traseira — **4-38**

Retração — **4-37**

Seleção de limpeza da porta traseira — **4-35**

Sistema desligado — **4-32**

## L

### LOCALIZAÇÃO DAS PRINCIPAIS FUNCIONALIDADES — 1-4

## M

### MECANISMO DE COMPACTAÇÃO — 3-3

### MENSAGENS DE ERRO — 4-20

### MODO DE CONTROLO DO SISTEMA DO CORPO DA CAIXA — 4-9

### MONITOR DO ECRÃ — 4-15

## O

### OPÇÕES — 6-3

Veículos de Passagem Única — **6-3**

### OPÇÕES DO DISPOSITIVO DE IÇAMENTO DE CONTENTORES DE RESÍDUOS — 1-6

### OPERAÇÃO DE DESCARREGAMENTO — 3-5

## P

### PAINEL CONTROLO CABINE — 4-8

Accionamento do sistema do corpo da caixa — **4-12**

Controlos do sistema do corpo — **4-11**

Accionamento do sistema do corpo da caixa — **4-11**

Descarga da carroçaria - Painel de controlo da cabina — **4-11**

Descarga da carroçaria - Painel de controlo de descarga externo (opção) — **4-11**

Sistema do corpo da caixa desligado — **4-11**

Descarga da carroçaria - Painel de controlo da cabina — **4-13**

Descarga do corpo - Painel de controlo de descarga externo (opção) — **4-14**

Ligação (ON) do painel de controlo da cabina — **4-9**

Brilho do ecrã — **4-10**

Sistema do corpo da caixa desligado — **4-12**

### PAINEL DE CONTROLO DA SEQUÊNCIA DE EMBALAGEM (OPÇÃO) — 4-44

Abrir a placa de embalagem — **4-44**

Fechar a placa de embalagem — **4-44**

Placa de transporte em baixo — **4-44**

Placa de transporte em cima — **4-44**

### PAINEL DE CONTROLO DE ABAIXAMENTO DA CUBA — 4-38

### PAINEL DE CONTROLO DE DESCARREGAMENTO EXTERNO (OPÇÃO) — 4-34

### PARAGEM DE EMERGÊNCIA — 5-10

### PICTOGRAMAS DE AVISO — 4-16

### PORTA TRASEIRA — 3-3

### PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA — 2-3

Antes de abandonar o depósito — **2-6**

Antes de abandonar o local de descarga — **2-9**

Etiquetas de aviso — **2-10**

Geral — **2-5**

Higiene pessoal — **2-4**

Introdução — **2-3**

No local de descarregamento — **2-9**

Pessoal treinado — **2-4**

Recolha de resíduos — **2-7**

Roupa de protecção — **2-5**

Símbolo de segurança, avisos, cuidados e notas — **2-4**

- Uso destas instruções — 2-4
- Utilização do veículo de recolha de resíduos — 2-3
- Viajar para o local de descarga — 2-8
- Viajar para o ponto de recolha — 2-7

## R

### RETRACÇÃO — 4-37

## S

### SEGURANÇA OPERACIONAL — 5-3

- Abaixamento da placa de transporte — 5-3
- Abertura da placa de compressão — 5-3
- Elevação da placa de transporte — 5-3
- Fecho da placa de compressão — 5-3
- Seleção do corpo — 5-3

### SELECÇÃO DE CUBA LIVRE — 4-35

### SISTEMA DESLIGADO — 4-32

### SISTEMA HIDRÁULICO — 3-6

- Bomba hidráulica — 3-6
- Cilindros hidráulicos — 3-6
- Tanque hidráulico e módulos de válvulas — 3-6

### SISTEMA VIKING BINLIFT — 7-2

- Sistema Viking binlift triplo — 7-2

### SOBRE ESTE MANUAL DO OPERADOR — III

### SUPORTE PÓS-VENDA — IV

## T

### TAMANHOS DE CORPO DO OLYMPUS TWIN PACK — 1-3

## U

### UTILIZAR A MÁQUINA — 5-3

### UTILIZAR OS CONTROLOS — 5-5

- Ciclo de carga automático — 5-9
- Ciclo de carregamento manual — 5-8
- Energizar os painéis de controlo — 5-5
- Introdução — 5-5
- Operação de ciclo de curso curto — 5-12
- Utilização com controlos de sequência do carregamento — 5-13
- Utilizar os controlos do mecanismo de compactação — 5-7

## V

### VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS — 1-2

### VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS OLYMPUS TWIN PACK — 1-2

### VEÍCULOS DE PASSAGEM ÚNICA — 1-6

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO